ITALIAN LESSONS

BY

A. ARBIB-COSTA

ASSOCIATE PROFESSOR OF ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES
COLLEGE OF THE CITY OF NEW YORK

Author of *"Advanced Italian Lessons"*
"Lezioni Graduate di Lingua Inglese" Etc.

EIGHTH EDITION

NEW YORK
ITALIAN BOOK COMPANY

BY THE SAME AUTHOR

Advanced Italian Lessons.

Lezioni Graduate di Lingua Inglese.

Grammatica Moderna della Lingua Francese

Handbook of the American Citizen
(in English and Italian).

ITALIAN BOOK COMPANY
NEW YORK

COPYRIGHT 1909 BY F. TOCCI
ASSIGNED TO ITALIAN BOOK CO. 1910
COPYRIGHT ON EIGHTH REVISED EDITION 1933 BY
ITALIAN BOOK COMPANY

PREFACE

The Italian language, as it had been forming in Tuscany, was not adopted for many centuries by the people of other parts of Italy in familiar intercourse. It was pre-eminently a literary language, created by the great writers of the Thirteenth and Fourteenth Centuries, a perfect instrument for the epic stories, for the lyric expression of thought, for the eloquent presentation of questions political, social or philosophical, but ill adapted to the dialogue of everyday life. Such was the Italian language — the language of Dante, Petrarca and Boccaccio, perfected by Machiavelli, Tasso and Ariosto. And, with it, the dialects peculiar to each region held tenaciously to their existence: Venetian or Lombardian, Sicilian or Piedmontese, they were hardly understood beyond their provincial limits.

But in the last fifty years conditions have been steadily undergoing many changes and modifications. Following the political and administrative unification of

the peninsula, while the young generations, coming from all parts of the country, intermingle each year in the National Army, under the influence of compulsory education and of the diffusion of newspapers, the literary language, proclaimed the official language of the new kingdom of Italy, becomes more and more the language of the people, spoken and understood by everybody, while the dialects lose their importance from day to day, and it is only the illiterate and the absolutely ignorant who are unable to express themselves in any other way. At the same time, the literary language is transformed, softened and enriched by new words and idioms, and it is now capable of expressing fully all the thoughts and all the feelings.

In this course of lessons in Italian, now offered to English-speaking students, the author has intended to use throughout the book the language **at present** spoken by educated people in Italy, and used by good modern authors. The conjugation of verbs has been treated according to modern and tried systems. This work being intended to be merely elementary, no mention has been made of those defective verbs and irregular forms that are only to be found in poetry or in the older classics.

A.A.-C.

CONTENTS

Lesson		Page
	Alphabet and pronunciation	9
I	The article	16
II	Nouns	21
III	Demonstrative adjectives	25
IV	Possessive adjectives	30
V	Verbs	35
VI	Imperative	42
VII	The partitive article	49
VIII	Augumentatives and diminutives	55
IX	Auxiliary verbs	60
X	Comparison	66
XI	Imperfect indicative - Gerund	73
XII	Interrogative and relative Pronouns	80
XIII	Past definite	87
XIV	Numerals	93
XV	Numerals (*continued*)	99
XVI	Ordinals	105
XVII	Future indicative	112
XVIII	Personal pronouns	118
XIX	Conjunctive and disjunctive personal pronouns	125
XX	Conditional	131
XXI	The pronoun *Ne*	137
XXII	Conditional past. Idioms with *Avere*	144
XXIII	Subjunctive present	150

Lesson		Page
XXIV	- Reflexive verbs	156
XXV	- The passive verb	164
XXVI	- The verb *Fare*	169
XXVII	- The verb *Piacere*	173
XXVIII	- The verb *Volere*	179
XXIX	- The verb *Potere*	186
XXX	- The verb *Dovere*	191
XXXI	- Relative pronouns	197
XXXII	- Tenses	203
XXXIII	- Use of the subjunctive	209
XXXIV	- The pronoun *Si*	215
XXXV	- Use of the subjunctive	220
XXXVI	- The infinitive	225
XXXVII	- Irregular verbs	230
XXXVIII	- Irregular verbs (*continued*)	235
XXXIX	- Present participle	240
XL	- Models of letters	243
Conjugation of the Auxiliary verb *Avere*		247
Conjugation of the Auxiliary verb *Essere*		249
The regular conjugations		252
List of the irregular verbs		256
Vocabularies		279

INTRODUCTION

ALPHABET AND PRONUNCIATION

1. The Italian Alphabet consists of the following twenty-two letters:

A	B	C	D	E	F	G
a	*bi*	*ci*	*di*	*e*	*effe*	*gi*

H	I	J	L	M	N	O	P
acca	*i* *ie* or *i lungo*		*elle*	*emme*	*enne*	*o*	*pi*

Q	R	S	T	U	V	Z
qu	*erre*	*esse*	*ti*	*u*	*vu*	*zeta*

The pronunciation of these letters has been given in the Italian fashion, and not in the English fashion. Attempts to reproduce foreign sounds with English spelling are generally misleading.

The letters K, W, X, Y, are only used in foreign words.

2. The Italian has three accent marks over its vowels.

(´) the acute accent, **l'accento acuto.**
(`) the grave accent, **l'accento grave.**
(^) the circumflex accent, **l'accento circonflesso.**

3. The grave accent (`) is used on the last vowel of a word; the acute accent (´) is *occasionally* used on a vowel of a syllable preceding the last. The circumflexe (^) is *occasionally* put over an *i* at the end of a word, to indicate that another *i* has been dropped.

The general practice, however, is to use only the grave accent on the final vowel of a word, when the stress of the voice is to be laid there. If the stress of the voice is to be laid on another syllable, no accent mark is generally used. But an accent mark will occasionally be used in these lessons on middle vowels, whenever it may help students to avoid mispronunciation of a word.

4. Another mark used in Italian is the apostrophe, **l'apòstrofo,** indicating the omission of a vowel, when two vowels follow each other, one at the end and one at the beginning of a word.

Examples: l'oro, instead of *lo oro;* l'albero, instead of *lo albero;* d'amore, instead of *di amore;* t'amo, instead of *ti amo.*

Vowels

5. A, a This vowel represents only one sound, similar to that of *a* in the English words *father, far, are.*

Examples: *amore, arte, bontà.*

6. E, e has two different sounds, a broad one, similar to the sound of *e* in the English word *there,* and another close, the nearest English equivalent being *a* in *gate.*

Examples of the first sound are; *pèssimo,* very bad; *mènsa,* table; *bèllo,* beautiful; *campanèllo,* bell.

Examples of the second sound are *féde,* faith; *ornaménto,* ornament; *cortése,* courteous, kind; *francése,* French; *inglése,* English.

7. I, i The sound is that of *i* in the English word *machine.*

8. O, o This vowel is sometimes pronounced open as in

ròsa, rose; *nòve,* nine; *òggi,* to-day;

and sometimes close as in

sóle, sun; *rómpere,* to break; *dóve,* where.

9. U, u This vowel has but one sound, that of *oo* in the English *boot.* Examples: *puro,* pure; *musica,* music; *tu,* thou.

10. J, j is used occasionally instead of **i** at the beginning of a word before a vowel or between two vowels. Examples: jeri (or *ieri*) ajo (or *aio*).

The Consonants

11. B, b sounds as in English.

12. C, c sound like *k* before, *a, o, u,* and before consonants.

Examples: *casa,* house; *correre,* to run; *acuto,* acute; *classe,* class; *sacro,* sacred.

It sounds almost like *ch* (in the word *church*) before *e* and *i.*

Examples: *cera,* wax; *cento,* hundred; *civiltà,* civilization; *cinque,* five.

Ch sounds like *k* before *e* and *i*.

Examples: *chiesa*, church; *che*, that, which; *chi*, who, whom.

When the soft sound is required in **c** before *a*, *o*, *u*, an *i* is inserted between *c* and one of these vowels. This *i* is almost inaudible.

Examples: *Francia*, France; *cioccolata*, chocolate; *ciurma*, crew.

C, c before *e* or *i* (also whenever this last vowel precedes *a*, *o*, *u*,) sounds like *ttsch*, as:

Eccellente, excellent; *Boccaccio*, Boccaccio.

13. D and **F** sound as in English.

14. G, g has a double sound.

1) Before *a*, *o*, *u*, and before consonants (except *l* and *n*) it has a hard sound, similar to that of *G* in **God.**

Examples: *gola*, throat; *gatto*, cat; *gufo*, owl.

2) Before *e* and *i* its sound is soft, resembling that of *g* in the English word *gentle*.

Examples: *genere*, gender; *girare*, to turn.

Gh sounds hard before *e* and *i*

Examples: *ghiaccio*, ice; *ghermire*, to snatch.

An *i* inserted between *g* and *a*, *o* or *u*, gives the soft sound to that consonant.

Examples: *giallo*, yellow; *gioia*, joy; *giú*, down.

Gn sounds much like *ni* in the English words **union, onion.**

Examples: *magnifico,* magnificent; *degno,* worthy.

Gl, preceding *i* sounds almost like *lli* in the English word *million,* somewhat harder than the French *l mouillé.*

Examples: *egli,* he; *meglio,* better; *consigliare,* to advise.

Exceptions are *negligere,* to neglect, and its derivatives; *glicerina,* glycerin; *geroglifico,* hierogliph; *anglicismo,* anglicism; and a few others of less common use, where *gli* is sounded exactly as in English.

15. H, h is never pronounced. It is only found after *c* and *g* before *e* and *i,* in four persons of the present indicative of **avere,** *to have,* and in certain interjections as: *ah! oh! deh!*

16. L, M, N, P, as in English.

17. Q, q never occurs without *u* after it, and its sound is like that of the English *qu* in *quire.*

Examples: *questo,* this; *quello,* that.

18. R, r as in English, but more strongly rolled or trilled.

19. S, s has two sounds, that in *sun* and that in *rose.*

1) It has the hissing sound at the beginning of a word, or when doubled. It keeps the hissing sound also in the second part of compound words.

Examples: *sapere,* knowledge; *sete,* thirst; *subito,* at once; *ventisei,* twenty-six; *risolvere,* to resolve.

2) before a consonant, either at the beginning

or in the middle of a word, **s** takes a hard or soft sound. according to the nature of the consonant.

It is sounded hard in words like *scala, spillo, sferza, destrezza.*

It is sounded soft in words like *sbandire, sdegno, slanciare, snodare, sradicare.*

3) As a general rule, **s** is soft between two vowels of the same word.

Examples: *rosa,* rose; *tesoro,* treasure; *spasimo,* spasm. Many are the exceptions, however, and to learn these it will be necessary to consult a good pronouncing dictionary.

Scia, scio, sciu are pronounced like *shah, sho, shew.*

Examples: *sciabola,* broadsword; *sciògliere,* to solve, to loosen; *sciupare,* to waste.

Sche, schi are pronounced like *ske, ski.*

Examples: *scherma,* fencing; *schivare,* to avoid.

20. T, t sounds as in English in the word *return;* never as in the words *nation, nature.*

21. V, v as in English.

22. Z, z has two sounds, one soft like *ds,* generally at the beginning of a word. It has a hard sound like *ts* when doubled and after a consonant. Many are the exceptions, however, mostly due to etymological reasons, and the consultation of a pronouncing dictionary will be necessary for the correct sound of this consonant.

Note — Double consonants are always strongly

enunciated, each one having a distinct, but not different sound.

The pronunciation of letters in Italian follows faithfully the spelling.. For this reason, and also because nothing can take the place of oral explanation, these rules of pronunciation have been reduced to a necessary minimum.

Division of words into syllables

23. Italian words are divided in such a way that every syllable shall begin, whenever possible, with a consonant.

Examples: *ca-me-ra; A-me-ri-ca; man-gia-re.*

1) When double consonants occur in a word, the consonants are divided.

Examples: *ab-ban-do-na-re; let-te-ra; ec-ce-zione.*

Note — cq are considered equal. Ex: *ac-qua.*

2) Vowels forming a diphthong (or triphthong) should not be separated.

Examples: *Au-ro-ra; e-roi-co; pio-ve-re; puoi.*

An exception to this rule is found in derivate or compound words, in which *i* belongs to a prefix, or to the first part of a word.

Examples: *ri-avere; ri-uscire; chi-unque.*

Also in other words as *li-uto; pi-uolo* and in many

words in which *i* is preceded by *r* and not followed by *e*.

Examples: *tri-onfo; settentri-one; tri-ario; ori-uolo.*

LESSON I.

1. **il padre**, the father.	**i padri**, the fathers.
il figlio, the son.	**i figli**, the sons.
il fratello, the brother.	**i fratelli**, the brothers.
il cugino, the cousin *m.*	**i cugini**, the cousins *m.*

The definite article is **il** before a singular masculine noun beginning with consonant. It is **i** before a plural masculine noun beginning with consonant.

2. **la madre**, the mother.	**le madri**, the mothers.
la figlia, the daughter	**le figlie**, the daughters.
la sorella, the sister.	**le sorelle**, the sisters.
la cugina, the cousin *f.*	**le cugine**, the cousins *f.*

The definite article is **la** before a singular feminine noun and **le** before a plural feminine noun.

3. **l'àlbero**, the tree.	**gli àlberi**, the trees.
l'uccello, the bird.	**gli uccelli**, the birds.
l'amico, the friend.	**gli amici**, the friends.
l'uomo, the man.	**gli uòmini**, the men.

The definite article is **lo** before a singular masculine noun beginning with a vowel. **Lo** is, however,

changed into **l'**, the *o* being dropped, and an apostrophe taking its place. The definite article for plural masculine nouns beginning with a vowel is **gli.**

4. l'ànima, the soul.
l'oca, the goose.
l'erba, the grass.
l'aria, the air.

The definite article **la** is changed into **l'** before singular feminine nouns beginning with a vowel. The elision of the vowel is not made before plural nouns and, consequently, **le** is the definite article before all feminine plural nouns.

5. lo specchio, the looking-glass.	**gli specchi,** the looking glasses.
lo scettro, the sceptre.	**gli scettri,** the sceptres.
lo sbaglio, the mistake.	**gli sbagli,** the mistakes.
lo spagnolo, the Spaniard.	**gli spagnoli,** the Spaniards.

The definite article is **lo** before masculine singular nouns beginning with what is called in Italian *s impura,* that is to say *s* followed by a consonant, as: *sb, sc, sd, sf, sg, sm,* etc. The definite article before plural masculine nouns beginning with *s impura* is **gli.**

6. lo zucchero, the sugar. **lo zio,** the uncle.

The definite article before singular masculine nouns beginning with *z* is **lo,** although *il* can also be used. The definite article preceding such nouns in the plural is always **gli.** Ex: *gli zii,* the uncles.

7. un padre, a father. **uno zio,** an uncle.

un àlbero, a tree. **una madre**, a mother.
uno specchio, a mirror. **un'anima**, a soul.

The indefinite article agrees with its noun in gender. It is **un** before a masculine noun beginning with a consonant or vowel; **uno** before a masculine noun beginning with *s impura* or *z;* **una** before a feminine noun beginning with a consonant, **una** being changed into **un'** before feminine nouns beginning with a vowel.

8. **Avere**, To have

INDICATIVE PRESENT OF *AVERE*.

(*Io*) **ho**, I have. (*Noi*) **abbiamo**, we have.
(*Tu*) **hai**, thou hast. (*Voi*) **avete**, you have.
(*Egli*) **ha**, he has. (*Essi*) **hanno**, they have.
(*Ella, essa*) **ha**, she has. (*Esse*) **hanno**, they have.

a) The **h** of *ho, ha, hai, hanno* is silent.

b) Personal pronouns are usually omitted before Italian verbs. They are generally used only when emphasis is required.

c) **Tu** does not exactly correspond to *thou*.

The second person singular is used by Italians between members of the same family, and in addressing intimate friends, schoolmates or young children.

9. Hai? Hast thou? **Avete?** Have you?
Ha? Has he (*or she*)? **Hanno?** Have they?

The same form is used when asking a question or making a positive statement. The intonation of the

voice in speaking and the interrogation mark in writing, are sufficient to distinguish a question from a mere statement.

10. **Non ho,** I have not.
Non abbiamo, We have not.
Non hanno, They have not.

The negative form is made by putting **non** before the verb. This rule applies to all verbs.

EXERCISE.

1. Ho il libro. Abbiamo un libro. Che cosa avete? Abbiamo un libro.

2. Luigi ha una casa grande? No, non ha una casa grande, ha una casa piccola. Io ho una camera piccola, tu hai una camera grande.

3. Il ragazzo ha uno zio. I ragazzi hanno un fratello. La ragazza ha una sorella.

4. Vedo un uomo. Vedo una donna. Vedo la casa. Vedo una casa. Vedo un albero. Non vedo la casa. Non vedo l'albero.

5. Hai lo specchio? Sì, ho lo specchio. No, non ho lo specchio. Hai gli specchi? No, non ho gli specchi. La ragazza ha lo specchio. Che cosa ha il ragazzo? Ha il libro.

6. Gli amici hanno uno zio. Le amiche hanno una zia.

7. L'uomo ha un cappello. La donna ha un vestito. I ragazzi hanno le scarpe.

8. Avete lo specchio? No, non abbiamo lo specchio, abbiamo la tavola.

Vocabulary

amico, friend (*m.*).
amici, friends (*m.*).
amica, friend (*f.*).
amiche, friends (*f.*).
la càmera, the room.
il cappèllo, the hat.
la casa, the house.
che cosa? what?
donna, woman.
grande, large.
il libro, the book.
e, and.
non vedo, I do not see.
pìccola, small, little.
la ragazza, the girl.
il ragazzo, the boy.
le scarpe, the shoes.
sì, yes.
uomo, man.
la tavola, the table.
vedo, I see.
il vestito, the dress.
la zia, the aunt.

For Translation.

1. Has he the hat? Yes, he has the hat. No, he has not the hat. What has he? He has the shoes.

2. I see a house. I see a room. I see a table. I see the house. I see the room. I see the table. I do not see the book.

3. The boy has the book. The girl has the hat. We have a brother and a sister. The brother has the shoes. The sister has the dress.

4. Hast thou an uncle? Yes, I have an uncle. Have you an aunt? No, I have not an aunt.

5. What have you? I have the sugar. The father has the sugar. The mother has not the sugar.

LESSON II.

1. **Il libro,** the book.
i libri, the books.
la casa, the house.
le case, the houses.

Most masculine nouns ending in **o** form their plural by changing **o** into **i.**

Feminine nouns ending in **a** form their plural by changing **a** into **e.**

2. **il padre,** the father.
i padri, the fathers.
la madre, the mother.
le madri, the mothers.

Nouns ending in **e** are either masculine or feminine. They form their plural by changing **e** into **i,**

All Italian nouns are either masculine or feminine.

The ending **o** usually indicates the masculine gender, the ending **a** the feminine.

3. **la città,** the city.
le città, the cities.
la virtù, the virtue.
le virtù, the virtues.

Nouns ending in accented vowels do not change in the plural.

4. Il padre è buono.	The father is good.
La madre è buona.	The mother is good.
I padri sono buoni.	The fathers are good.
Le madri sono buone.	The mothers are good.
La casa è grande.	The house is large.
Le case sono grandi.	The houses are large.
Il ragazzo è forte.	The boy is strong.
La ragazza è forte.	The girl is strong.
Le ragazze sono forti.	The girls are strong.
I ragazzi sono forti.	The boys are strong.

The adjective agrees with the noun it qualifies in gender and number.

Adjectives form their plural like nouns.

a) Masculine singular adjectives ending in **o** form their plural by changing **o** into **i.**

b) Feminine singular adjectives ending in **a** form their plural by changing **a** into **e.**

c) Adjectives ending in **e** qualify both masculine and feminine nouns. They form their plural by changing **e** into **i.**

5. Essere, To be.

INDICATIVE PRESENT OF *ESSERE.*

(*Io*) **sono** I am.	(*Noi*) **siamo,** We are.
(*Tu*) **sei,** Thou art.	(*Voi*) **siete.** You are.
(*Egli*) **è,** He is.	(*Essi, esse*) **sono,** They are.
(*Ella, essa*) **è,** She is.	

6. Present indicative of **Essere**, negatively.

non sono, I am not, etc.	**non siamo.**
non sei.	**non siete.**
non è.	**non sono.**

Exercise.

1. Il libro è bello. I libri sono belli. Il libro non è bello. I libri non sono belli.

2. La montagna è alta. Le montagne sono alte. La montagna non è alta. Le montagne non sono alte.

3. L'uomo è forte. La donna è forte. Gli uomini sono forti. Le donne sono forti.

4. Io sono italiano. Tu sei americano. La donna è italiana.

5. Le donne sono americane. Il ragazzo è inglese. I ragazzi sono inglesi. Le ragazze sono francesi. La ragazza è francese.

6. Il cane è fedele. I cani sono fedeli. Il cane è intelligente. I cani sono intelligenti.

7. Dov'è il libro? È qui. Dove sono i libri? Sono là.

8. Non vedo i ragazzi, dove sono? Non so, non sono qui.

9. Il pranzo è pronto. Io non sono pronto. I ragazzi sono pronti, le ragazze non sono pronte.

10. L'albero è alto. Gli alberi sono alti. La casa non è alta, ma è grande. Le case non sono alte, ma sono grandi.

NOTE - 5. Capitals are less commonly used in Italian than in English. National or other locative adjectives used as nouns may take a capital when they denote persons (although usage varies in this respect); when they denote languages, they usually take no capital, even though used substantively: **I Francesi** (*or* **francesi**) **parlano francese,** *Frenchmen speak French.*

Vocabulary.

bello, beautiful.
fedele, faithful.
la montagna, the mountain.
alto, high, tall.
qui, here.
là, there.
dove, where.
americano, American.
francese, French.
intelligente, intelligent.
Giuseppe, Joseph .
Antonio, Anthony.
forte, strong.
pranzo, dinner.
pronto, ready.
ma, but.
uomini, men.
non so, I do not know.
il cane, the dog.
italiano, Italian.
inglese, English.
Carlo, Charles.
Luisa, Louise.

For Translation.

1. The boy is strong. The girls are not strong. The girls are intelligent, but the boys are not intelligent.

2. Are you (an) American? No, I am not American, I am English. The men are Italian, the women are French.

3. Where is Charles? Where is Louise? Charles

is here, but Louise is not here. Anthony and Joseph are there. Where are the boys? I don't know.

4. The mountain is beautiful. The trees are beautiful. The mountains are high.

5. Joseph is ready, but Louise is not ready. We are ready. The girls are not ready. Are you ready, Charles? Yes, I am ready. Are you ready, Louise? No, I am not ready.

LESSON III.

1.

Questo libro.	This book.
Quest' uomo.	This man.
Questi uomini.	These men.
Questa donna.	This woman.
Queste donne.	These women.
Quest' anima.	This soul.

This and *these* are rendered by the demonstrative adjective **questo** which is declined like other adjectives. *Questo* and *questa* usually drop the *o* or *a* before words beginning with a vowel.

2.

Di chi è questo libro?	Whose book is this?
È di Enrico.	It is Henry's.
Di chi sono questi fiori?	Whose flowers are these?
Sono **di** Maria.	They are Mary's.
Il libro **di** Antonio.	Anthony's book.

The possessive case of the English noun is render-

ed in Italian as above. The name of the possessor follows the name of the thing possessed. Notice the interrogative forms **Di chi è?** and **Di chi sono?**

3. La prima pagina **del** libro.	The first page of the book.
Le prime pagine **dei** libri.	The first pages of the books.
Le foglie **dell'** albero.	The leaves of the tree.
Le foglie **degli** alberi.	The leaves of the trees.
La cornice **dello** specchio.	The frame of the mirror.
La casa **della** zia.	The aunt's house.
Le camere **delle** ragazze.	The rooms of the girls.

The preposition **di**, *of*, blends with the articles *il, i, l', gli, lo, la, le* into the forms **del, dei, dell', degli, dello, della, delle.**

4. Ho scritto **al** dottore.	I wrote to the doctor.
Ha dato la carne **ai** cani.	He gave the meat to the dogs.
Ha mandato un regalo **alle** signore.	He sent a present to the ladies.

The preposition **a**, *to*, blends with the articles *il, i, l', gli, lo, la, le* into the forms **al, ai, all', agli, allo, alla, alle.**

The prepositions **da**, *from, by;* **in**, *in;* **con**, *with;* **su**, *on*, likewise blend with the various articles into the following forms:

from, by the	*in the*	*with the*	*on the*
dal	**nel**	**col**	**sul**
dallo	**nello**	**collo**	**sullo**
dall'	**nell'**	**coll'**	**sull'**
dai	**nei**	**coi**	**sui**
dagli	**negli**	**cogli**	**sugli**
dalla	**nella**	**colla**	**sulla**
dalle	**nelle**	**colle**	**sulle**

Notice the peculiar blending of *in il*, etc., into the form **nel** etc.

The preposition **con** may also be separated from the various forms of the definite article, being then written **con il, con lo, con l', con i, con gli, con la, con le.**

Exercise.

1. Di chi è questo cappello? È di Antonio. Di chi sono questi guanti? Sono del dottore.

2. Il libro di Maria è sulla tavola. Il cappello di Enrico è sul letto. I fiori delle ragazze sono sulla sèggiola.

3. Dov'è il bastone del dottore? È nella camera di Giuseppe.

4. Oggi il maestro ha parlato delle montagne. Le alte montagne sono spesso coperte di neve. Le Alpi sono le principali montagne dell'Europa. Il maestro ha parlato anche del sole e dei pianeti. Ha detto che la luce della luna viene dal sole.

5. Hai veduto il cane di Enrico? Sì, è nel giardino.

6. I libri dei ragazzi sono nei cassetti di questa tavola. La penna di Maria è nel cassetto di questa tavola.

7. Dove hai preso queste rose? Nel giardino dello zio di Carlo.

8. Il cane di quest'uomo è nell'acqua.

9. Dove hai preso questo fiore? Questo fiore viene dai giardini del re.

10. La cornice dello specchio è rotta.

Vocabulary

letto, bed.
il fiore, the flower.
la sèggiola, the chair.
il bastone, the cane, walking-stick.
il dottore, the doctor.
oggi, to-day.
maestro, teacher.
spesso, often.
coperto, covered.
la neve, the snow.
giardino, garden.
cassetto, drawer.
penna, pen.
la rosa, the rose.
la cornice, the frame.
la luce, the light.
la luna, the moon.
il sole, the sun.
i pianeti, the planets.
viene, he comes, he is coming.
anche, also.
preso, taken.
i guanti, the gloves.
l'acqua, the water.
il re, the king.
veduto, seen.
parlato, spoken.
ha detto che, he said that.
uccello, bird.
rotta, broken.

For Translation.

1. The roses are in the garden. The flowers in this garden are beautiful.

2. Mary's hat is in Louise's room. The books of the boys are on the chair. Louise's gloves are in the drawer.

3. Where is the doctor's cane? It is in Joseph's room.

4. Whose gloves are these? I don't know. Whose hat is this? It is Mary's.

5. The dog is in the water. The bird is on the tree. The birds are on the trees.

6. To-day the teacher spoke of the moon. He said that the light of the moon comes from the sun. He also spoke of the mountains of the moon.

7. Charles has taken the doctor's cane. He has also taken Henry's hat.

8. This man is Henry's cousin. These girls are the sisters of Henry's friend (*m*).

9. Anthony is coming from the doctor's house. Charles is coming from the garden.

10. This mirror comes from Paoletti's house. The frame is very beautiful.

LESSON IV.

1. Il mio libro, my book.	La **mia** penna, my pen.
I miei libri, my books.	Le **mie** penne, my pens.
Tuo fratello, thy brother.	**Tua** sorella, thy sister.
I tuoi fratelli, thy brothers.	Le **tue** sorelle, thy sisters.
Il nostro giardino, our garden.	La **nostra** casa, our house.
I nostri giardini, our gardens.	Le **nostre** case, our houses.
Il vostro amico, your friend.	La **vostra** amica, your friend.
I vostri amici, your friends.	Le **vostre** amiche, your friends.

a) The **Possessive adjective** agrees in gender and number with the name of the thing possessed.

b) The possessive adjective is always preceded by the article, except when it stands before names of near relatives, *in the singular.* (See also Par. 4.)

2. Il libro **del** nostro amico.	Our friend's book.
La camera **di** mio fratello.	My brother's room.
I libri **dei** miei amici.	My friends' books.
Io studio **con** mio fratello.	I am studying with my brother.
Noi studiamo **coi** nostri amici.	We study with our friends.

When one of the prepositions *di, a, da, con,* precedes a possessive adjective, this is joined to the article. When, however, the name of a near relative *in the singular* follows the possessive adjective, only the preposition is generally used.

3. Non voglio il tuo libro, voglio **il mio.**	I do not want your book, I want mine.
Queste sono **le nostre,** e quelle **le vostre.**	These are ours, and those are yours.

Possessive pronouns are identical with the possessive adjectives. The Italian language does not make any difference between them, and calls them both **pronomi possessivi,** having the nature of adjectives.

4. Questa penna è **mia.**	This pen is mine.
Di chi è quest'ombrello?	Whose umbrella is this?
È **mio.**	It is mine.
È **vostro.**	It is yours.

The definite article is usually omitted before a possessive pronoun in predicate, after the verb *essere.*

5. The verb **Parlare,** to speak.

PRESENT INDICATIVE.

Parlo *I speak, etc.*	Parliamo
Parli	Parlate
Parla	Pàrlano

a) An Italian verb is conjugated partly by

changes of endings, partly by means of an auxiliary verb.

b) In *parlare,* **parl**— is the stem, or part that remains unchanged throughout, —**are** is therefore the termination or ending of the infinitive.

c) Verbs whose infinitive form ends in —**are,** are called verbs of **the first** conjugation.

d) The endings of the various persons, in the present indicative of all the regular verbs of the first conjugation, are:

o	for the	first	person	singular
i	"	second	"	"
a	"	third	"	"
iamo	"	first	"	plural
ate	"	second	"	"
ano	"	third	"	"

Notice the change in the *tonic accent* of the third person plural, which we have indicated by an accent mark.

6. Meaning of the present indicative:

The present indicative states either what is generally true as: *ships carry freight,* or what is going on at the moment of speaking as: *I am carrying a pail of water. I speak, I do speak, I am speaking,* can all be rendered in Italian by the form **Parlo.**

7. Il tempo è prezioso.	Time is precious.
I cani sono animali fedeli.	Dogs are faithful animals.

Luigi ama **gli** animali.	Louis loves animals.
Gli uomini sono mortali.	Men are mortal.

When a noun is taken in its general sense, it is accompanied in Italian by the definite article.

Exercise.

1. Di chi è questo libro? È di mio fratello. È mio. Di chi sono questi libri? Sono del mio amico. Sono miei.

2. Parla italiano vostro fratello? No, non parla italiano. Le mie sorelle studiano l'italiano.

3. Che cosa studiate? Io studio l'italiano, mia sorella il francese e mio fratello il tedesco. Ciascuno studia dunque una lingua differente.

4. Io ho il mio quaderno. Dov'è il tuo? È nella camera del mio amico. Noi abbiamo i nostri quaderni. Dove sono i vostri? Sono nella camera del nostro amico.

5. Noi parliamo inglese coi nostri amici, ma parliamo francese con nostra madre. Luigi parla tedesco con mio fratello ed io parlo italiano con mia sorella. Il nostro maestro parla cinque lingue.

6. Mia moglie suona il piano e le mie figlie cantano. Io non suono il piano, suono il violino.

7. La guerra è una cosa terribile. Io amo la pace. Il colonnello ha detto che gli uomini amano la guerra. Ha detto che la storia delle nazioni prova che gli uomini amano la guerra.

8. Il tempo passa presto qui. Passa troppo presto. Come passate il tempo? Studiamo. Studiamo la botanica. Noi amiamo le piante ed i fiori. Giovanni ama lo studio. Adesso studia l'italiano e il francese.

NOTES — In interrogative sentences, the subject can be put before or after the predicate. Thus: *Parla italiano vostro fratello?* or, *Vostro fratello parla italiano?* are equally correct. 8. the conjunction **e** and the preposition **a** usually become **ed** and **ad** respectively before a word beginning with a vowel, for euphony

VOCABULARY.

studiare, to study.
suonare, to play (*instr.*).
cantare, to sing.
amare, to love, to like.
provare, to try.
passare, to pass.
tedesco, German.
ciascuno, each one.
dunque, therefore.
lingua, language.
cosa, thing.
quaderno, copy-book.
cinque, five.
fedele, faithful.
lo studio, the study.
adèsso, now.
qualche volta, sometimes.
guerra, war.
la pace, the peace.
tempo, time.
presto, quickly.
troppo, too.
come, how.
le piante, the plants.
i fiori, the flowers.
la botànica, botany.
tre, three.
terribile, terrible.

For Translation.

1. Our teacher said that dogs are faithful. He said that he likes dogs.

2. What are you studying now? We are studying German, and our sisters are studying French. Our sisters like languages.

3. My brother plays the piano and my sister sings.

4. Dó you speak German? No, I do not speak German. I am now studying Italian. My brother speaks three languages. He speaks English, French and Italian.

5. Where is my book? I do not know where your book is; mine is here.

6. Do you like flowers? Oh, yes, I like flowers. I am studying botany now.

7. We like peace. Our teacher said that men like war. War is a terrible thing.

8. How do your friends pass the time? They study, they play the piano, and sometimes they sing.

9. My room is small, yours is large. Yes, your room is too small.

10. I have my copy-book here. Where is yours? I do not know where mine is.

LESSON V.

1. The verb **Ricévere**, to receive.

INDICATIVE PRESENT.

Ricevo *I receive, etc.*	Ricev**iamo**
Ricevi	Ricev**ete**
Ricev**e**	Ricév**ono**

a) Verbs that have the infinitive in **ere** are called verbs of the Second Conjugation.

b) The endings of the various persons in the present indicative of all the regular verbs of the second conjugation are:

o	for the	first	person	singular
i	"	second	"	"
e	"	third	"	"
iamo	"	first	"	plural
ete	"	second	"	"
ono	"	third	"	"

2. The verb **Dormire**, to sleep.

INDICATIVE PRESENT.

Dorm**o** *I sleep, etc.*	Dorm**iamo**
Dorm**i**	Dorm**ite**
Dorm**e**	Dórm**ono**

a) Verbs that have the infinitive in **ire** are called verbs of the third conjugation.

b) The endings of the various persons in the present indicative of the regular verbs of the third conjugation are:

o	for the	first	person	singular
i	"	second	"	"
e	"	third	"	"
iamo	"	first	"	plural
ite	"	second	"	"
ono	"	third	"	"

3. The verb, **Capire**, *to understand.*

INDICATIVE PRESENT.

Capisco *I understand, etc.*	Capiamo
Capisci	Capite
Capisce	Capiscono

a) There are only few verbs of the third conjugation that are absolutely regular. The majority of the verbs in **ire** belong to that class of verbs called in Italian **"Verbi incoativi"** which take **isc** between the root and the termination in some person of the present indicative and other tenses that we shall consider later.

b) The endings of the various persons in the present indicative of these verbs are:

isco	for the	first	person	singular
isci	"	second	"	"
isce	"	third	"	"
iamo	"	first	"	plural
ite	"	second	"	"
iscono	"	third	"	"

4. Con chi **hai parlato?** — With whom did you speak?

Ho parlato col fratello di Enrico. — I spoke with Henry's brother.

Avete capito? — Did you understand?

Sì, **ho capito** benissimo. — Yes, I have understood very well.

Quando **avete ricevuto** questa lettera?	When did you receive this letter?
Ho veduto Carlo.	I saw Charles.

a) In Italian, the tense formed with the Present Indicative of the auxiliary and the Past Participle is called **Passato Prossimo.**

b) The *Passato Prossimo* is rendered in English by the Perfect Tense with *have,* or by the simple past tense.

c) Hence, to state either *what happened* or *what has happened,* use the **Passato Prossimo.**

PAST PARTICIPLES

Parl**ato,**	*spoken.*
Ricev**uto,**	*received.*
Dorm**ito,**	*slept.*
Cap**ito,**	*understood.*

To form the past participle of regular verbs the terminations **ato, uto, ito,** are respectively added to the stem or root of the regular verbs of the first, second, and third conjugations.

The verbs of the third conjugation that have the termination in **isco,** etc. have the same termination **ito,** in the Past Participle.

5. Io finisco **spesso** le mie lezioni prima di Carlo.	I often finish my lessons before Charles.
Tu finisci **sempre** il tuo lavoro prima di noi.	You always finish your work before us.

The adverb is usually placed after the verb, not before it, as in English.

Exercise.

1. Ho ricevuto questa mattina una lettera dalla Germania, ma è scritta in tedesco, ed io non capisco il tedesco.

2. Che cosa preferisci, il caffè o il tè? Preferisco il caffè con un poco di latte. Noi preferiamo il tè. Ieri sera abbiamo bevuto due tazze di tè eccellente in casa di nostra zia.

3. Che cosa studiate adesso? Adesso studiamo l'italiano. L'anno scorso io ho studiato il francese e mio fratello il tedesco. Io capisco benissimo il francese e lo spagnolo, ma mio fratello non capisce bene il tedesco che ha studiato per sei mesi solamente.

4. Hai finito la tua lezione, Giorgio? Ho finito la mia lezione di francese e adesso desidero studiare la mia lezione di storia.

5. Il maestro ha punito oggi Luigi, perchè egli non aveva studiato la lezione di geografia. Il maestro punisce spesso Luigi.

6. Ieri hai perduto il tuo libro. Oggi hai perduto il tuo quaderno. Tu perdi sempre qualche cosa.

7. Questi ragazzi non ubbidiscono mai. Carlo disubbidisce sempre.

8. La scorsa notte non ho dormito bene. Io dormo generalmente sei o sette ore, ma la scorsa notte ho dormito solamente tre ore.

Vocabulary

Germania, Germany.
scritto, written.
il caffè, coffee.
il tè, tea.
bevuto, drunk.
tazza, cup.
bene, well.
benissimo very well.
solamente, only.
generalmente, usually.
mese, month.
la lezione, the lesson.
ieri sera, } last
la notte scorsa, } night.
l'anno scorso, last year.
storia, history.
perchè, { why. / because.
lentamente, slowly.
ièri, yesterday.
qualche cosa, something.
ora, hour.
ho bevuto, I drank.
un signore, a gentleman.
preferire, to prefer (*-isco*).
ubbidire, to obey, (*-isco*).
disubbidire, to disobey (*-isco*).
finire, to finish (*-isco*).
punire, to punish (*-isco*).
quando, when.
molto, very.
desiderare, to desire.
pèrdere, to lose.
ubbidiente, obedient.
tutta la notte, the whole night.
allievo, pupil.
non...mai, never.
viaggiare, to travel.
aveva, he had.
da, from.
sei, six.
sette, seven.
dieci, ten.
sempre, always.

NOTE—**Never** is translated di **non...mai,** *non* before, and *mai* after the verb. **Ieri sera** means *in the evening of yesterday,* and **la scorsa notte,** or **la notte scorsa,** *the (whole) night.*

1-2-4 For use of capitals see Note on page 24.

For Translation.

1. I don't understand this gentleman. I understand your brother when he speaks German, but I do not understand your friend. Your brother spoke to my teacher in German, and my teacher understood very well, because your brother speaks slowly.

2. Did you sleep well? I have slept very well, I always sleep well. We never sleep well when we travel.

3. Do these boys obey? Yes, they are very obedient, they always obey.

4. I prefer tea to coffee. Yesterday I drank a cup of coffee, and I did not sleep the whole night.

5. The teacher often punishes Louis, because Louis does not study. Does he often punish the other pupils? He always punishes the pupils who do not study.

6. We are now studying Italian. I studied German last year. I speak and understand well French and Spanish.

7. I have lost my book and my copy-book. You are always losing something.

8. To-day I received a letter from my brother. I often receive letters from my brother. Where is he now? He is in Germany.

LESSON VI.

1. **Il suo** libro {His book. / Her book.} — **Le sue** case {His houses. / Her houses}

I suoi libri {His books. / Her books.} — **Il loro** libro, Their book.

I loro libri, Their books.

La sua casa {His house. / Her house.} — **La loro** casa, Their house.

Le loro case, Their houses.

a) The possessive pronouns, or adjectives, for the third person singular, agree in gender and number — like those for the first and second person — with the name of the *thing possessed,* without regard to the gender of the **possessor.**

b) Observe that **loro**, is invariable, but the article that always precedes it agrees with the thing possessed.

2.

Sono andato.	I have gone.
Sei andato.	Thou hast gone.
Siamo andati.	We have gone.
Sono andati.	They have gone.

a) A certain number of Italian verbs — especially those denoting motion, as, **andare**, *to go;* **venire**, *to come;* **arrivare**, *to arrive;* **partire**, *to go away, to leave;* **salire**, *to go up;* **scéndere**, *to go down;* **cadére**, *to fall,* etc. — form their compound tenses with **èssere**, to be, and not with **avere.**

Hence, to form the **passato prossimo** of such verbs, use the present tense of **essere** as the auxiliary.

b) In these verbs the past participle agrees in gender and number with the subject.

c) The participle forms its feminine and its plural like an adjective.

3. The following verbs are conjugated with *essere*.

Andare,	è **andato** a casa,	he went home.
Venire,	siamo **venuti** insieme,	we came together.
Uscire,	è **uscita,**	she went out.
Salire,	sono **salito,**	I went up.
Scèndere,	è **scesa,**	she went down.
Partire,	sono **partiti** ieri,	they left yesterday.
Entrare,	siete **entrati?**	did you go in?
Ritornare,	è **ritornato,**	he came back.
Divenire,	sono **divenuti,**	they became.
Rimanére.	siamo **rimasti,**	we remained.
Cadére,	sono **caduto,**	I fell.
Morire,	è **morto.**	he died, *also* he is dead.
	è **morta,**	she died, *also* she is dead.

4. **Parla** italiano, non ti capisco se (**tu**) parli tedesco.
Parlate italiano, non vi capisco se (**voi**) parlate tedesco.
Parli italiano, non La capisco se (**Lei**) parla tedesco.

} Speak Italian, I do not understand you if you speak German.

a) There are in Italian three ways of addressing a single person: that with **tu**, *thou,* or the second person

singular, that with **voi**, *you,* or the second person plural, and that with **Lei** (or **Ella**) in the third person feminine. This last is called the *polite form,* and the pronoun **Lei** (or **Ella**), meaning *she,* stands for **Vostra Signoria,** *Your Lordship* or *Your Ladyship,* which was formerly the polite form of address. The word *Signoria* being feminine, a feminine pronoun is used to take its place. **Lei** is generally used in conversation, **Ella** being used only in writing. *Ella* or *Lei* are generally written with a capital letter.

b) The *polite form,* or the third person, is generally used in addressing superiors or equals with whom there is not much intimacy; the second person plural (**voi**, *you*) is used in business correspondence and in addressing inferiors; the second person singular (**tu**, *thou*) to relatives, to intimate friends and to children.

c There are, however, no fixed rules for the use of *voi* and *Lei,* which changes according to the habits of various parts of Italy. *Voi* is often used among friends a a sort of middle-way between the formality of *Lei,* and the intimacy af *tu*. A foreigner with no great familiarity with the language will do well to avoid entirely the use of *voi,* and use the polite form in addressing all persons, except children.

5. IMPERATIVE MODE

of the three conjugations.

Parlare	*Ricevere*	*Dormire*
Parla (*tu*).	Ricevi (*tu*).	Dormi (*tu*).
Parli (*Lei*).	Riceva (*Lei*).	Dorma (*Lei*).
Parliamo.	Riceviamo	Dormiamo.
Parlate (*voi*).	Ricevete (*voi*).	Dormite (*voi*).

Finire

Fin**isci**,	Finish (*thou*).
Fin**isca**,	Finish (*p. f*).
Fin**ite**,	Finish (*you*).
Fin**iamo**,	Let us finish.

a) The first person plural and the second person plural of the imperative are, in all verbs, identical with the same person in the present indicative.

b) In regular verbs of the first conjugation (*-are*) the terminations **a** and **i** are added respectively for the second and third person singular of the imperative to the stem or root of the verb.

c) In regular verbs of the second and third conjugations (*-ere, -ire*) the terminations **i** and **a** are added to the stem respectively for the second and third person singular of the imperative.

d) The terminations **isci** and **isca** are added respectively to the stem for the second and third person singular in all verbs of the third conjugation that have the termination **isco**, etc., in the present indicative.

EXERCISE.

1. Canti questa canzone, signorina. Lei canta così bene che è un piacere sentire la sua bella voce. Lei è molto gentile, Signor Ferri.

2. È arrivata sua sorella, signora? Sì, è arrivata ieri sera con suo marito e coi suoi figliuoli. Anche mio padre è arrivato con loro. Sono partiti da Napoli ieri mattina, e sono arrivati dopo dieci ore di viaggio.

3. Maria ama suo padre e sua madre. Questi ragazzi amano i loro genitori. I genitori amano i loro figli. Carlo ama molto suo fratello e sua sorella. Ama i tuoi genitori, Enrico, essi sono molto buoni.

4. Dove è andata Maria? È salita nella stanza da pranzo. Dove sono i ragazzi? Sono andati via con i loro amici.

5. Punisca questo ragazzo, signor maestro. Perchè? Che cosa ha fatto? Non ha studiato la sua lezione. Io non punisco mai i miei allievi.

6. I fiori cadono. I fiori sono caduti. Le foglie sono cadute. L'albero ha perduto le sue foglie.

7. Lei parla tedesco, signor Ferri? No, non parlo tedesco, parlo solamente inglese e italiano. E Lei, signor Tonelli, parla inglese? Sì, un poco. Bene, parli inglese con me. Parliamo inglese.

8. Dottore, dove sono andati i suoi amici? Sono andati alla stazione. Lei non parte oggi, dottore? No; non parto oggi, parto domani.

9. Impara bene questi verbi. Carlo, tu non studi abbastanza. Ho studiato ieri tre ore.

10. Siamo partiti da Roma questa mattina. Abbiamo preso un treno diretto. Siamo arrivati a Napoli dopo cinque ore di viaggio.

11. Guardi questo quadro, signora. È molto bello, davvero. Enrico ha detto che Lei ha comprato molti oggetti d'arte in Italia. Sono suoi questi quadri? Sì, sono miei.

Vocabulary.

la canzone, the song.
così, so.
la voce, the voice.
gentile, kind.
marito, husband.
figliuoli, children.
con loro, with them.
con me, with me.
viaggio, journey.
buono, good.
stanza da pranzo, dining-room.
andare via, to go away.
fatto, done, made.
le foglie, the leaves.
i genitori, the parents.
Italia, Italy.
partire, to leave, to depart, to go away.
il treno diretto, the express train.
la stazione, the station.
un poco, a little.
domani, to-morrow.
imparare, to learn.
i verbi, the verbs.
mattina, morning.
guardare, to look at.
quadro, picture.
davvero, indeed.
comperare or **comprare**, to buy.
oggetti d'arte, objects of art.
molti, molte, many.
teatro, theatre.
abbastanza, enough.

NOTE — **Signore** means both *Sir* and *Mister*. When meaning *Mr.*, however, it drops the final **e** (*Signor Ferri*). **Signora** means *Madam* and *Mrs;* and **signorina** translates *Miss*. **Un signore** is a *gentleman;* **una signora**, *a lady;* **una signorina**, *a young lady* The verb **viaggiare**, to travel, is conjugated with **avere.**

For Translation.

1. Is this picture yours, Mr. Ferri? Yes, it is mine. Look at these objects of art that I have bought in Italy. They are beautiful, indeed.

2. Have you learned your lesson, Miss Louise? Yes, I studied two hours yesterday. Has your brother learned his lesson? No, he has not learned his lesson, he never studies.

3. Where did your friends (*f.*) go, Louise? They went to the theatre. I went to the theatre last night.

4. When did you leave Rome? We left Rome last night and we arrived here this morning. We travelled in an express train.

5. Why do you not punish these boys, Mr. Ferri? They never learn their lesson. Punish your pupils, I do not punish mine.

6. Where is Charles? He has gone down to the dining-room. Where are Louise and Mary? They have gone up to their room. Has your mother come down? No, madam.

7. Where are the boys? They have gone to their uncle's house. The girls have remained here.

8. Sing a little, Miss Ferri. You have a beautiful voice, indeed. You are very kind, madam.

9. Anthony loves his father and mother. These boys love their parents. My sister's children love their cousins (*m*), Louise loves her husband.

10. The house fell. The tree fell. We fell. Did you fall? Where did she fall? The men fell.

11. The doctor's friends went away. When did they go away? They went away last night. Where did they go? They went to Rome.

12. The doctor's father died yesterday. The doctor's mother is also dead.

LESSON VII.

1. Volete **del** pane?	Do you want any bread?
Datemi **della** carta.	Give me some paper.
Abbiamo mangiato **delle** pere.	We ate some pears.
Ho comprato **dei** libri.	I bought some books.
Ho veduto **degli** alberi magnifici.	I saw magnificent trees.
Ecco **dello** zucchero.	Here is some sugar.

a) Here the nouns *pane, carta,* etc., are not taken in the general sense. When an English noun is accompanied by *some* or *any,* or when its meaning would be unchanged by prefixing *some* or *any,* we have a noun in the Partitive Sense.

b) In Italian the noun in the Partitive Sense is preceded by the preposition **di** *plus* the article, forming the so-called *preposizioni articolate* **del, dell', dello, della, dei, degli, delle.**

c) *Dei, degli, delle* may be considered the plural of *un, uno, una.*

2. I fornai vendono pane ed i macellai vendono carne.	Bakers sell bread and butchers sell meat.

When a noun is used in an indefinite and general sense the *preposizione articolata* is not generally used.

3. Non ho pane.	I have no bread.
Non vedo alberi qui.	I do not see any trees here.
Noi non mangiamo carne.	We do not eat any meat.

In *negative* sentences the partitive article is commonly omitted.

4. Non mangiare queste pere, sono cattive.	Do not eat these pears, they are bad.

In the imperative *negative,* the infinitive preceded by **non** is used for the second person singular. For the other persons, **non** precedes the imperative affirmative forms.

IMPERATIVE OF THE THREE CONJUGATIONS, NEGATIVELY.

Parlare, *to speak.* **Ricévere,** *to receive.* **Dormire,** *to sleep.*
Non parlare (*tu*), Non ricevere (*tu*), Non dormire (*tu*),
Non parli (*Lei*), Non riceva (*Lei*) Non dorma (*Lei*),
Non parlate (*voi*), Non ricevete (*voi*), Non dormite (*voi*).

Ubbidire *to obey* (termination in **isco,** etc.).

Non ubbidire (*tu*),
Non ubbidisca (*Lei*),
Non ubbidite (*voi*).

5. Non prendete questo, prendete **quello.**	Do not take this, take that.

Chi è **quel** ragazzo?	Who is that boy?
Chi sono **quei** ragazzi?	Who are those boys?
Guarda **quell'**albero.	Look at that tree.
Le foglie di **quegli** alberi sono verdi.	The leaves of those trees are green.
Quello specchio è rotto.	That mirror is broken.
Quella signora è la madre di **quelle** signorine.	That lady is the mother of those young ladies.

The following rules are to be observed concerning the use of **Quello, Quella**, *That;* **Quelli, Quelle.** *Those*:

a) When used as *pronouns*, that is to say when employed without a noun, they are declined as above.

b) When used with a noun they undergo the following changes, for the sake of euphony:

Quel is used before a noun masculine singular beginning with a consonant.

Quell' is used before a singular noun, masculine or feminine, beginning with a vowel.

Quello is used before a noun masculine singular beginning with *s impura.*

Quei is used before a noun plural masculine beginning with a consonant.

Quegli is used before plural masculine nouns beginning with a vowel or *s impura.*

Quelle is used with all nouns feminine plural.

6. Ho comprato **un bel** libro.	I bought a beautiful book.

Abbiamo dei **bei** libri.	We have some beautiful books.
Che **begli** alberi!	What beautiful trees!
Enrico è un **buon** ragazzo.	Henry is a good boy.

a) **bello,** similar to quello, becomes **bel** before a noun masculine singular beginning with a consonant. The plural of this form is **bei.**

Bello is used before a noun masculine singular beginning with *s impura,* **begli** before plural masculine nouns beginning with a vowel or *s impura.*

b) **Buono** drops the last vowel before a noun masculine singular beginning with a consonant.

Exercise.

1. Avete del pane? Sì, abbiamo del pane, grazie. Ecco del burro e dello zucchero. Hai della carne, Antonio? No, non ho carne.

2. Ha amici Lei in Italia, signor Lombardi? Sì, ho degli amici a Roma e a Firenze. Io non ho amici qui, ma ho dei buoni amici in America.

3. Avete perduto del denaro? Mio fratello perde sempre denaro. Io non perdo mai denaro.

4. Che cosa ha veduto in Italia, signorina? Ho veduto delle chiese, dei palazzi, dei bei quadri e degli oggetti d'arte.

5. Non andare via adesso, Enrico. Desidero studiare con te la mia lezione d'italiano. Non andate via,

ragazzi, noi desideriamo studiare con voi. Non studi stasera, signorina, Lei è stanca.

6. Oggi ho comprato dei bicchieri e delle tazze. Questi sono bei bicchieri; sono cari? No, non sono cari.

7. Quel ragazzo è figlio di mio cugino. Quei ragazzi sono figli di mia cugina. È un bel ragazzo. Sono bei ragazzi.

8. Desidera dei legumi? No, grazie, non mangio mai legumi. Desidera del tè? No, grazie, preferisco del caffè.

9. Aspettiamo degli amici. Non sono ancora venuti? No, non sono ancora venuti.

10. Quell'albero non è alto. Quegli alberi non sono alti. Ho veduto ieri nel giardino del re dei begli alberi.

11. Che cosa hai comprato col tuo denaro, Carlo? Ho comprato dei dolci. Non comprare dei dolci, compra dei libri. Hai dei libri? Sì, ho dei bei libri.

12. Che cosa avete mangiato oggi? Abbiamo mangiato della carne, dei legumi, delle mele e degli aranci. Avete bevuto del vino? No, abbiamo bevuto dell'acqua.

NOTES. — 2. To translate *in*, or *to*, **a** is used before names of cities and **in** before names of countries of *feminine* gender.

12. *To drink* is **bere.** The verb, however, is regularly conjugated after the infinitive form, now obsolete, of **bevere.**

Vocabulary

il pane, the bread.
burro, butter.
lo zucchero, the sugar.
la carne, the meat.
il latte, the milk.
le mele, the apples.
le pere, the pears.
gli aranci, the oranges.
i dolci, the sweets.
i legumi, the vegetables.
mangiare, to eat.
bere or **bevere**, to drink.
denaro, money.
chiesa, church.
palazzo, palace.
ancora, yet.
o, or,
lettera, letter.
ábitano, they live.
erba, grass.
per te, for thee.
con te, with thee.
grazie, thank you.
ècco, here is, here are.
Roma, Rome.
Firenze, Florence.
vedére, to see.
stanca, tired.
il bicchiere, the glass.
caro, dear.
vino, wine.
cavallo, horse.
stasera, to-night
bello, fine.

For Translation.

1. I have seen some beautiful flowers in my uncle's garden. He has fine roses.

2. Have you any meat? Yes, I have some meat and some vegetables. Have you any bread? No, I don't eat bread.

3. Here is some tea. Thank you, I do not drink tea; I prefer coffee.

4. Have you bought any pictures in Italy? No, I

didn't buy any pictures; I bought some beautiful objects of art.

5. I saw some fine horses to-day. Have you any horses? No, I have dogs, but I have no horses.

6. I received some letters from Rome. You have friends in Rome? Yes, I have many friends in Italy.

7. That gentleman is Pietri's brother. Those boys are his sons. Where do they live? They live in that house.

8. What do you see, madam? I see trees, grass and flowers. I see beautiful trees and flowers.

9. Have you any money? No, I have no money; I have bought some candy. Do not eat any candy, Henry, they are not good for thee.

10. Do you wish some meat, Mr. Ferri? No, thank you, I do not eat meat, I only eat vegetables. What did you eat last night? I ate some apples and some bread. Did you drink any wine? No, I never drink wine; I only drink water or milk.

LESSON VIII.

1. Guarda il **cappelluccio** di questo **ragazzone.**	Look at the little hat of this big boy.
La **casetta** del pescatore si componeva di tre **stanzuccie.**	The fisherman's little house was composed of three small rooms.

Questo **ragazzaccio** ha rotto il vetro della finestra.	This bad boy has broken the window-pane.

The Italian language is peculiarly rich in terminations, or suffixes, that modify the meaning of a noun, adjective or adverb to which they are added. These terminations can give an idea of greater or lesser size, of coarseness and wickedness, nicety and affection.

To use properly those terminations, much familiarity with the language is necessary. But as they are often met with, the most common of these suffixes are given here:

a) **one, oni,** denote greater size.
Examples: **librone,** big book.
cappellone, big hat.

The feminine forms **ona, one,** are seldom used, as the application of this termination changes generally the gender of feminine nouns.

Examples: una casa, *a house;* un casone, *a big house;* la porta, *the door;* il portone, *the large door;* una stanza, *a room;* uno stanzone, *a large room;* una donna, *a woman;* un donnone, *a big woman.*

b) **ino, ini,** and the feminine forms **ina, ine,** indicate *diminution,* sometimes with the accessory idea of *fondness, compassion* and *tenderness.*

etto, etti, etta, ette, also indicate diminution, more especially of size.

uccio, uccia, ucci, uccie, add to the idea of smallness that of meanness and poverty.

Ex: **cameretta,** little room; **nasino,** little nose: **poverino,** poor little boy; **bellino,** pretty; **manina,** dear little hand; **libretto,** little book; **casuccia,** a hut, a miserable little house.

c) **accio, accia,** and their plural forms suggest the idea of something bad, despicable.

Ex: **un libraccio,** a bad book; **dei ragazzacci,** some bad boys; **una tavolaccia,** and old, broken table. Other terminations of less common use are:

otto, otta which express strength and bigness.
ello, ella; uolo, uola; uzzo, uzza and their plural forms, conveying and idea of smallness and meanness.

astro, astra, etc., suggesting diminution in quality as: **poetastro,** a bad poet; **medicastro,** a quack (from *medico,* physician).

2. Un'**altissima** montagna.	A very high mountain.
È un **buonissimo** ragazzo.	He is a very good boy.
Questi fiori sono **bellissimi.**	These flowers are very beautiful.
Parla **eloquentissimamente.**	He speaks very eloquently.
Lavora **benissimo.**	He works very well.
Parla **malissimo.**	He speaks very badly.

issimo, issima, and their plural forms, are added to adjectives to express a high degree. Adverbs are also formed from adjectives thus modified, or they ex-

press a high degree by the adding of the termination **issimo.**

3. C'é (*vi è*) un libro sulla tavola.	There is a book on the table.
Ci sono (*vi sono*) due ragazzi nel giardino.	There are two boys in the garden.
Che cosa **c'è?**	What is there?

Ci or **vi** is an adverb, meaning *there.* **Ci** is more used than **vi** in familiar conversation. **Ci** drops the *i* before a vowel while **vi** remains generally unchanged.

EXERCISE.

1. Ho comprato oggi una seggiolina per la mia bambina. Essa ha un armadino e un letticciuolo molto graziosi nella sua cameretta.

2. In questo cassettino ci sono dei cucchiai, dei cucchiaini per il caffè e un cucchiaione per la minestra. Questo tavolone è troppo grande per la vostra stanza da pranzo. È grandissimo, ma non troppo grande. La nostra stanza da pranzo è un camerone.

3. Ho veduto oggi Luigi con quel ragazzaccio sudicio e impertinente che abita in quella casuccia. È un cattivissimo ragazzo e sua nonna, una buona vecchietta, soffre moltissimo per causa sua.

4. Era armato di un coltellaccio, d'uno spadone e d'un pugnaletto affilato.

5. Siamo passati a traverso un portone altissimo ed abbiamo trovato una carrozzella con due bei cavallini.

6. Su quel tavolino ci sono due libroni pesantissimi.

7. Che cosa c'è in questa valigia? Ci sono diverse cosette che Enrico ha portato da Roma: uno scatolino con un orologino e una catenina per il nostro nipotino e degli altri regalucci per i nostri parenti ed amici.

VOCABULARY.

bambino, bambina, } child.
armadio, wardrobe.
grazioso, pretty.
letticciuòlo, little bed.
cucchiaio, spoon.
sùdicio, dirty.
abitare, to live, to dwell.
nonna, grand-mother.
un vecchio, an old man.
una vecchia, an old woman.
soffrire, to suffer.
per causa sua, on his account.
spada, sword.
coltello, knife.
carrozza, carriage.
pugnale, poniard, dagger.
portare, to bring, to carry.
scàtola, box.
orològio, watch.
catena, chain.
nipote, nephew.
un regalo, a present.
parenti, relatives.
pòvero, poor.
essa, she
minestra, soup.
valigia, valise.
chi? who?
cucchiaini, tea spoons.
era, he was, it was.
porta, door.
a traverso, through.
per noi, for us.

For Translation.

1. Who sleeps in this large room? My little nephew sleeps here.

2. I have bought a pretty little watch for you. Where is it? It is on the table, where the tea spoons are.

3. Where does this poor little old man live? He lives in that little house.

4. There is a beautiful tree in this garden. There are beautiful trees in this garden.

5. Don't go with that bad boy, Henry.

6. My brother said that there are in that little box some beautiful presents for us. Look at this little watch! It is very pretty, indeed.

7. It is a very large house with ten large rooms and five little rooms.

LESSON IX.

1. Passato Prossimo (*Past Indefinite*) of *AVERE.*

Ho avuto, *I have had,*	Abbiamo avuto,
Hai avuto,	Avete avuto,
Ha avuto,	Hanno avuto,

Passato Prossimo of *ESSERE.*

Sono stato, *I have been,*	Siamo stati,
Sei stato,	Siete stati,
È stato,	Sono stati.
È stata,	

The verb **Essere** forms its compound tenses with

essere. Hence, the past participle agrees in gender and number with the subject.

2. Indicative Imperfect of *AVERE.*

(Imperfetto)

Avevo, *I had.*	Avevamo, *we had.*
Avevi, *thou hadst.*	Avevate, *you had.*
Aveva, *he had.* / *she had.* / *it had.*	Avévano, *they had.*

3. Indicative Imperfect of *ESSERE.*

Ero, *I was.*	Eravamo, *we were.*
Eri, *thou wert.*	Eravate, *you were.*
Era, *he was.* / *she was.* / *it was.*	Èrano, *they were.*

4. C'era, / Vi era, } *there was.* C'èrano, / Vi èrano, } *there were.*

C'è stato, / Vi è stato, } *there has been.*

Ci sono stati, / Vi sono stati, } *there have been.*

5. The Indicative Pluperfect.

(Trapassato Prossimo)

Finire	**Andare**
Avevo finito, *I had finished.*	Ero andato, *I had gone.*
Avevi finito,	Eri andato,
Aveva finito,	Era andato,

Avevamo finito,	Eravamo andati,
Avevate finito,	Eravate andati,
Avévano finito,	Èrano andati.
Avere	**Essere**
Avevo avuto, *I had had.*	Ero stato, *I had been.*
Avevi avuto, etc.	Eri stato, etc.

The **Trapassato Prossimo,** or Pluperfect Indicative of an Italian verb is formed by the Imperfect of the auxiliary and the Past Participle of the verb.

6. La casa **che** mio zio ha comprato è molto bella.	The house which my uncle has bought is very beautiful.
Dov'è il ragazzo **che** ha portato questa lettera?	Where is the boy who has brought this letter?
L'uomo **che** hai veduto non è mio fratello, è mio cugino.	The man whom you saw is not my brother, he is my cousin.

Che, *which, who, whom, that,* is the most common relative, being used for person and things, as subject or object.

7. Chi ha portato questa lettera?	Who brought this letter?
Con **chi** ha parlato Lei?	With whom did you speak?
Di **chi** parli?	Of whom do you speak?
Per **chi** è questa lettera?	For whom is this letter?
Da **chi** hai avuto questa notizia?	From whom did you have this news?

The interrogative pronoun **chi?** *who? whom?* is used only for persons, as subject or object.

Exercise.

1. Con chi è stata al teatro, signora? Ci sono stata con mia cugina che aveva mandato ieri i biglietti per il palco.

2. L'anno scorso siamo stati in campagna due mesi. Chi era con voi? C'erano Luigi e Carlo con le loro mogli e i loro figli. C'era anche il nipote di mio cugino, un ragazzetto allegro e intelligente che noi amiamo moltissimo.

3. Ho veduto ieri Enrico che aveva un forte raffreddore. Era uscito senza soprabito col gran freddo che abbiamo avuto la settimana scorsa. È stato sempre molto imprudente.

4. Quando ho veduto Maria, essa non aveva ancora scritto la sua lettera. Ha detto che non aveva avuto tempo.

5. Quando il maestro è arrivato, noi eravamo tutti seduti ai nostri posti. Ha detto che era stato malato per tre settimane.

6. Ieri abbiamo avuto la visita di due signori che avevano veduto Luigi in Italia. Hanno detto che Luigi aveva scritto diverse lettere a suo padre, ma che non aveva mai avuto risposta.

7. Quando i miei amici sono venuti non avevo ancora finito di scrivere la lettera. Erano arrivati la mattina e la loro prima visita è stata per me.

8. È stata al concerto ieri sera, signorina? No, sono stata a casa perchè avevo mal di testa. E Lei c'è

stato? Sì, ci sono stato con mia sorella. C'era moltissima gente.

9. L'anno scorso non avevo mai tempo di studiare, ma quest'anno ho più tempo e spero fare più progressi.

10. Chi ha preso i libri che erano sulla mia scrivanìa? Non c'erano libri, io non ho veduto niente.

NOTES — 1. **Ci sono stata,** I have been (I was) there.
2. **La campagna** is the country as distinguished from the city. **Il paese** is equivalent to *region, land, nation.*
3. **Un forte raffreddore** is literally *a strong cold,* but here it means *a bad cold.* — **Grande,** similar to *bello* and *quello,* drops usually the last syllable before nouns beginnining with a consonant.
8. **La gente,** *the people,* is a collective noun of feminine gender, that always takes the verb in the singular.
10. *Nothing* is translated by **non... niente,** *non* preceding and *niente* following the verb.

Vocabulary.

teatro, theatre.
palco, box (*in a theatre*).
in campagna, in the country.
il paese, the country.
moglie, wife.
allegro, gay, cheerful.
freddo, cold (*temperature*).
raffreddore, cold (*illness*).
il concerto, the concert.
pochissima gente, very few people.
posto, place, seat.
la scrivanìa, the writing desk.
diversi, diverse, several.
risposta, answer.
ancora, yet, still.
primo, prima, first.
mal di testa, headache.

sopràbito, overcoat.
seduto, seduta, seated.
malato, ill.
settimàna, week.
occupato, busy.
fare, to do, to make.
sperare, to hope.
la gente, the people.
più, more.
niente, nothing.
senza, without.
con, with.
grammàtica, grammar.
progresso, progress.

For Translation.

1. I had, I have had.

2. I was, I have been, we had been.

3. He had gone. She was gone.

4. He has not, he has never had, we have never been.

5. We have not been in the country this year. There are still many people in the city. Last year there were very few people in the country.

6. Henry has a cold. He has taken cold yesterday. He had gone out without (an) overcoat.

7. Have you been to the theatre last night, Miss Ricci? No, we haven't been there, because Louise had a headache. Were you there? Yes, we had a box and we went there with our cousins.

8. I saw Charles yesterday and he said that he hadn't had time to write (*di scrivere*) to his brother. He is always very busy.

9. Was Mary here when you arrived? No; she had left. My sister said that she had gone to the country.

10. Italy (*L'Italia*) is a beautiful country.

LESSON X.

1. Ricco, **più** ricco, meno ricco. — Rich, richer, less (*not so*) rich.

The comparative is obtained by placing **di**ụ' *more,* or **meno,** *less,* before adjective.

NOTE. In Italian **meno** is used very commonly in the comparative of inferiority whereas in English we generally we say *not so* etc.

2. Bello, **il più** bello. — Beautiful, the most beautiful.

The superlative is formed by prefixing the definite article to the comparative.

3. La mia camera è grande **come** la tua.
La mia camera è **tanto (così)** grande **quanto (come)** la tua. — My room is as large as yours.

The comparative of equality is formed by means of the adverb **come,** *as, like* or of **tanto.... quanto** or **così..... come,** corresponding to the English **as..... as.** The first form — that with **come** alone — is, however, more used in familiar conversation.

4. Luigi è più alto **di** Carlo. — Louis is taller than Charles.
Carlo è più forte **di** me. — Charles is stronger than I.
Vi è più oro **che** argento. — There is more gold than silver.

Enrico è più fortunato **che** prudente.	Henry is more lucky than prudent.
È meglio oggi **che** domani.	It is better to-day than tomorrow.

The English *than* is translated as follows:

a) **di** is used before the second term of comparison, when followed by a noun or by a pronoun.

b) **che** is used:

1. When the comparison is between two nouns.
2. When two different adjectives are compared with one another.
3. When two adverbs are compared.

5. C'è **tanto** oro **quanto** argento.	There is as much gold as silver.
Vi sono **tanti** uomini **quante** donne.	There are as many men as women.

as much.... as and *as many.... as* in the comparison of nouns are translated with **tanto.... (tanta) quanto (quanta)** and **tanti (tante).... quanti (quante).**

6. Egli occupa la più grande camera **della** casa.	He occupies the largest room in the house.

in, after a superlative, is rendered by **di.**

7. Buono, good.
Migliore *or* **più buono**, better.
Il migliore *or* **il più buono**, the best.
Cattivo, bad.
Peggiore *or* **più cattivo**, worse.

Il peggiore *or* **il più cattivo,** the worst.
Grande, large.
Più grande *or* **maggiore,** larger.
Più piccolo *or* **minore,** smaller.

The adjectives **buono** and **cattivo** have — beside the regularly formed comparatives — the comparatives *migliore, il migliore; peggiore, il peggiore;* which are more commonly used.

Grande and **piccolo** have also the irregular comparatives *maggiore* and *minore,* but these are generally not used when referring to size, *più grande* and *più piccolo* being in this case of more common use.

8. Luisa è **maggiore** di me.	Louise is older than I.
Carlo è il mio fratello **minore.**	Charles is my younger brother.

Maggiore and **minore,** when applied to persons, usually signify *older* and *younger.*

9. Questa casa è **troppo** piccola per noi.	This house is too small for us.
È **troppo** per me.	It is too much for me.
Hai bevuto **troppa** birra.	You drank too much beer.
Ci sono **troppi** cani qui.	There are too many dogs here.

Troppo translates *too* and *too much,* and, being an adverb, it is invariable when preceding an adjective, or when used without and adjunct. When preceding a

noun, **troppo** is an adjective and it agrees in gender and number with it, **troppi** and **troppe** translating *too many*.

Exercise.

1. Il mio libro è meno caro, ma è più utile del vostro. Non è più a buon mercato del mio; il mio costa solamente cinque lire.

2. Questa matita è troppo dura. Mi dia un lapis meno duro. Tutte le matite che ho sono più dure delle sue.

3. Parigi è la più grande città della Francia. Londra è più grande di Parigi, ma è meno bella.

4. Tu hai una stanza molto piccola. È più piccola della mia. È la più piccola stanza della casa.

5. Quest'uomo è più povero di noi, ma è certamente più felice.

6. Venga presto domani, più presto che oggi. Oggi Lei è venuto più tardi che ieri.

7. Quell'uomo è il più ricco mercante della città. È anche il più generoso.

8. Il ferro è molto utile, è più utile dell'oro e dell'argento.

9. Questi libri sono molto pesanti. Sono più pesanti dei miei.

10. Le mie scarpe sono migliori delle tue e sono meno care delle tue.

11. Ci sono poche case grandi come questa. È

più lontana dalla città di quella che avevamo prima, ma è molto comoda.

12. Questa birra è molto peggiore di quella che abbiamo bevuto iersera.

13. Guglielmo è meno forte di tuo fratello. Io sono forte come lui.

14. Questo pane è migliore di quello. No, è peggiore. Non è nè migliore nè peggiore. È lo stesso.

15. È un buon uomo. È il miglior uomo del mondo. È un ragazzaccio. È il peggiore ragazzo della classe.

16. In questa stanza ci sono troppe finestre. La casa è troppo cara per noi.

17. Ho lavorato troppo, sono stanco.

18. Chi è la maggiore di queste ragazze? È Luisa. Maria è la minore.

19. Il mio fratello maggiore ha comprato una casa di campagna.

NOTES, — 1. The Italian unity of money is the **lira** worth (when at par) about twenty cents in American money.

2. **Mi dia** is *give me* in the *polite form* (third person singular). *To give* is **dare.** The other imperative forms of *give me* are **dammi** (second person singular), and **datemi** (second person plural).

12. **Iersera** is a contracted form of **ieri sera,** *last night.*

14. *Neither.... nor* are translated by **nè.... nè** with **non** preceding the verb.

Ex: **non è nè buono nè cattivo,** *it is neither good nor bad.*

Vocabulary.

a buon mercato, cheap.
útile, useful.
costare, to cost.
la matita / **il lapis,** the pencil.
duro, hard.
Francia, France.
Londra, London.
Parigi, Paris.
stanza, room.
felice, happy.
mi día, give me. (*pol. f.*)
venga, come. (*pol. f.*)
presto, early.
tardi, late.
lui, he, him.
soffitto, ceiling.
il mondo, the world.
lo stesso, the same.
ricco, rich.
mercante, merchant.
Giovanni, John.
Guglielmo, William.
sùdicio, dirty.
generoso, generous.
ferro, iron.
oro, gold.
argento, silver.
pesante, heavy.
pochi, poche, few.
molti, molte, many.
còmodo, comfortable.
molto, much, very.
birra, beer.
nè... nè, neither... nor.
finestra, window.
lavorare, to work.
certamente, certainly.
corto, short.
la popolazione, the population.
tanto, so much.
pulito, clean.
asciùgamano, towel.
la strada, the road.
città, city.

For Translation.

1. Henry is very strong; he is the strongest of the three brothers.

2. John is very rich. He is the richest man and

at the same time the most generous in the city: Is he richer than his older brother? Certainly, much richer.

3. This house is much larger than that which my uncle bought. The rooms are larger and the ceilings higher.

4. London is larger than Paris, and it has also a larger population. It is the largest city in the world.

5. Are you happy? Yes; much happier than my cousin, who is so much richer than I (*di me*).

6. Give me a cleaner towel, this is dirty. That towel is dirtier than this.

7. I am taller than my younger brother. Yes, but he is stronger than you. He is the strongest boy in the class and you are the tallest.

8. He is the best of my friends.

9. Have you not a larger room? This is as small as the other. It is too small, and there is only one window.

10. There were as many horses as dogs. There were more horses than dogs. There were few dogs and many horses.

11. Take the shortest road.

LESSON XI.

1. Imperfect Indicative of the three conjugations.

Parlare	**Ricévere**	**Dormire**
parl**avo**,	ricev**evo**,	dorm**ivo**,
parl**avi**,	ricev**evi**,	dorm**ivi**,
parl**ava**,	ricev**eva**,	dorm**iva**,
parl**avamo**,	ricev**evamo**,	dorm**ivamo**,
parl**avate**,	ricev**evate**,	dorm**ivate**,
parl**àvano**,	ricev**èvano**,	dorm**ívano**,

a) The Imperfect Indicative is formed by adding to the stem of the verb the following endings:

Verbs in **are**,	Verbs in **ere**,	Verbs in **ire**,
-avo	**-evo**,	**-ivo**,
-avi,	**-evi**,	**-ivi**,
-ava,	**-eva**,	**-iva**,
-avamo,	**-evamo**,	**-ivamo**,
-avate,	**-evate**,	**-ivate**,
-ávano,	**-évano**,	**-ívano**,

b) The first person singular of the Imperfect Indicative has also the terminations **-ava, -eva, -iva,** but modern authors, prefer the use of **-avo, -evo, -ivo,** to avoid confusion with the third person singular. For the first person singular of the imperfect indicative of *essere* and *avere,* **aveva** and **era** can be used as well as **avevo** and **ero.** The latter form is, however, of more common use in familiar conversation.

c) The *meaning* of the Imperfect Tense. This tense expresses:

1. Description of *character, manners, landscape.*

Example: Tutto **era** quieto attorno a noi; la luna **splendeva** nel cielo. *All was quiet around us; the moon was shining in the sky.*

2. An action, continuous, customary or often repeated, in past time.

Example: I contadini **portavano** il loro grano al mulino. *The peasants used to carry their grain to the mill.*

3. Two actions represented as being performed at the same time.

Examples: Noi **giuocavamo** a carte mentre che essi **ballavano.** *We played cards while they were dancing.*

4. An unfinished action, in the past time.

Examples: Luigi è entrato quando io **leggevo** la tua lettera. *Louis entered when I was reading your letter.*

2. The Present participle and the Gerund of the auxiliary verbs:

Avere

Present participle: (*Participio presente*) **avente,**
Gerund (*Gerundio*): **avendo,** } having

Essere

Present participle:
Gerund: **essendo,** } being.

The Present Participle and the Gerund of the three conjugations.

	Parlare	**Ricevere**	**Dormire**
p. p.	parl**ante,**	ricev**ente,**	dorm**ente,**
g.	parl**ando,**	ricev**endo,**	dorm**endo,**

The Present participle is *not* used in Italian in the

conjugation of verbs, its use being more that of a *verbal adjective.* Of this we shall speak later.

The *Gerund* corresponds to the English present participle, and is formed by adding to the stem of the verb the endings **-ando, -endo, -endo,** respectively for verbs of the first, second and third conjugation.

3. Che cosa **state facendo?**	What are you doing?
Sto scrivendo a mia madre.	I am writing to my mother.
Quando sono arrivati **stavamo leggendo** (*leggevamo*).	When they arrived we were reading.
Io **stavo dormendo** (*dormivo*) quando Luigi è uscito.	I was sleeping when Louis went out.

When the Gerund is conjugated with the present or imperfect of the verb **stare** (meaning *to stand, to be, etc.*) it expresses an unfinished action, in the present or in the past. The Gerund conjugated with the imperfect of **stare,** can consequently be used in some cases interchangeably with the imperfect.

4. The verb **Stare,** to stand, to be.

Infinitive, **stare.**
Past Participle, **stato,**
Present Participle, —
Gerund, **stando,**

INDICATIVE.

Present	*Imperfect*
sto,	stavo,
stai,	stavi,
sta,	stava,
stiamo,	stavamo,
state,	stavate,
stanno,	stàvano,

NOTES — **Stare** is an irregular verb.

5. Come **stai**?
Come **sta**?
Come **state**? } How are you?

Non **sto** bene
Sto male } I am not well.

Luigi **stava** benissimo quando l'ho veduto. Louis was very well when I saw him.

Stare is the verb most commonly used in speaking of one's health.

EXERCISE.

1. Che cosa state facendo? Sto cercando il mio libro. Voi perdete sempre qualche cosa. Anche l'anno scorso perdevate sempre i vostri libri.

2. Quel libraio vendeva libri, giornali e carta da scrivere. Adesso vende soltanto libri.

3. Con chi parlavi mentre stavi passeggiando nel giardino? Parlavo col fratello di Forzani.

4. Quest'albero è caduto iersera durante il temporale. Ha piovuto tutta la notte ed io sono uscito quando pioveva, senza ombrello. Quando eravamo in campagna uscivamo sempre senza ombrello.

5. La mia povera sorella è spesso malata. Quando abitavamo in campagna stava sempre benissimo. Non era stata mai ammalata.

6. Noi ascoltavamo le parole del maestro con molta attenzione. Ascolta questo signore, Carlino, egli parla molto bene. Questo ragazzo non ascolta mai i consigli del suo maestro.

7. Essi parlavano sempre italiano, ed io capivo benissimo.

8. Era una bella giornata.

9. Egli lavorava di notte e dormiva di giorno.

10. Io stavo aspettando mio fratello alla stazione stamattina quando è venuta Luisa. Il treno è arrivato, ma mio fratello non c'era. Adesso aspetto un telegramma.

11. Noi abbiamo visitato lo studio di quel pittore la settimana scorsa. Egli finiva un gran quadro. Ha finito quel quadro oggi.

12. Come stanno i suoi fratelli, signor Fanelli? Stanno benissimo. Io non sto molto bene, ho un leggèro raffreddore. E Lei come sta? Sto male anch'io oggi; ho mal di testa. Ieri stavo benissimo, ma ho dormito male la notte scorsa.

NOTE. — 1. 6. 10. In translating *to look for, to wait for, to listen to,* remember to omit the preposition. **Cercare, aspettare, ascoltare,** require direct object.

5. **Malato** or **ammalato** are interchangeable. both meaning *ill.*

6. Notice the word **Carlino,** diminutive of **Carlo.** Children's proper names are often used with a diminutive termination.

8. Beside *giorno, mattina, sera,* the Italian language has the feminine nouns **giornata, mattinata, serata.** These feminine nouns usually denote a period of time conceived of as having a certain duration. *In the forenoon* is **nella mattinata;** *to spend the evening,* **passare la serata.**

9. **Di giorno, di notte,** *in day time, in night time.* **Lavorava di sera,** *he used to work evenings.*

10. **Stamattina** is a contracted form of *questa mattina.* **Telegramma** is a masculine noun; other nouns ending in **ma** of masculine gender are **problema, sistema, diploma, dramma.**

Vocabulary.

cercare, to look for.
ascoltare, to listen to.
passeggiare, to walk.
durante, during.
temporale, storm.
piòvere, to rain.
ombrello, umbrella.
spesso, often.
parola, word.
consiglio, advice.
la stazione, the station.
andare a cavallo, to ride on horseback.
ogni cosa, every thing.
libraio, bookseller.
il giornale, the newspaper.
soltanto, only.
carta da scrivere, writing paper.
una giornata, a day.

pittore. painter.
treno, train.
giocare, to play (games).
cielo, sky.
all'aria aperta. in the open air.
véndere, to sell.
leggèro, slight.
essi, they.
per, through.
mentre, while.

For Translation.

1. They were listening to the teacher's words.

2. We speak, they are speaking, they were speaking.

3. He is looking for his pencil. They were looking for a friend.

4. Are you waiting for the train? Did you wait for the train?

5. Listen to that bird!

6. We were listening to the birds.

7. The men were working in the fields.

8. What are you looking for? Whom are you looking for? What were they looking for? Whom was he looking for?

9. The boys were playing in the garden. When they were in the country, they always used to play in the open air.

10. Whom were you waiting for at the station? I was waiting for my brother.

11. He used to sell books.

12. We used to go horseback riding when we were in the country.

13. We used to live in a larger house.

14. How are you, Mr. Galassi? I am very well, thank you. How is your wife? She is not well to-day, she has a slight cold. She was very well yesterday.

LESSON XII.

1. Che libro state leggendo?	What book are you reading?
Che avete fatto?	What did you do?
Che cosa ti ha detto?	What did he tell you?
Quale libro è il vostro?	Which book is yours?
Quali sono le vostre stanze?	Which are you rooms?
Mi dica **quali** stanze Lei preferisce.	Tell me which rooms you prefer.

The Interrogative Adjective *what* is expressed by **che.**

The Interrogative and Relative Pronoun *what* is expressed by **che,** or **che cosa.**

The Interrogative and Relative Pronoun *which* is expressed by **quale,** plur. **quali.**

2. Che uomo!	What a man!
Che bel quadre!	What a beautiful picture!

Che is never followed by the article.

3. Vedi **qualche cosa?**	Do you see anything?
Non vedo **niente.**	I see nothing.
Hai veduto **qualcosa?**	Did you see anything?
Non ho veduto **nulla,**	I saw nothing.
Vede **qualcheduno?**	Do you see anybody?
Non vedo **nessuno.**	I see nobody.
Ha veduto **qualcuno?**	Did you see anybody?
Non ho veduto **nessuno.**	I didn't see anybody.
È venuto **qualcuno?**	Did anybody come?
Nessuno è venuto.	Nobody came.

a) Nothing is expressed by **niente** or **nulla**; the verb is preceded by **non.**

b) Nobody is expressed by **nessuno:** when **nessuno** *follows* the verb, this is preceded by **non,** when **nessuno** *precedes* the verb, **non** is not used.

c) *Anything* or *something* are expressed by **qualche cosa** or **qualcosa.**

d) *Anybody* or *somebody* are expressed by **qualcheduno** or **qualcuno.**

NOTE. — *Nulla* and *niente, qualche cosa* and *qualcosa, qualcheduno* and *qualcuno* are interchangeable,

4. Era qualche cosa **d'**enorme.	It was something enormous.
Datemi qualche cosa **di** buono **da** mangiare.	Give me something good to eat.
Non c'è niente **di** bello **da** vedere.	There is nothing beautiful to see.
Non ho nulla **da** fare.	I have nothing to do.

a) An adjective used after *qualche cosa* or *niente* is preceded by the preposition **di.** This adjective is always masculine singular.

b) An infinitive used after *qualche cosa* or *niente* is preceded by the preposition **da.**

5. Voglio **qualche cosa d'altro.**	I want something else.
Desidera **nient'altro?**	Do you wish any thing else?
Non c'è **nient'altro.**	There is nothing else.
Non c'era **altro.**	There was nothing else.
Non è venuto **nessun altro.**	Nobody else came.
C'era **qualchedun' altro** che Lei conosce.	There was somebody else whom you know.

a) *Something else* is expressed by **qualche cosa d'altro** or **qualche altra cosa,** or **qualche cos'altro,**

b) *Nothing else* is expressed by **nient' altro** or **null' altro.** *Niente* or *nulla* are sometimes omitted.

c) *Anybody else* or *somebody else* are expressed by **qualchedun'altro** or **qualcun'altro.**

d) *Nobody else* is expressed by **nessun'altro.**

6. Chiunque può fare questo lavoro.	Any one can do this work.
Venga a **qualunque** ora.	Come at any hour.

Any one or *any body* (*whatsoever*) are expressed by **chiunque,** *any* by **qualunque,** *any thing* (*whatsoever*) by **qualunque cosa.**

Exercise.

1. Che bella casa! Chi abita qui? Non lo so.

2. Che buon ragazzo! È il miglior ragazzo della classe. Non c'è nessuno più buono di lui.

3. Mio fratello perde sempre qualche cosa. Io non perdo mai nulla.

4. Venga qualunque giorno di questa settimana. Io sono a casa tutti i giorni di dopopranzo.

5. Io non compro mai niente in quel negozio.

6. Ieri sono andato al vostro ufficio, ma non vi ho trovato nessuno. L'ufficio era chiuso.

7. Ha veduto qualcuno il mio cappello? No, nessuno ha veduto il suo cappello.

8. Scriva a qualcun'altro, se non ha risposta dal suo amico di Napoli.

9. Datemi qualche cos'altro da mangiare. Questo è troppo poco.

10. C'è qualcheduno che desidera parlare con Lei. Non desidero vedere nessuno oggi.

11. Desidera qualche cos'altro? No, grazie, non desidero altro.

12. Quale di questi libri è il suo? Quello con la copertina rossa.

13. Di che città d'Italia è Lei? Sono di Firenze. E sua moglie? Mia moglie è di Venezia.

14. Quali di queste stanze sono le migliori?

Queste sono le più grandi, ma non sono esposte a mezzogiorno, e non c'è mai sole.

15. In che stanza avete lasciato i vostri cappelli? Non avevamo cappelli; siamo venuti senza cappello.

16. Aspettava qualcheduno Lei stamani alla stazione? No, non aspettavo nessuno; accompagnavo un mio amico che partiva.

17. Non ho mai veduto niente di più ridicolo. Non ho mai sentito niente di così assurdo.

18. Oggi desideriamo mangiare qualche cosa di buono.

19. Senti questo rumore? Che rumore? Non sento niente. Se non senti niente è segno che sei sordo.

20. Sto cercando qualche cosa di grazioso per mia sorella. Ho trovato qualche cosa di molto grazioso, ma è troppo caro. Io non vedo niente di bello qui.

NOTES. — 4. *Every day* is expressed by **tutti i giorni.** *Every week* is **tutte le settimane,** *Every year,* **tutti gli anni,** etc.

12. Adjectives denoting color always *follow* the noun.

16. **Stamattina** and **stamani** are both contracted forms of *questa mattima,* this morning.

Vocabulary.

il pomeriggio, } the after-
il dopopranzo, } noon.
suonare il campanello, to ring the bell.
importante, important.
lasciare, to leave.
ridicolo, ridiculous.
assurdo, absurd.

porta, door.
cena, supper.
tutto, everything, all.
così, so, thus.
negozio, shop, store.
ufficio, office.
chiuso, closed, shut.
troppo poco, too little.
copertìna, cover (*of a book*).
rosso, red.
nero, black.
il mezzogiorno, the South.
sentire, to hear.
il rumore, the noise.
segno, sign.
sordo, deaf.
scrìvere, to write.
accompagnare, to accompany.
per piacére, please.
male, badly.
risposto, answered (p. p.)
chiaro, light.
oscuro, dark.
la parte, the part.

For Translation.

1. What a fine garden! Yes, it is very beautiful. Look at those red roses. They are very beautiful, indeed.

2. What a bad boy! He is the worst boy in the class.

3. Have you lost anything? Yes, I have lost something very important. You are always losing something. Your sister never loses anything.

4. Let us buy something here for supper. No, don't buy anything here, everything is so dear.

5. Do you hear that voice? I don't hear anything. Is your friend deaf? No, he hears very well.

6. There wasn't anybody in your office. The

door was closed and nobody answered when I rang the bell.

7. Has anybody seen my father's umbrella? No, nobody saw your father's umbrella.

8. I had no answer from my friend, and I wrote to somebody else this morning.

9. Do you wish something to drink? Yes, give me a glass of water, please.

10. There is nothing good to eat here. Oh, yes; here is something good.

11. There is somebody who wishes to speak with John. John has many things to do now and he has no time to see anybody.

12. Now, I desire something else for my brother. Have you anything for a boy? Yes, I have these books; they are very good for boys.

13. I don't wish to buy anything else. I have no more money.

14. Which of these rooms do you prefer? I prefer the smallest; it is so cheerful and light. This is too dark.

15. Look at that black horse! Isn't it beautiful? Yes, it is very beautiful, indeed.

16. What party of Italy are you from? I am from the South. My wife is from the North of Italy (*l'Alta Italia*).

17. He said he had never heard anything so ridiculous and absurd.

18. Are you waiting for anybody? No, I am not waiting for anybody. I have nothing important to do here.

19. What is this noise? What noise? I hear nothing and I am not deaf.

20. I wish to buy a little present for my daughter and I am looking for something pretty and not too dear.

LESSON XIII.

1. **Passato remoto** of the three conjugations.
(*Past definite*)

Parlare	**Ricevere**	**Dormire**
parl**ai**,	ricev**ei**, ricev**etti**,	dorm**ii**,
parl**asti**,	ricev**esti**,	dorm**isti**,
parl**ò**,	ricev**ette**,	dorm**ì**,
parl**ammo**,	ricev**emmo**,	dorm**immo**,
parl**aste**,	ricev**este**,	dorm**iste**,
parl**àrono**,	ricev**érono**, ricev**éttero**,	dorm**írono**,

The **Passato remoto** is formed by adding to the stem of the verb the following terminations:

Verb in **are**,	Verb in **ere**,	Verb in **ire**,
-**ai**,	-**ei**, -**etti**,	-**ii**,
-**asti**,	-**esti**,	-**isti**,
-**ó**,	-**etté**,	-**ì**,
-**ammo**,	-**emmo**	-**immo**,

-aste,	-este,	-iste,
-àrono,	-érono, -éttero,	-írono,

NOTES — The two *ii* of **dormii** are distinctly pronounced.

The verbs with the termination in *isco*, etc., in the present, like *capire, finite*, etc. have the termination of the **passato remoto** like *dormire*, and other regular verbs.

The difference in the use of the two past tenses **Passato prossimo** and **Passato remoto** is clearly indicated by their names. **Passato prossimo** means *near past* and ought to be used only for events that have happened during the day in which we speak, or some days before, when the time is not precisely indicated. **Passato remoto** means *remote* or *far past* and should be used for events that have happened at a definite time — mentioned or clearly understood — that has no relation with the present, and is at least one day before that in which we speak.

The **Passato remoto** is used in the historical style and in narrative of any sort. The narrative style employs the **Passato remoto** for the successive events of the story while the imperfect is used for all descriptions and for continuous or repeated actions. To indicate more clearly this difference, certain grammarians call the *passato remoto* **Passato perfetto.**

2. **Passato remoto** of the auxiliary verbs

Avere

ebbi,	avemmo,
avesti,	aveste,
ebbe,	ebbero,

Essere

fui,		fummo,	
fosti,		foste,	
fu,		fùrono,	
ci fu, vi fu,	there was.	ci furono, vi furono,	there were.

The *passato remoto* of **avere** must express what has happened, and not an existent condition, and consequently, some other verb than *to have,* must often be used in English in translating this tense.

He had a son is in Italian *aveva un figlio.*
Ebbe *un figlio* means that *a son was born to him.*

Ebbero *la notizia al loro arrivo* means *they got,* or *received,* or *heard the news on their arrival.*

The *Passato remoto* of **essere** is often found in Passive Verbs.

Era nella sua camera.	He was in his room.
Fu trasportato nella sua camera.	He was carried to his room.

3. Non ho **che** dieci lire.	I have only ten lire.
Non dormii **che** due ore.	I slept only two hours.
L'oratore **non** parlò **che** una volta.	The orator spoke but once.
Lei **non** ha **che** da provare.	You have only to try.

Only, and *but* in the sense of *only,* are expressed by **non** before the verb and **che** after it, beside being expressed by the adverbs *solamente* and *soltanto.*

An infinitive coming after **che** is preceded by the preposition **da.**

EXERCISE.

1. Ricevetti la sera l'ordine di andare senza ritardo a Napoli, e la mattina dopo pagai il conto all'albergo e partii.

2. Quella notte dormimmo soltanto tre ore. Luigi non dormì che un'ora.

3. Salì in soffitta, guardò ansiosamente nella strada, sentì le voci che chiedevano la sua morte e, più spaventato che mai, andò a cercare il più sicuro nascondiglio.

4. Da quel giorno in poi, non fu più la stessa persona. Era sempre triste e non parlava mai.

5. Ebbe appena la forza di pronunziare il nome di suo figlio e spirò.

6. Essi furono accompagnati nella stanza preparata per gli ospiti e là trovarono il loro servitore che aspettava i loro ordini.

7. Capimmo che non v'era che da obbedire subito. L'ordine era chiaro.

8. Pagò tutti i suoi debiti e non gli restarono che dieci lire, con le quali comprò un biglietto di terza classe per Firenze.

9. Non ebbe più che un pensiero, quello di fuggire.

10. Non avemmo che una parola da dire e tutti furono pronti ai nostri ordini.

11. Questo povero ragazzo non ha più che sua sorella al mondo. Suo padre e sua madre sono morti l'anno scorso della stessa malattia, nella stessa settimana.

NOTES — 1. **La mattina dopo,** *the next morning.*
3. **Più che mai,** *more than ever. Never* and *ever* are both expressed by **mai.** Ex: **Siete mai stato a Roma?** *Have you ever been in Rome?*
4. **Da quel giorno in poi.** *From that day on.*

Vocabulary.

ritardo, delay.
soffitta, garret.
chièdere, to ask, to ask for.
spaventato, frightened.
sicuro, safe.
nascondiglio, hiding-place.
triste, sad.
quasi, almost, nearly.
pronunziare, to utter, to pronounce.
forza, strength.
spirare, to expire, to die.
un òspite, a guest.
il servitore, the servant.
súbito at once.
la morte, death.
battaglia, battle.
restare, to remain, to stay.
soldo, penny.
da, by.
conto. bill.
contare, to count.
albergo. inn, hotel.
chiaro, clear.
débito, debt.
biglietto, ticket.
terza classe, third class.
pensiero, thought.
fuggíre, to flee, to run away.
malattìa, disease, illness.
presentare, to introduce.
durare, to last.
tutti, all, everybody.
appena, hardly.
chiamare, to call.

For Translation.

1. He paid his bill and left at once for Naples.

2. They slept two hours.

3. During the evening I spoke only English and everybody understood.

4. They went up to the garret and looked into the street.

5. I heard the voice of my brother who was calling and I went up to his room.

6. She has no one left but her father.

7. This little boy has only one penny left.

8. They were frightened by the noise and ran away.

9. We arrived at the inn on the evening of the same day.

10. He uttered his wife's name, and expired.

11. I had hardly the strength to say "yes".

12. The guests were accompanied by several servants. They were introduced to the king.

13. I bought a first class ticket and left immediately for Florence.

14. The battle lasted two days.

LESSON XIV.

1. THE CARDINAL NUMBERS (Numeri cardinali)

1 uno, un, una.	11 undici.	21 ventuno.
2 due.	12 dòdici.	22 ventidue.
3 tre.	13 trédici.	28 ventotto.
4 quattro.	14 quattordici.	30 trenta.
5 cinque.	15 quìndici.	40 quaranta.
6 sei.	16 sédici.	50 cinquanta.
7 sette.	17 diciassette.	60 sessanta.
8 otto.	18 diciotto.	70 settanta.
9 nove.	19 diciannove.	80 ottanta.
10 dieci.	20 venti.	90 novanta.

100 cento.
200 duecento.
1,000 mille.
1,100 mille e cento.
2,000 duemila.
1,000,000 un milione.
1,000,000,000 un miliardo.

Notice the dropping of the vowel *i* in **ventuno** and **ventotto.** *Trenta, quaranta,* etc. drop equally the *a* in **trentuno, trentotto, quarantuno, quarantotto,** etc.

2. Cento uomini.	A hundred men.
Trecento uomini.	Three hundred men.
Mille cavalli.	One thousand horses.
Mille e cinquecento cavalli.	Fifteen hundred horses.
Diecimila cavalli.	Ten thousand horses.

One hundred or *a hundred, one thousand* or *a thousand* are translated by **cento** and **mille** without the prefixing of the indefinite article or of the number *uno.*

Cento is invariable, **mille** has the plural form **mila.**

Eleven hundred, twelve hundred, etc., are expressed by **mille e cento, mille e duecento,** etc., **not** by *undicicento, dodicicento,* etc.

3. Che ora è? / Che ore sono? — What time is it?
È l'una. — It is one o'clock.
Sono le due. — It is two o'clock.
Sono le dodici. — It is twelve o'clock.
È mezzogiorno. — It is twelve o'clock.
È mezzanotte. — It is twelve o'clock.

Mezzogiorno (*masc.*) means *noon, midday.*
Mezzanotte (*fem.*) means *midnight.*

4. L'una. — One o'clock.
Le tre. — Three o'clock.
Alle tre. — At three o'clock.
Dalle due alle tre. — From two to three o'clock.

5. È l'una **e un quarto.** — It is a quarter past one.
Sono le cinque **e mezzo.** — It is half past five.
Sono le sei **e dieci.** — It is ten minutes past six.
Sono le sette **meno** un quarto. — It is a quarter to seven.
È l'una **meno** venti. — It is twenty minutes to one.

6. Quanti anni avete? — How old are you?

Ho ventisei anni.	I am twenty-six years old.
Mia madre ha sessant'anni.	My mother is sixty years old.
Che età ha questo bambino?	How old is this child?

7. È tardi. — It is late.
Il treno è in ritardo di mezz'ora. — The train is half an hour late.
Eravamo in ritardo. — We were late.

Tardi, in ritardo. *Tardi* is used with the impersonal verb **è**, or as an adverb with any other verb. *In ritardo* is used with the verb *essere*, when it is personal.

8. Una volta. — Once.
Due volte. — Twice.
Dieci volte. — Ten times.
La prima volta. — The first time.
L'ultima volta. — The last time.
Qualche volta. — Sometimes.

Exercise.

1. Quanti anni ha Lei? Ho trent'anni. Quanti anni ha suo padre? Ha cinquantadue anni. Io avevo diciotto anni quando andai la prima volta in Italia. Che età ha il suo bambino? Ha due anni e quattro mesi.

2. A che ora è arrivato il treno? È arrivato alle sette e venticinque. Allora era in ritardo. A che ora

arriva di solito? Alle sette e un quarto. Oggi è arrivato con un ritardo di dieci minuti.

3. Quando è mezzogiorno a New York sono le sei del pomeriggio in Italia. Vi sono sei ore di differenza.

4. Venga domani verso le quattro; io sono in casa tutti i giorni dalle tre alle sei pomeridiane.

5. Che ore sono? Sono le dieci meno un quarto. A che ora è uscito Carlo? È uscito alle nove e un quarto. Luisa è uscita cinque minuti dopo, alle nove e venti.

6. Sono le sette e mezzo. È già tardi per il teatro. Non è tardi, la rappresentazione non comincia che alle otto e un quarto. Abbiamo tre quarti d'ora per andare al teatro. Andiamo subito; non c'è tempo da perdere.

7. Noi non siamo usciti ieri. Era troppo tardi. Mio fratello è arrivato a mezzanotte e dieci. Il treno era in ritardo di venti minuti.

8. Oggi ho lavorato soltanto quattro ore; ero molto stanco. Ieri ho lavorato quindici ore. A che ora siete andato a letto? Alle tre del mattino.

9. È tardi, non è vero? No, sono soltanto le dieci; è ancora presto per andare a letto.

10. Qual'è il numero di questa casa? Tredici. Lei non è superstizioso, spero? Niente affatto. Più di una volta siamo stati in tredici a tavola e nessuno è morto durante l'anno.

11. L'addizione, la sottrazione, la moltiplicazione e la divisione sono le quattro operazioni dell'aritmetica.

NOTES — 4. **Verso le quattro,** *at about four o' clock*, literally, *towards four o' clock*.

5. Observe the **di** in *cinque ore* **di** *differenza*.

6. **Per** *andare* etc. When *to* expresses *in order to*, it is translated **per.**

Non c'è tempo da perdere. *There is no time to waste* (or *lose*). Notice the **da** in this expression.

9. **La mattina,** (*fem*). **il mattino** (*masc.*) are interchangeably used for *the morning*.

10. **Niente affatto,** *not at all, nothing at all.*

VOCABULARY.

età. age.
allora, then.
di sòlito, usually.
dopo, after.
già, already.
non è vero,? is it not?
cominciare, to begin.
número, number.
nonno, grandfather.
nonna, grandmother.
sperare, to hope.
rappresentazione. performance.
pomeridiane, of the afternoon, p. m.

Read aloud in Italian.

14. 17. 18. 19. 26. 31. 47. 48. 52. 61. 75. 78. 80. 84. 89. 90. 100. 101. 105. 115. 174. 221. 288. 366. 400. 555. 558. 1000. 1908. 3000. 100,000.

For Translation.

1. How old are you? I am seventeen. How old was your little brother when you went to Italy? He was eighteen months old.

2. How old is your grandmother? She is seventy-five.

3. Was the train late? Yes, it was three quarters of an hour late. At what time does it usually arrive? At twenty-five minutes to eight. It arrived this morning at ten minutes past nine.

4. I arrived early this morning, but I was late yesterday for the first time. I am never late. You are late to-day. It is only eight o'clock; it is not late.

5. Come here early to-morrow morning, at seven o'clock at the latest. I am always at the office at that hour.

6. I worked five hours this morning. I work fourteen hours a day (*al giorno*). We work only eight hours a day.

7. What time was it, when you arrived? It was half past five. It is ten o'clock now; it is time (*è ora di*) to go to bed. It is not ten o'clock yet; it is a quarter to ten.

8. We did not go out last night. It was too late. We wished to go to the theatre, but when Louis came home it was already eight o'clock and the performance begins at half past eight.

9. What time is it? It is eleven o'clock. At what time did your sister go out? She went out at half past ten with my cousins.

LESSON XV.

1. Quanto costa quest'orologio?	How much does this watch cost?
Quant'è?	How much is it?
Quanta carne hai comprato?	How much meat did you buy?
Quanti cavalli ha il re?	How many horses has the king?
Quante camere ci sono in quest'appartamento?	How many rooms are there in this apartment?

Quanto? *How much?* has the feminine form **quanta** when preceding a noun feminine singular.

How many is expressed by **quanti** when preceding a noun masculine plural and **quante** when preceding a noun feminine plural.

2. Quanti **ne** avete?	How many have you (of them)?
Ne ho cinque.	I have five.
Ne abbiamo pochissimi.	We have very few.
Ce n'è una dozzina.	There is a dozen.
Ve ne sono venti.	There are twenty.

Ne is a pronoun meaning *of them.*

It must always be placed before the verb in the indicative mode. **Ne** is never omitted, while in English the corresponding expression is seldom used.

Ci and vi when followed by ne are changed into ce and ve.

3. Io ne ho **meno di** voi.	I have less than you.
Luigi ne ha **più di** cento.	Louis has more than one hundred.

More than, meaning *a larger number than,* is translated **più di**; *less than* is expressed by **meno di.**

4. Un'ora **fa.**	One hour ago.
Dieci anni **fa.**	Ten years ago.

Notice the translation of the English word *ago.*

5. Tutt'e due.	Both.
Ambedue.	Both.
Tutti e tre.	The three of them.
Tutti quanti.	All of them.

NOTE. - *Tutti e due, tutte e due, tutt'e due,* are more used than *ambedue* in familiar conversation.

6. Un paio.	A pair.
Due **paia.**	Two pairs.
Un uovo.	One egg.
Una dozzina di **uova.**	A dozen eggs.

Il paio *the pair,* and **l'uovo,** *the egg,* change their gender in the plural, and become **le paia, le uova.** Several Italian nouns are masculine in the singular and feminine in the plural, changing in this case the ending **o** into **a.** Notice the **di** in *una dozzina* **di** *uova.*

7. Ce n'era una **diecina.**	There were about ten.
Una **trentina** di libri.	Some thirty books.
Un **centinaio** di ragazzi.	Nearly a hundred boys.
Un **migliaio** di lire.	A thousand lire or so.

Diecina, ventina, trentina, etc. mean *some ten, a*

score, about thirty, etc. **Un centinaio,** and **un migliaio** translate *a hundred or so, nearly a thousand,* etc. *Hundreds* and *thousands* are expressed by **centinaia** and **migliaia** (*fem.*). All these words take the preposition **di** before a noun.

8. Un milione **d'**uomini. A million men.
Un miliardo **di** lire. A billion lire.

9. Mezza dozzina. Half a dozen.
Mezzo franco. Half a franc.

Exercise.

1. Quante paia di scarpe hai comprato? Ne ho comprato tre paia. Quanto costano? Trenta lire al paio. Sono un po' care.

2. Mandate tre dozzine di uova a casa di mia madre. Non ne ho che due dozzine. Quanto costano alla dozzina? Costano cinque soldi l'uno, tre lire la dozzina.

3. Quante ore hai dormito la notte scorsa? Ho dormito dodici ore. Ero stanchissimo, perchè ieri ho lavorato più di quindici ore.

4. Buon giorno, Signor Marini, come sta Lei? Io bene, grazie, e Lei? Suo fratello era qui cinque minuti fa. Ha comprato una dozzina di colletti, dei fazzoletti e delle camicie. Anch'io desidero comprare delle camicie. Quante ne desidera, una diecina? Lei scherza! Ne desidero soltanto tre.

5. Oggi sono venuti Carlo e Luigi. Tutti e due

sono stati ammalati con la stessa malattia, ma adesso sono guariti. Sono stati a letto una ventina di giorni.

6. Centinaia di persone furono uccise dal terremoto che ha distrutto migliaia di case.

7. Quel signore ha speso parecchie migliaia di lire per una biblioteca che ha regalato alla sua città. È un uomo ricchissimo e molto generoso, e le biblioteche sono la sua manìa.

8. Quanti volumi ha tuo zio nella sua biblioteca? Ne ha circa un migliaio e ne compra sempre degli altri. Spende tutto il suo danaro in libri.

9. È stata molte volte Lei in Europa, signorina? Ci sono stata cinque volte. Quanto tempo c'è rimasta (*remained*) l'ultima volta? Ci sono rimasta circa cinque settimane.

10. Quanti denari avete? Ne ho pochi, non ho che sette lire. Sette lire non bastano per comprare un buon paio di scarpe.

11. Quanti figli ha sua zia? Ne ha cinque, tre maschi e due femmine. Mia nonna ne ha avuti dodici. Sono tutti vivi? No, quattro sono morti, gli altri sono tutti vivi, e tutti sposati con figli. Allora Lei ha molti cugini? Moltissimi, ho quattordici cugini e nove cugine.

12. La lira è divisa in venti soldi e il soldo diviso in cinque centesimi. Vi sono monete d'argento di cinque lire, di due lire, di una lira e di mezza lira. Ci sono monete di rame di due soldi e di un soldo. C'è anche una monetina di rame di un centesimo, ma è rara. Che cosa è questa moneta che Lei ha? È una

moneta di cinquanta centesimi. Cinquanta centesimi sono mezza lira, o dieci soldi.

13. Questa casa è costata più di centomila lire.

NOTES. — 1. **Un po'** is a contracted for of **un poco,** *a little.* Notice the apostrophe.

1. 2. **Al paio** or **il paio, alla dozzina, la dozzina,** etc. are equally correct for *a pair, a dozen,* etc. in the sense expressed in these sentences.

10. *Money* is expressed by both the singular and plural forms **denaro** and **denari** or **danaro.**

12. Notice the expression *tre maschi e due femmine,* When speaking of children **maschio** is *boy* and **femmina** *girl.*

VOCABULARY.

colletto, collar.
fazzoletto, handkerchief.
camicia. shirt.
scherzare, to be joking, to jest.
guarire, to recover, to get well.
spèndere, to spend. (*money*).
speso, spent (*p. p.*).
l'uno, a piece.
sposato, married.
abitanti, inhabitants.
se, if, whether.
moneta, coin.
soldo, penny, cent.
argento, silver.
rame, copper.
centésimo, centime.
terremoto, earthquake.
biblioteca, library.
regalare, to donate, to give a present.
circa, about.
altro, other.
manía, mania, hobby,
ucciso, killed.
vivo, alive.
rotto, broken.
bastare, to be sufficient, to be enough.
distrutto destroyed.

For Translation.

1. How much do these shoes cost? They cost twenty-three lire a pair. They are not cheap, indeed. These are cheaper, they only cost seventeen lire a pair. How many pairs do you wish? Two pairs.

2. I have broken two of these eggs. I bought a dozen this morning. I have eaten two and there are only six. Where are the other two?

3. Rome has more than one million inhabitants.

4. Are you married, Charles? Yes, sir. How many children have you? I have two, one boy and one girl. Is your sister married? Yes, she is married and she has five children.

5. Have you any money? I have only a few lire. And you? I have only one lira left. Here are four lire. Now you have five lire; they are sufficient for to-day.

6. Five years ago I was in Italy.

7. Is your father at home? No, he went out a quarter of an hour ago.

8. Have you ever been in Europe, Miss Sandri? Yes, I went there last year for the first time. I have been there twice; the last time I was there it was four years ago.

9. What a beautiful library! There are more than ten thousand volumes in English, French, German and Italian. This library has been donated to the city by a rich gentleman who has spent several thousands lire in public libraries (*biblioteche pubbliche*).

10. Are there any pupils who have no copybooks? There are fifteen who have none.

11. I went to Italy for the first time in 1895. I was then fifteen years old.

12. Where are Louise and Mary? They were both in the garden ten minutes ago. I don't know whether they are still there now.

LESSON XVI.

1. THE ORDINAL NUMBERS AND FRACTIONS

Primo, first.
Secondo, second.
Terzo, third.
Quarto, fourth.
Quinto, fifth.
Sesto, sixth.
Settimo, seventh.
Ottavo, eighth.
Nono, ninth.
Décimo tenth.
Undicesimo, **Decimo primo**, **Undècimo** } eleventh.
Dodicesimo, **Duodécimo**, **Decimo secondo** } twelfth.
Tredicesimo, **Decimo terzo** } thirteenth.
Quattordicesimo, **Decimo quarto** } fourteenth.
Ventesimo, twentieth.
Ventunesimo, **Ventesimoprimo** } twenty-first.
Ventiduesimo, twenty-second.
Trentesimo, thirtieth.
Centesimo. hundredth.
Millesimo, thousandth.
Milionesimo, millionth.

a) **Primo** to **dècimo** are exceptions.

b) The form **undicesimo, dodicesimo** etc. is more often used in familiar conversation, and it is the only one used for fractional numbers.

c) All these ordinals are declined like adjectives. Example: **primo** (*masc. sing.*); **prima** (*fem. sing.*); **primi** (*masc. pl.*) **prime** (*fem. pl.*).

d) The final vowel of numbers is dropped before *esimo*. In **ventitreesimo, trentatreesimo,** etc, however, the final *e* is often kept and pronounced.

2. La metà. — The half.
Il terzo. — The third.
Il quarto. — The fourth, quarter.
I due terzi. — The two thirds.
Un quindicesimo. — One fifteenth.

3. Days of the week.

Domenica, Sunday.
Lunedì, Monday.
Martedì, Tuesday.
Mercoledì, Wednesday.
Giovedì, Thursday.
Venerdì, Friday.
Sabato, Saturday.

The article is used with the days of the week when we do *not* speak of the last or of the next day of the name.

Viene generalmente **il** giovedì e **il** sabato di ogni settimana. — He comes usually Thursday and Saturday of each week.

But

È uscito **lunedì** per la prima volta. — He went out Monday for the first time.

Sarà qui **sabato.**	He will be here Saturday.
4. Viene **tutti i sabati.**	He comes every Saturday.
Lo vedo **tutte le domeniche,**	I see him every Sunday.
Andiamo al teatro **tutti i giovedì** sera.	We go to the theatre every Thursday night.

Domenica is feminine. All the other names of the days of the week are masculine.

Domenica and **sabato** have the plural forms **domeniche** and **sabati.** The names of the other days of the week do not change in the plural, *like all the Italian nouns that end with an accented vowel.*

5. Months of the year.

Gennaio, January.	**Luglio,** July.
Febbraio, February.	**Agosto,** August.
Marzo, March.	**Settembre,** September.
Aprile, April.	**Ottobre,** October.
Maggio, May.	**Novembre,** November.
Giugno, June.	**Dècembre,** December.

All these nouns are masculine.

Days of the week and months of the year are usually not capitalized, but in dating letters they often are.

6. Seasons of the year. (*Le stagioni dell'anno*).

La primavera, the spring.
L'estate, the summer.
L'autunno, the autumn, the fall.
L'inverno, the winter.

Primavera and *estate* are feminine, *inverno* and *autunno* are masculine.

7. È arrivato in giugno. — He arrived in June.
È arrivato il primo giugno. — He arrived on the first of June.
Siamo arrivati lo stesso giorno. — We arrived on the same day.
È partito giovedì. — He started on Thursday.

On is not translated in expressions of time.
Of is not translated in dates.

8. Quanti ne abbiamo del mese? / Che giorno del mese è oggi? — What day of the month is to-day?

Notice these idiomatic forms.

9. È il primo marzo. — It is the first of March.
È il dodici luglio. — It is the twelfth of July.

Primo is used for the first of each month.
For any other date use a cardinal number.

10. Napoleone primo. — Napoleon the first.
Vittorio Emanuele terzo. — Victor Emmanuel III.
Pio decimo. — Pius X.

Ordinal numbers are used with names of popes and sovereigns. *The* is not translated in this case.

EXERCISE.

1. In italiano i giorni della settimana cominciano da lunedì. Martedì è il secondo giorno, mercoledì il

terzo, giovedì il quarto, venerdì il quinto, sabato il sesto e domenica il settimo ed ultimo.

2. Quanti ne abbiamo oggi? Ne abbiamo ventidue. Quanti ne avevamo del mese quando abbiamo preso questa casa? Era il quindici del mese.

3. Ho scritto a Carlo per la centesima volta che non desidero vedere quell'uomo. È una persona poco raccomandabile.

4. Il venti settembre è festa nazionale in Italia. L'undici novembre è festa del re.

5. La mia festa è il diciotto marzo e il ventinove giugno è la festa di mia moglie. Domani è la festa di mia cognata.

6. Oggi è la quinta lezione. Aprite il vostro libro a pagina centodiciassette. Copiate la sesta, l'ottava e la quattordicesima frase dell'esercizio.

7. Che giorno del mese è oggi? È il diciassette. Che giorno è oggi? Oggi è mercoledì.

8. Il 25 decembre è Natale. Capodanno arriva sette giorni dopo. Natale e Capodanno arrivano entrambi di sabato.

9. Domenica prossima è Pasqua.

10. La primavera comincia il 21 marzo e finisce il 21 giugno.

11. L'ultima volta che sono stato malato fu l'inverno scorso. Sono uscito per la prima volta il 30 marzo.

12. Quali lezioni avete studiato questa mattina?

Abbiamo studiato quattro lezioni, dalla ventottesima alla trentunesima.

13. Il Re Umberto Primo salì al trono il 9 Gennaio 1878 e regnò ventidue anni, dal 1878 al 1900.

14. L'Indipendenza Americana fu proclamata il 4 Luglio 1776. Il 4 Luglio di ogni anno è festa nazionale agli Stati Uniti.

Vocabulary

raccomandàbile, to be recommended.
festa, holidy, feast, birthday.
Natale, Christmas.
Capodanno, New Year's day.
Pasqua, Easter.
la lezione, the lesson.
copiare, to copy.
la pàgina, the page.
la frase, the sentence.
provare, to prove.
regnare, to reign.
gli Stati Uniti, the United States.
prossima, next.
bottiglia, bottle.
cognato, brother-in-law.
cognata. sister-in-law.
caldo, warm, hot.
il nome. the name, the noun.
ogni, each.
entrambi, both.
il principio, the beginning.

For Translation.

1. What day of the month is to-day? It is the twenty-fifth.

2. We arrived on the seventeenth of May and we left on the twentieth of June.

3. New York, June 18th, 1908.

4. It is the first time that I see your brother. It is the third time that you lose your book.

5. How many times a week do you take your Italian lessons (*lezioni d'italiano*)? Twice a week. This is my tenth lesson.

6. Victor Emmanuel II reigned twenty-nine years, from the 23rd of March 1849 to the 9th of January 1878.

7. I drank half a bottle yesterday, and the other half to-day.

8. He was here the first time last Monday and he returned twice, Tuesday and Thursday.

9. Last summer we used to go to the country every Sunday.

10. I see your brother-in-law every Thursday at the office.

11. This summer has not been very hot. We have been only one month in the country. We started on the twenty-second of August and we returned at the beginning of the fall.

12. September is the ninth month of the year, October is the tenth, November is the eleventh and December is the twelfth. The names of these months prove that March used to be the first month with the Romans (*presso i romani*).

LESSON XVII.

1. The Future Indicative of the Three Conjugations.

	Parlare,	Ricévere,	Dormire,
parl**erò**,	I shall speak.	ricev**erò**,	dorm**irò.**
parl**erai**,	thou wilt speak.	ricev**erai**,	dorm**irai**,
parl**erà**,	he will speak.	ricev**erà**,	dorm**irà**,
parl**eremo**,	we shall speak.	ricev**eremo**,	dorm**iremo**,
parl**erete**,	you will speak.	ricev**erete**,	dorm**irete**,
parl**eranno**,	they will speak.	ricev**eranno**,	dorm**iranno**,

The future indicative is formed by adding to the stem of the verb the following endings:

Verbs in **are.**	Verbs in **ere.**	Verbs in **ire.**
-erò,	-erò,	-irò,
-erai,	-erai,	-irai,
-erà,	-erà,	-irà,
-eremo,	-eremo,	-iremo,
-erete,	-erete,	-irete,
-eranno,	-eranno,	-iranno,

2. Future of the Auxiliary Verbs.

Avere	**Essere**
avrò, I shall have, etc.	sarò, I shall be, etc.
avrai	sarai
avrà	sarà
avremo	saremo
avrete	sarete
avranno	saranno

3. Ci sarà, Vi sarà } There will be (*singular*).
Ci saranno, Vi saranno } There will be (*plural*).

4.

Da me.	To my house.
Da mio zio.	At my uncle's.
Dal dottore.	To the doctor's.
Dal Signor Ferri.	At Mr. Ferri's.
Da Bocconi.	To Bocconi's.
Da lui.	To his house.
Da chi?	At whose house?

Da is a preposition, meaning *to* or *at the house, office, shop,* etc. of some person.

5.

con **me,** with me.
con **te,** with thee.
con **lui,** with him.
con **lei,** with her.
con **noi,** with us.
con **voi,** with you,
con **loro,** with them.
per **me,** etc. for me, etc.

Me, te, lui, lei, noi, voi, loro, are pronouns used with prepositions.

6.

Ritornerò **fra** un mese.	I shall return in a month.
Saranno qui **fra** cinque minuti.	They will be here in five minutes.

Fra un mese, etc. means *in a month, a month from now.*

7. **Il** dottor Santi è arrivato.	Doctor Santi has arrived.
Il capitano Toselli andrà a Venezia.	Captain Toselli will go to Venice.
Dov'è **il** signor Carli?	Where is Mr. Carli?
Ho veduto **la** signora Tulli.	I saw Mrs. Tulli.
La signorina Garetti studia l'italiano.	Miss Garetti is studying Italian.

The definite article is used before **a title and a proper name** and before **signor, signora, signorina,** followed by a proper name, except when used in direct address.

Dottore usually drops the last vowel before a proper name.

Exercise.

1. Oggi voi studierete fino alle due e poi uscirete con noi. Andremo dalla signora Carletti e dal libraio a comprare dei libri per voi.

2. Mio zio arriverà fra cinque o sei giorni. Da chi abiterà? Abiterà da suo fratello che ha un appartamento più grande del nostro.

3. Da chi vai stasera? Vado da Carlo. Chi ci sarà? Ci saranno Enrico e il signor Sardi con sua moglie. Faremo un po' di musica. Enrico suonerà il violino e sua sorella canterà.

4. Domani comprerò i libri per te, se avrò tempo.

5. Se Lei desidera venire con noi stasera al teatro prenderò i biglietti per Lei e per la sua signora. Mille grazie. Lei è troppo gentile. Sarò felicissimo di venire con Loro.

6. Venga con me. Io andrò con lui. Questi libri sono per Lei. Con chi è andato Luigi? È andato con loro.

7. Dove comprate il vostro pane? Noi compriamo il pane tutti i giorni da Baracca. È buonissimo. Compreremo anche noi il pane da Baracca.

8. Voi perderete tutto il vostro denaro se insisterete nelle vostre idee. Abbiamo parlato di quest'affare ieri sera dal signor Novelli ed egli era d'accordo con noi.

9. Quando andrete in campagna? Fra una ventina di giorni, credo. Noi partiremo il 27 giugno e ritorneremo verso la fine d'agosto. Abiteremo da nostra zia che ha una bella villa con un magnifico giardino.

10. Il generale Borelli comanderà una brigata di fanteria, un reggimento di artiglieria ed uno squadrone di cavalleria.

11. Lei imparerà l'italiano in pochissimo tempo. La sua pronunzia è ottima, e Lei ha molta memoria. Suo fratello ha pure una buona memoria, ma la sua pronuncia è pessima.

12. Domani, se non pioverà, andremo tutti dall'Avvocato Gabrielli.

13. Luigi è più forte di me.

14. Io sono più alto di lui.

NOTES. — 4. **La sua signora** is a polite form for *your wife*. - Notice **venire con Loro,** *to come with you* (plural). In polite conversation the third person in used also in the plural. the pronoun **Loro**

being in this case the plural of **Lei** or **Ella.**

1. 6. **Andrò** or **anderò.** *Andare* drops sometimes the *e* in the termination of the future. Hence, we may say *andro', andrai,* etc. instead of *andero',* etc.

8. **Parlare di** is *to speak about* (*something*)-

11. Notice the adjectives **ottimo,** *very good* and **pessimo,** *very bad,* often used instead of *buonissimo* and *cattivissimo,* Cfr. with the English words *optimism* and *pessimism.*

Pronunzia and **pronuncia** are both correct.

12. **Avvocato** is used as *Dottore, Capitano,* etc, before a proper name and in addressing a lawyer. Thus we would say: **Buon giorno, Avvocato. Come sta, Avvocato?** etc.

Vocabulary.

la fine, the end.
poi, then, afterwards.
abitare, to live, to dwell.
stasera, to-night.
serata, evening.
violino, violin.
villa, villa, country-house.
felice, happy.
avvocato, lawyer, barrister.
la pronuncia, the pronunciation.
pure, also.
restare, to stay, to remain.
vado, I go.
va, he goes.
èssere d'accordo, to agree.
insìstere, to insist.
verso, toward.
la mùsica, the music.
suonare, to play (*instruments*).
prèndere, to take.
gentile, kind, courteous.
idea, idea.
memoria, memory.
magnìfico, magnificient.
credo, I think.
il concerto, the concert.
vai, thou goest.
òttimo, very good.
pèssimo, very bad.

For Translation.

1. I shall arrive. We shall start. He will start.

2. John will go out. They will wait. They will not wait.

3. He will not understand. They will not understand. He will punish.

4. He will prefer. We shall sing. I shall write.

5. Are you taller than I? I am taller than she. You are stronger than they.

6. With whom will you work? I shall work with him. These flowers are for her. Come with us. Didn't he go with them?

7. We always buy our hats at Ravelli's. I buy mine at Virotti's.

8. The boys will carry these fruits to their aunt's. Do you wish to go with them? Yes, I shall be here to-morrow morning at seven o'clock.

9. When will Mr. Ravelli be here? He will be here Monday morning. His sons will be with him.

10. We shall go to the concert to-morrow night. Our cousins will be there with Miss Solari. Do you wish to come with us? No; I cannot (*non posso*) come this time. I am working evenings now.

11. When will you be in Italy? I shall be in Italy in two months. I shall meet Doctor Lunelli in Rome.

12. I saw General Borelli yesterday. He will leave for Florence in two or three days.

13. What will you do to-morrow? I shall stay at home. Who will be with you? There will be my father and mother.

14. Mrs. Terazzi will sing at the concert. Will you be there? Yes, I shall be there, but not at the beginning. I shall arrive towards ten o'clock. Then you will not hear Mrs. Terazzi. She will sing at a quarter past nine.

15. Will it rain to-morrow? No, I don't think it will rain.

LESSON XVIII.

1. **Ti** vedo, I see thee.
Lo vedo, I see him.
La vedo, I see her.
Vi vedo, I see you.
Li vedo, I see them (*m.*).
Le vedo, I see them (*f.*).

Mi vede, He sees me.
Ci vede, He sees us.
Mi vedete? Do you see me?
Non **ci** vedono, They do not see us.

a) The personal pronouns that precede are used as direct object of the verb, and are placed before the verb in the indicative mode.

b) These pronouns are not used apart from the verb.

c) The case of a noun or pronoun, direct object of a verb, is called the **Active Case.**

d) **Vedere** requires a direct object, without a preposition.

2. Present Indicative of the Irregular Verb

Dire, to tell, to say.

dico, I tell, I say, etc.	diciamo,
dici,	dite,
dice,	dìcono.

3. **Ti** dico, I tell thee.
Gli dico, I tell him.
Le dico, I tell her.
Vi dico, I tell you.
Dico **loro,** I tell them.

Mi dice, He tells me.
Ci dice, He tells us.
Non **gli** dite, Don't tell him.
Non dite **loro,** Don't tell them.

a) **Dire** requires an indirect object with the preposition **a.**

b) The case of the personal pronoun indirect object of the verb is called the **Dative Case.** The English dative pronouns sometimes have *to* before them, sometimes not. *I gave the book to him,* or, *I gave him the book.*

c) The personal pronouns in the Dative Case precede the verb in the indicative mode, except the pronoun **loro,** of the third person plural, that follows it.

NOTE. — It is to be observed that, in the common usage of the Italians, **gli** is used instead of **loro,** thus giving the same form to the singular and plural pronouns of the third person. This use is almost general in familiar conversation and is accepted by some grammariams as correct. Thus, we may say *Ho veduto Carlo ed Enrico e* **gli** *ho detto* etc. instead of the form *ho detto* **loro,** for *I told them.*

TABLE OF CONJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

Accusative (*Direct object*)				Dative (*Indirect object*)			
mi,	*me.*	**ci,**	*us.*	**mi,**	*to thee.*	**ci,**	*to us.*
ti,	*thee.*	**vi,**	*you.*	**ti,**	*to me.*	**vi,**	*to you.*
lo,	*him.*	**li,**	*them (m.)*	**gli,**	*to him.*	**loro,**	*to them.*
la,	*her.*	**le,**	*them (f.).*	**le,**	*to her.*	**loro,**	*to them.*

4. Non **lo** so. — I do not know it.

Non **lo** dirò a nessuno. — I shall not tell it to anybody.

Lo faremo domani. — We shall do it to-morrow.

As every noun in Italian is either masculine or feminine, the neuter pronoun **lo** cannot refer to a definite noun, but it is used to represent a phrase, or an idea to which no gender can be assigned.

5. Veder**lo,** To see him. — Vedendo**la,** seeing her.

Veder**la,** To see her. — Parlando**gli,** speaking to him.

Aspettar**ci,** To wait for us. — Ricevendo**li,** receiving them.

Dir**gli,** To tell him.

Dir**lo,** To tell it.

Parlar**gli,** To speak to him

Far**lo,** To do it.

The Conjunctive Pronouns of both the Accusative and Dative Cases *follow* the verb in the Infinitive and in the Gerund (present participle), forming one word with the verb. The infinitive drops in this case the last vowel.

6. L'ho veduta ieri.	I saw her yesterday.
L'ho veduto due giorni fa.	I saw him two days ago.
Li ho aspettati alla stazione.	I have waited for them at the station.
Ci hanno veduti.	They saw us.

The past participle of verbs conjugated with **avere**, requiring *direct object*, agrees with the object when this is represented by the pronouns *lo, la, li, le, mi, ti, ci, vi.*

Exercise.

1. Chi ti ha dato questo bel nastro, Luisa? L'ho avuto in regalo dalla signora Tulli.

2. Ieri ho incontrato il signor Maroni e gli ho parlato del nostro affare. Mi ha detto che ci scriverà fra una quindicina di giorni e che spera darci buone notizie.

3. Lei vede qualche volta il Professor Carli? Lo vedevo spesso, ma adesso non è più a Firenze; è partito per Roma una settimana fa. Gli scriverò però fra due o tre giorni, e se Lei ha da comunicargli qualche cosa, lo aggiungerò alla mia lettera.

4. Apri la finestra, Carlo, ti prego. Non posso aprirla; è troppo alta. Adesso l'aprirò io.

5. Hai i tuoi libri? No; non li ho, ma anderò a prenderli adesso. Dove sono? Li ho dimenticati a casa. Un'altra volta non li lasciare a casa. Questo ragazzo è molto disordinato; io gli dico sempre di non dimenticare i suoi libri, e ogni volta li lascia a casa.

6. Vedendolo dormire, pensò che era meglio lasciarlo tranquillo e non svegliarlo per dargli la medicina.

7. Ha detto a suo fratello che io desideravo vederlo, signor Landi? Certamente, e mi ha pregato di dirle che Le scriverà domani per darle un appuntamento.

8. Ci vedete? Sì, vi vediamo.

9. Il maestro ci ha interrogati sui pronomi e ci ha rimproverati perchè non avevamo imparato la lezione. Gli abbiamo promesso di impararla bene per domani.

10. Dove avete lasciato Luisa e Carolina? Le abbiamo lasciate dal dentista. Ci hanno detto che ci telefoneranno a casa stasera per darci il numero del palco. Come! andate al teatro stasera? Sì, Luisa aveva un palco e ci ha invitate.

11. Avendogli scritto che la sua visita era inutile, e che non era assolutamente possibile far niente per lui, sono stato molto meravigliato di vederlo stamattina al mio ufficio. Gli ho detto di andare dal suo amico Borelli e di non annoiarmi più.

NOTES — 3, **Non è più a Firenze,** *he is not in Florence any longer.*

4. Notice **l'aprirò io,** *I shall open it.* **Io** is here used for emphasis. Stressed personal pronouns often follow the verb. Notice **Ti prego,** *please; I pray you.*

5. **Andare a** before an infinitive translates **to go and** etc. Notice the **di** in *gli dico* **di** *non dimenticare.* **Dire, pregare chiedere** and verbs of similar meaning take **di** before an infinitive.

7. The objective pronouns **La** and **Le** when used in the polite form to translate *you, to you* take a capital **L.**

VOCABULARY.

dare, to give.
dato, given.
dire, to say, to tell.
detto, said, told.
un affare, an affair,
le notizie, the news (*pl.*).
però, however.
aggiùngere, to add.
comunicare, to communicate.
aprire, to open.
pregare, to request, to pray.
non posso, I cannot.
disordinato, careless.
pensare, to think.
è meglio, it is better.
nastro, ribbon.
svegliare, to wake.
interrogare, to question.
il dentista, the dentist.
Come! What!
inùtile, useless.
meravigliato, astonished.
annoiare, to bother, to annoy.
ringraziare, to thank.
dimenticare, to forget.
crédere, to believe.
rimproverare, to scold.
telefonare, to telephone.

For Translation.

1. Louise gave me a beautiful ribbon. Did you thank her? Certainly, I thanked her very much. She is always kind to me (*con me*).

2. Did Mr. Palma write to you? Yes; I received a letter from him last Tuesday. What does he write? He writes that he has seen his uncle and that he spoke to him about our business. He hopes to send us the money at the end of the month.

3. Is Professor Carli still in Rome? Yes, I saw him yesterday. He told me that he had waited for you two hours last Saturday at Ricci's. But I had written to him that I was not going to Ricci's on that day.

4. Open the window, Mr. Ferri, please. If I open it, your father will scold me. You have a cold and it is raining now.

5. Where is your music, Miss Santini? I left it at home, but I shall telephone to Charles to bring it to-night.

6. Mary is sleeping now; it is better to leave her quiet. But the doctor told us to give her the medicine at nine o'clock.

7. I told my brother that you desired to see him. He will writ to you to-night to give you an appointment for next week.

8. Mary and Louise are at the window. Do you see them? No, I cannot see them from here.

9. He told me to wait for him.

10. Did you give him the book? Did you give her the copy-book? Did you give them the letters?

NOTES. -- 5. 6. 7. 9. The verbs **telefonare, dire, scrivere,** require the preposition **di** before the following infinitive.

LESSON XIX.

1. The irregular verb **Dare**, *to give.*
Past Participle, **Dato** *given.*

PRESENT INDICATIVE.

do, *I give,* etc.	diamo,
dai	date,
dà,	danno,

IMPERATIVE.

dà (*tu*).	give.
date (*voi*),	give.
día,	give, (*p. f.*) let him give, let her give.
diamo,	let us give.

A grave accent is usually, put over the *a* of **dà,** *he gives,* to distinguish this word from the preposition *da.*

2. IMPERATIVE.

of the irregular verb **Dire,** *to say, to tell.*

dì (*tu*),	say, tell.
dite (*voi*),	say, tell.
dica (*Lei*),	say, tell (*p. f.*) let him say, let her say.
diciamo,	let us say, let us tell.

3. Guàrda**lo**,
Lo guardi,
Guardàte**lo**,
} Look at him, at it.

Dim**mi**,
Mi dica,
Dite**mi**,
} Tell me.

Dam**mi**.	} Give me.
Mi dia,	
Date**mi**,	
Ci dica,	Tell us.
Dica **loro**,	Tell them.
Diciamo**gli**,	Let us tell him.
Guardiamo**li**,	Let us look at them.

The conjunctive pronouns *follow* the verb as suffixes in the second person singular and plural and in the first person plural of the **Imperative affirmative** They *precede* the verb in the third person singular imperative (*polite form*). **Loro** follows the verb, but is separated from it.

NOTE. — Notice the double **m** in **dimmi** and **dammi.**

4. Non **lo** guardare.	Don't look at him.
Non **gli** dite.	Don't tell him.
Non **dite** loro.	Don't tell them.

The conjunctive pronouns *precede* the verb in the **Imperative negative** except the dative pronoun **loro,** that *follows* the verb.

5. Me l'ha detto,	He told it to me.
Ce lo diranno,	They will tell it to us.
Ve li danno,	They give them to you.
Date**glielo**,	Give it to him.
Dim**melo**,	Tell it to me.
Dar**glielo**,	To give it to him.
Dando**glielo**,	Giving it to him.
Glielo darò,	I shall give it to him.

When both a dative and an accusative pronoun are to be used, the dative pronouns *mi, ti, ci, vi,* are changed into **me, te, ve, ce.** *Gli* becomes **glie** and the forms **glielo, gliela, glieli, gliele,** are not usually separated . These coupled pronouns follow or precede the verb, according to the rules given above.

6. Gliel'ho detto, { I told it to him. / I told it to her.

Glielo dica, { Tell it to him. / Tell it to her.

To avoid the repetition of the *l,* **glie** is used for both the masculine and feminine forms. **Glie** is also employed for the polite form **Le,** *to you,* but then it is usually written with a capital letter.

Loro is seldom used in familiar conversation coupled with another pronoun, and the forms **glielo, gliela, glieli** and **gliele** are also used for *it to them, them to them,* etc., although this is contrary to a strict observance of the grammar.

The student is advised to learn by heart the following table:

me	lo	*it to me.*		ce	lo	*it to us.*	
me	la			ce	la		
me	li	*them to me.*		ce	li	*them to us.*	
me	le			ce	le		
te	lo	*it to thee.*		ve	lo	*it to you.*	
te	la			ve	la		
te	li	*them to thee.*		ve	li	*them to you.*	
te	le			ve	le		

glielo gliela	}	*it to him, to her.*
glieli gliele	}	*them to him, to her.*

Further irregularities of the pronouns will be explained later.

Exercise.

1. Luigi mi scrive che desidera avere il tuo libro per qualche giorno. Mi dispiace, ma non posso prestarglielo: gliel'ho già detto la settimana scorsa. Come, te l'aveva già domandato? Certo, me l'ha domandato tre o quattro volte e gliel'ho sempre rifiutato, perchè lo uso continuamente.

2. Ecco i fiori che Lei desiderava, signorina. Grazie, Giuseppe, metteteli nel vaso che è sul caminetto. Non posso metterli in questo vaso perchè è troppo piccolo. Lei non ha un altro vaso più grande? Sì, adesso ve lo darò.

3. Gli domandi che cosa desidera e gli dica che se ha qualche cosa di speciale da dirmi, me la scriva. Benissimo, glielo dirò.

4. Signorina Lucia, ha scritto alla modista che noi desideriamo avere i nostri cappelli per domenica? Certo, gliel'ho scritto ieri sera. Crede che li porteranno domenica mattina? Sì, certamente.

5. Tua sorella ti chiama. Rispondile. Le ho già risposto. Le hai detto che io non posso accompagnarla al teatro stasera? No, glielo dirò adesso.

6. Guardate quella casa. Guardatela. Non la guardate. Diteglielo. Non glielo dite.

7. Chi ti ha dato questi bei fiori, Luisa? Me li ha dati la signora Rotelli. Quando l'hai veduta? L'ho vista ieri da mia zia. Le hai detto che forse stasera andremo da lei? No, non gliel'ho detto, ma glielo scriverò subito. Telèfonaglielo, è troppo tardi per scríverglielo.

8. Ditegli che non posso andare da lui. Dìteglielo.

9. Di a tua madre che le manderò il biglietto per il palco domani. Díglielo subito.

10. Dica al signor Tavelli che desidero vederlo. Glielo dica subito, La prego; è già tardi, e non posso aspettare.

NOTES. — 1. 4. The adjectives **certo,** *certain,* is also used as an adverb with the same meaning as **certamente,** *certainly.*

7. **Vedere,** *to see,* has a double past participle, **veduto** and **visto.** Those two forms can be used interchangeably;

VOCABULARY.

mi dispiace, I am sorry.
prestare, to lend.
domandare, to ask.
rifiutare, to refuse.
méttere, to put.
caminetto, mantelpiece.
telèfono, telephone.
Giuseppe. Joseph.
modista, milliner.
chiamare, to call.
accompagnare, to accompany.
forse, perhaps.
anello, ring.
camera da letto, bed-room.
telefonare, to telephone.

For Translation.

1. Did you tell him that I am here? I told it to him, but he is very busy now. Tell him that I cannot wait, please.

2. Have you the money? Yes: I have the money. Give it to me, then. I cannot give it to you.

3. These flowers are Mary's. Joseph gave them to her. That ring is mine. My father gave it to me. Take this book. I give it to you. Lend me your pen. Did you lend him your pen? I lent it to him.

4. Dr. Ravogli came to-day. Who told you so? My mother told me so five minutes ago.

5. Your brother has your pen. Ask him for it. Don't ask him for it; here is another pen.

6. Who will accompany your sister? My aunt will accompany her.

7. Accompany her. Don't accompany them.

8. Give me that book, please. Don't give him the book. Don't give it to him. Give it to me.

9. Did the milliner send my hat? No, she did not send it. Write to her at once to send it. It is better to telephone to her. Well, telephone to her, if she has a telephone.

10. Bring me the rings that are in my bed-room. Bring them to me at once.

LESSON XX.

1. PRESENT CONDITIONAL

of the three conjugations.

parl**erei**,	I should speak.	riceve**rei**,	dormi**rei**,
parl**eresti**,	thou wouldst speak.	riceve**resti**,	dormi**resti**,
parl**erebbe**,	he would speak.	riceve**rebbe**,	dormi**rebbe**,
parl**eremmo**,	we should speak.	riceve**remmo**.	dormi**remmo**,
parl**ereste**,	you would speak.	riceve**reste**,	dormi**reste**,
parl**erebbero**,	they would speak.	riceve**rebbero**,	dormi**rebbero**.

2. PRESENT CONDITIONAL

of

Avere	**Essere**
avrei, *I should have,* etc.	sarei, *I should be,* etc.
avresti,	saresti,
avrebbe,	sarebbe,
avremmo,	saremmo,
avreste,	sareste,
avrebbero,	sarebbero,

3. Se **avessi** tempo **studierei** di più. — If I had time I should study more.

Enrico **anderebbe** in Italia se **parlasse** italiano.	Henry would go to Italy if he spoke Italian.
Se **fossi** ricco **viaggerei** tutto l'anno.	If I were rich I would travel all the year round.

In a sentence with a supposition and a conclusion, when the conclusion is in the Conditional Present, the supposition is in the **Subjunctive. imperfect.**

The other uses of the **Subjunctive,** *Congiuntivo* or *Soggiuntivo,* and its tenses must be postponed. The preceding rule may be learned now, as it is necessary for the use of the conditional.

CAUTION. — Never use the Conditional after **se** in a clause of supposition.

4. SUBJUNCTIVE IMPERFECT
of the three conjugations.

parl**assi.**	ricev**essi.**	dorm**issi.**
parl**assi.**	ricev**essi.**	dorm**issi.**
parl**asse.**	ricev**esse.**	dorm**isse.**
parl**àssimo.**	ricev**èssimo.**	dorm**ìssimo.**
parl**aste.**	ricev**este.**	dorm**iste.**
parl**àssero.**	ricev**èssero.**	dorm**ìssero.**

5. SUBJUNCTIVE IMPERFECT
of

Avere	**Essere**
avessi,	fossi,
avessi,	fossi,
avesse,	fosse,
avéssimo,	fòssimo,
aveste,	foste,
avéssero,	fòssero.

6. FUTURE ANTERIOR
of

Parlare,	Andare.
Avrò parlato, *I shall have spoken,* etc.	Sarò andato, *I shall have gone,* etc.
Avrai parlato,	Sarai andato,
Avrà parlato,	Sarà andato,
Avremo parlato,	Saremo andati,
Avrete parlato,	Sarete andati,
Avranno parlato,	Saranno andati,

FUTURE ANTERIOR
of

Avere	Essere
Avrò avuto, etc.	Sarò stato, etc.

This compound future, rarely used in English in subordinate clauses, is regularly employed in Italian when the meaning calls for it. Example:

Quando **avrò finito** il mio lavoro, uscirò a fare una passeggiata.	When I have finished my work, I shall go out to take a walk.
Quando **sarà arrivato** accomoderà tutti i suoi affari.	When he arrives he will settle all his affairs.
7. Luigi **sarà venuto** mentre noi eravamo fuori.	Louis may have come (must have come) when we were out.
Lei **dirà** che io son venuto tardi.	You may say that I came late.

Carlo **avrà perduto** il suo libro, come al solito.	Charles has probably lost (must have lost) his book, as usual.

Both the future and the future anterior may express uncertainty, doubt or probability.

Exercise.

1. I tre amici erano riuniti alla trattoria. Se fossi ricco, disse Carlo, comprerei una casa di campagna e ci starei tutto l'anno. Giuseppe disse che se avesse molti denari, viaggerebbe continuamente.

2. Se tuo cugino parlasse meno, sarebbe molto meglio. Ha detto a tutti i suoi amici che io avrò finito il mio libro per la fine del mese, mentre non sarà finito che fra due o tre mesi.

3. Lei studia poco, signorina. Studierei di più se avessi più tempo. Ho sempre tante cose da fare per il matrimonio di mia sorella. Ma Le assicuro che appena mia sorella sarà sposata, io comincerò a studiare sul serio.

4. Se sapessi dove trovarlo, gli telefonerei subito. Egli aveva il mio indirizzo, ma l'avrà perduto.

5. Se questa casa fosse mia la venderei subito e comprerei una casa di campagna. Allora Lei preferisce abitare in campagna piuttosto che in città? Certo; abiterei in campagna tutto l'anno, se i miei affari me lo permettessero.

6. Ero sicuro che non riuscirebbe a far nulla. Gli ho detto tante volte che se andasse in persona invece di scrivere, otterrebbe subito quello che desidera.

7. Appena avremo regolato i nostri affari partiremo per la campagna. Se Carlo ci aiutasse sarebbe facile finire in due o tre settimane, ma Carlo è sempre occupato e lo vediamo pochissimo.

8. Io sarei felicissimo di restituirgli il suo denaro se l'avessi. Lo restituirò quando avrò incassato il mio stipendio.

9. Se io parlassi italiano come Lei partirei subito per l'Italia.

10. Non sentite il maestro? No, non lo sentiamo. Se parlasse più forte lo sentiremmo, ma parla così piano che non è possibile capire una parola di quel che dice. Quando avrà finito gli diremo che lo preghiamo di parlare a voce più alta un'altra volta. È vero, parla a voce troppo bassa.

NOTES. — 3. Notice the *di* in *studierei* **di** *piu'*.

7. **Fare** often drops the last vowel. No apostrophe is used in elisions of this kind.

6: 10. *What,* when meaning *that which,* is expressed by **quello che** or **quel che.**

10. *To speak loudly* is **parlare forte,** or **parlare ad alta voce.** *To speak in a low voice* is **parlare piano** or **parlare a bassa voce.**

VOCABULARY.

trattoria, restaurant.
matrimònio, marriage.
sposare, to marry.
sul serio, in earnest.
indirizzo, address.
piuttosto, rather.
ritornare, to come back.
tempo, time, weather.
riuscire, to succeed.
in persona, personally.
regolare, to settle.
aiutare, to help.

fàcile, easy.
naturalmente, of course.
è vero, it is true.
incassare, to collect (*money*).
disse, he said.
va bene, all right.
restituire, to give back, to pay back.
somma, sum.
otterrebbe, he would obtain.
poi, then.
la risposta, the answer.

For Translation.

1. I shall answer Louis' letter when I have had an answer from my brother. If he should write that he arrives this week, of course, I should not leave.

2. When you have finished your exercise, you will give your copy book to your teacher. I think the teacher will be away when I have finished my exercise.

3. What did your friend say? He said that he would stay at the office all day if he were sure to see you. All right, then I shall go there in the afternoon.

4. I should pay back that sum if I had collected the money that my father has sent. I shall pay it back when I get it. You said you would pay it back to-day.

5. When did they say that they would come (*verrebbero*)? They said that they would come Sunday if the weather were fine. Well, write to them that we shall be very happy to see them (*di vederli*) on Sunday.

6. Charles said that if he were rich he would live in the country the whole year. I think that he would stay there one or two months, then he would come back in town. If I had money I should travel during six months of the year.

7. We should start to-day for the country if the weather were not so bad. We shall probably leave next Wednesday.

8. We shall hear you if you speak louder. We should hear you if you spoke louder. You speak in a low voice in a very large room, and only those who are near you can (*possono*) hear you.

9. My brother-in-law told me that he would come oftener to see you if he were not so busy. Tell him that I shall always be happy to see him (*di vederlo*).

10. Where are Louise's gloves? I cannot find them. She must have left them at home.

LESSON XXI.

1. Hai abbastanza pane?	Have you enough bread?
Sì, **ne** ho abbastanza.	Yes, I have enough.
Ne abbiamo parlato ieri.	We spoke about it yesterday.
Gli hai dato delle buste?	Did you give him any envelopes?
Sì, **gliene** ho date cinque.	Yes, I gave him five.
Quante penne vi ha date la maestra?	How many pens did the teacher give you?
Ce ne ha date sei.	She gave us six.

Ne is a pronoun meaning *of it, of them.* As we have seen in preceding lessons, **ne** is always expressed whereas its English equivalent is often omitted. When

the pronouns *mi, ti, gli, ci, vi,* are used with **ne**, they are changed into **me, te, glie, ce, ve,** *Gliene* is not usually separated.

Thus we have,

me ne, to me (*some*) of it, of them.
te ne, to thee (*some*) of it, of them.
gliene, to him, or to her (*some*) of it, of them.
ce ne, to us (*some*) of it, of them.
ve ne, to you (*some*) of it, of them.

2. Quante penne avete date (*or* dato) loro? — How many pens did you give them?

Gliene ho date cinque. / **Ne** ho date **loro** cinque. — I gave them five.

Gliene is often used in familiar conversation for *of it* or *of them to them,* but the correct grammatical form is **ne... loro,** *ne* preceding and *loro* following the verb.

The form with *loro,* however, would seem stiff and pedantic in conversation and even good modern authors, when reproducing a conversation, often use the popular form *gliene* for the dative pronoun of the third person plural.

3. È stato all'ufficio? — Have you been at the office?

Sì, **ne** vengo adesso. — Yes; I come from there now.

Ne has also the meaning *from there.*

4. C'è abbastanza luce? — Is there light enough?

Sì; **ce n'è** abbastanza. — Yes, there is enough.

Quante camere ci sono?	How many rooms are there?
Ce ne sono dieci.	There are ten.

The adverb **ci** or **vi**, meaning *there*, takes the form **ce** or **ve** when preceding the pronoun **ne**.

5. Metteteci questo libro.	Put this book there.
Mettetelo **là**.	Put it there.

Là or **lì**, and **ci** or **vi** are equally translated by *there*. **Là** or **lì** are used when a certain place is actually pointed out, or when there is special emphasis upon the word.

6. Pensi **a** quel che Le ho detto.	Think of what I told you.
Ci penserò.	I shall think of it.

Ci or **vi** have also the meaning *to it*.

Pensare, *to think*, takes the preposition **a**, *to*, whereas in English *to think* governs the proposition *of*.

Caution. — Avoid the confusion between **ci** meaning *there*, and the dative pronoun **ci**, meaning *to us*.

7. Di che **avete bisogno?**	What do you need?
Ho bisogno di denaro.	I need money.
Desidera il mio libro?	Do you want my book?
Grazie, non **ne ho bisogno.**	Thank you: I don't need it.

To *need* is expressed by **avere bisogno di.**

8. Hai **impostato** le lettere che hai **scritte** (*or* **scritto**)?	Did you mail the letters which you wrote?
Sì, le ho **impostate.**	Yes, I mailed them.

In verbs conjugated with *avere,* the past participle usually agrees with the object when coming after it, and is generally invariable when placed before the object.

It must be observed, however, that the preceding rule is not strictly adhered to in familiar conversation, because Italians are not over particular in the concord of the Past Participle, except when the object is represented by a pronoun. (See Lesson XVIII, ¶ 5.)

9. Il fioraio.	The florist.
Il libraio.	The bookseller.
Il cartolaio.	The stationer.
Il calzolaio.	The shoemaker.
Il cappellaio.	The hatter.
Il fornaio.	The baker.
Il macellaio.	The butcher.
Il carbonaio.	The coal-dealer.
Il fabbro ferraio.	The blacksmith.

Several names of trades and professions take the termination **aio.**

Exercise.

1. Quante pere vi hanno date? Ce ne hanno date sei, una per uno. Le abbiamo mangiate subito, e ne desideravamo dell'altre, ma non ce ne hanno date. Perchè non ve ne hanno date? Perchè non ce n'era più.

2. Quanti volumi ci saranno in questa biblioteca? Ce ne saranno circa diecimila. Diecimila! mi pare impossibile! Qui non c'è posto per diecimila volumi.

3. Se Lei desidera il mio dizionario glielo posso prestare. Non ne ha bisogno Lei? No, non ne ho bisogno oggi perchè ho finito la mia lezione. La prego però restituirmelo domani, perchè ne avrò bisogno per la traduzione che sto facendo e che desidero finire domani sera.

4. Hai comprato dei fiori per stasera? No, non ne ho comprati, ma adesso manderò Luisa dal fioraio per comprarne un bel mazzo. Da che fioraio compri i fiori di sòlito? Da qualunque fioraio, ce ne sono parecchi qui vicino, e tutti hanno bellissimi fiori.

5. Ho bisogno di cinquanta lire per comprare un cappello. Un altro cappello! Ma ne hai già cinque o sei, dei cappelli! Sì, ma non sono più alla moda.

6. Di quanto avete bisogno? Ho bisogno di cento lire.

7. Signor Ferri, avrei bisogno di parlarle per cinque minuti. Dica pure, sono a sua disposizione.

8. Ci sono abbastanza quaderni per tutti gli scolari? No, non ce ne sono che undici e noi siamo quindici. Abbiamo bisogno di altri quattro quaderni.

9. Ho letto il libro che Lei mi ha prestato e vi ho trovato parecchie cose interessanti e che mi saranno molto utili quando farò il mio viaggio in Italia. Leggerei volentieri altri libri dello stesso genere. Alla biblioteca ce ne sono moltissimi, io ne ho letti cinque o sei.

10. Luigi mi ha scritto oggi che aveva bisogno di vederla per un affare importante. Gli scriva pure che io sono sempre all'ufficio dalla nove a mezzogiorno e dalle due alle sei.

NOTES. — 2. **Quanti volumi ci saranno?** can be translated, *How many volumes do you think are there?* Notice the use of the future to express doubt or uncertainty.

5. In the sentence, **ne ha già cinque, dei cappelli!** the last two words are added for emphasis.

7. 10. **Dica pure** mean *you may speak,* and **gli scriva pure** means *you may write to him.* **Pure** added to an imperative expresses condescension. Thus **vada pure** means *you may go,* **venga pure,** *you may come,* etc.

Vocabulary.

uno per uno, one each.
parere, to seem.
posto, space, room.
il volume, the volume.
la traduzione, the translation.
dizionario, dictionary.
mazzo di fiori, bunch of flowers.
la fine, the end.
alla moda, fashionable.
il gènere, the kind, the sort.
lèggere, to read (irregular verb).
panini, rolls (of bread).
le nozze, (*pl.*), the wedding.
Giorgio, George.
volentieri, willingly, with pleasure.

For Translation.

1. How many rooms are there in this house? There are twelve. In our house there are fifteen.

2. Do you know if there is any good baker around

here? (*qui vicino*). There are several. Our baker sells very good rolls. I ordered a dozen from him for to-morrow.

3. I lent him fifty lire. He told me that he needed them and that he would pay them back in two or three days.

4. Did you buy any coffee? No, I didn't buy any.

5. Did he talk to you of the book he is writing? He talked of it the whole day. He read to me about fifty pages of it.

6. Louise has bought another hat. She already had a dozen, but she said she needed another for her cousin's wedding.

7. May I continue? (*Posso continuare?*) Yes; go on.

8. Are you sure of what you say? I am absolutely sure of it.

9. These flowers are very beautiful. Who sent them to you? George sent them to me. He sends me some every day. Take one; take this rose.

10. Have you finished that translation, George? Yes, and I have commenced another one to-day. I hope to finish it by (*per*) the end of the week.

LESSON XXII.

1. Se **avessi avuto** tempo, **sarei andato** a vederlo.
   If I had had time I should have gone to see him.

   Se **fossero stati** con noi **avrebbero veduto** una cosa interessante.
   If they had been with us they would have seen an interesting thing.

In a sentence with a supposition and a conclusion, when the verb of the conclusion is in the **Conditional Past** the verb of the supposition is in the **Pluperfect Subjunctive.**

2. CONDITIONAL PAST

of

Parlare	**Andare**
Avrei parlato, *I should have spoken.*	Sarei andato, *I should have gone.*
Avresti parlato,	Saresti andato,
Avrebbe parlato,	Sarebbe andato,
Avremmo parlato,	Saremmo andati,
Avreste parlato,	Sareste andato,
Avrebbero parlato,	Sarebbero andati,

Avere	**Essere**
Avrei avuto, *I should have had.*	Sarei stato, *I should have been.*
Avresti avuto,	Saresti stato,
Avrebbe avuto,	Sarebbe stato,
Avremmo avuto,	Saremmo stati,

Avreste avuto,	Sareste stati,
Avrebbero avuto,	Sarebbero stati,

3. SUBJUNCTIVE PLUPERFECT

(*Trapassato del Congiuntivo*)

of

Parlare	**Andare**
Avessi parlato,	Fossi andato,
Avessi parlato,	Fossi andato,
Avesse parlato,	Fosse andato,
Avessimo parlato,	Fossimo andati,
Aveste parlato,	Foste andati,
Avessero parlato,	Fossero andati,

Avere	**Essere.**
Avessi avuto,	Fossi stato,
Avessi avuto,	Fossi stato,
Avesse avuto,	Fosse stato,
Avessimo avuto,	Fossimo stati,
Aveste avuto,	Foste stati,
Avessero avuto,	Fossero stati,

4. **Ho** fame.	I am hungry.
Avevo sete.	I was thirsty.
Avete paura?	Are you afraid?
Enrico **ha** sonno.	Henry is sleepy.
Io **ho** ragione.	I am right.
Voi **avete** torto.	You are wrong.
Hai freddo?	Are you cold?
Ho caldo.	I am warm.

La fame, la sete, la paura, il sonno, la ragione, il torto, il freddo, il caldo, are all nouns, consequently the verb *avere* is used with the above idioms, whereas *hungry, thirsty, afraid, sleepy, right, wrong, cold* ond *warm* are adjectives and the verb *to be* is used in English with them.

5. **Conoscete** questo libro?	Do you know this book?
Sapete di chi è questo libro?	Do you know whose book is this?
Non **conosco** quel signore.	I do not know that gentleman.
Non **so** se Luigi ha comprato il dizionario.	I do not know whether Louis has bought the dictionary.

Conoscere and **sapere** are irregular verbs, both meaning *to know*. **Conoscere** is to know a person or a thing, **sapere** is to know a fact, to have knowledge of some existing condition.

6. Present Indicative

of

Conóscere	**Sapere**
Conosco,	so,
Conosci,	sai,
Conosce,	sa,
Conosciamo,	sappiamo,
Conoscete,	sapete,
Conòscono,	sanno,

Exercise.

1. Se avessi saputo che Lei era qui, sarei venuto prima. Io ero venuto appunto per vederla perchè desideravo dirle che Lei aveva ragione ieri. Il treno parte la domenica alle due e trentacinque. Ora non sono che le due e cinque e, se andiamo subito, arriveremo in tempo alla stazione.

2. Perchè non hai mangiato nulla? Perchè non avevo fame. Se avessi avuto fame avrei mangiato. Adesso sono molto stanco e ho sonno.

3. Mi dia un bicchiere d'acqua fresca, La prego. Ho camminato al sole per due ore e ho una sete tremenda.

4. Ho trovato iersera i guanti della signora Morelli. Essa aveva ragione di dire che li aveva lasciati qui. Perchè non le hai scritto che li avevi trovati? Le avrei scritto se avessi saputo dove indirizzare la lettera. Io so dove abita, ho il suo indirizzo scritto sul biglietto da visita.

5. Avrei bisogno di una lettera di presentazione per il signor Carli. Benissimo, gliela darò io. Lei lo conosce? Certo, lo conosco benissimo. Se avessi saputo che Lei desiderava fare la sua conoscenza, l'avrei invitato a venire da me domenica scorsa. Il signor Carli era a casa con la sua signora e con la signorina Carli.

6. Ha comprato quel dizionario, signor Fanelli? No, non l'ho comprato perchè era troppo caro. Sono andato dal libraio che Lei mi ha indicato e me ne ha

domandato venti lire. Se fosse stato più a buon mercato, l'avrei comprato subito. Ma venti lire erano troppe per me.

7. Ho molto freddo; La prego di chiudere quella finestra. Io non ho freddo affatto.

8. Ecco un ventaglio, signorina, se Lei ha caldo. Mille grazie. Desidera bere qualche cosa? No, grazie non ho sete.

9. Lei conosce Parigi, signora? No, non ci sono mai stata.

10. Le assicuro che Lei ha torto.

NOTES. — 4. **Avere ragione** and **avere torto** govern the preposition **di** before an infinitive.

5. Notice **a casa mia,** *in my house.* When a possessive adjective follows the noun, it does not take the definite article.

To meet a person, in the sense of *making his* (or *her*) *acquaintance* is **fare la conoscenza** (*di*).

VOCABULARY.

prima, before.
appunto, just.
biglietto da visita, visiting card.
limonata, lemonade.
a buon mercato, cheap.
affatto, at all.
ventaglio, fan.
camminare. to walk.
indirizzare, to address.
presentazione, introduction.
assicurare, to assure.
riconóscere, to recognize, to acknowledge.
ora, now.

For Translation.

1. Am I right? No, you are not right, you are wrong. If I had known that you were in his house, I should have come at once.

2. When we arrived home we were very cold. Are you warm enough now? I am too warm.

3. Do you know that lady? Yes, I know her. I have met her at my uncle's. But I don't know whether she will recognize me.

4. I am very warm. I am thirsty, too. Here is a fan and a glass of cold lemonade.

5. I know all the principal cities of Italy.

6. Would you have written that letter to him if you had known what he had done for you? No, certainly; I acknowledge that I was wrong.

7. I was tired, hungry and sleepy.

8. If the weather had been fine, I should have gone out this morning.

9. Why did you not wait for us last night? I should have waited for you if I had known that you were coming.

10. Do you know the author of this book? Yes, I know him, I met him in Rome two years ago.

11. Do you know who wrote this book? No, I don't know.

LESSSON XXIII.

1. Credo che Luigi **sia** venuto prima di noi.	I think that Louis came before us.
Credevo che egli **fosse** qui.	I thought that he was here.
Luigi crede che suo padre **arrivi** oggi.	Louis thinks that his father arrives to day.
Credete che **venga?**	Do you think he will come?
Credevamo che **arrivaste** col treno delle due e trentacinque.	We thought you would arrive on the 2,35 train.

a) The verb **credere,** *to believe, to think,* usually governs the subjunctive mode.

b) The *present indicative of* **credere** governs the **subjunctive present** of the verb in the dependent clause; the *imperfect indicative* of **credere** governs the **subjunctive imperfect,**

c) In a subordinate or dependent clause, when the verb of the principal clause denotes *an opinion, a thought, an expectation* and **not** a *certainty,* the verb of the subordinate clause is in the **subjunctive mode.** Thus,

So che tu **sei** coraggioso.	I know that you are brave.
Credo che tu **sia** coraggioso.	I think that you are brave.

The verb of the subordinate, or dependent, clause is in the indicative mode in the first sentence, as the

main verb *sapere* expresses a certainty, whereas the verb *credere* expresses doubt. Hence, the verb of the dependent clause is in the subjunctive.

2. SUBJUNCTIVE PRESENT

of the three conjugations

Parlare	*Ricevere*	*Dormire*
parl**i**,	riceva,	dorma,
parl**i**,	riceva,	dorma,
parl**i**,	riceva,	dorma,
parliamo,	riceviamo,	dormiamo,
parliate,	riceviate,	dormiate,
párlino,	ricévano,	dórmano,

3. SUBJUNCTIVE PRESENT

of

Avere	*Essere*
abbia,	sia,
abbia,	sia,
abbia,	sia,
abbiamo,	siamo,
abbiate,	siate,
àbbiano,	síano,

NOTE — The model of the **subjunctive imperfect** for regular verbs of the three conjucations and for *avere* and *essere* has been given in Lesson XX

4. Credo che **tu** abbia ragione. — I think you are right.

Luigi crede che **io** abbia torto. — Louis thinks I am wrong.

To avoid ambiguity, the personal pronouns **io, tu, egli** or **lui, lei,** are often used with the subjunctive mode.

5. Learn the irregular verbs **andare, venire** and **rimanere.**

NOTE — A list of the principal irregular forms of the Italian verbs, as well as a complete model of conjugations of the regular verbs of the three conjugations and of *avere* and *essere,* will be found after the last lesson.

6. Bisogna che io **vada.**	I must go.
Bisognava che io **andassi.**	I had to go.
Bisognerà che Lei **venga.**	You will have to come.
Bisognava che noi **scrivessimo.**	We ought to have written.
Bisognerebbe che noi ci **andassimo** subito.	We should go there at once.

The impersonal verb **bisognare,** meaning *to be necessary, to have to,* and translating *must* in the present indicative, governs the **subjunctive mode.**

The *present indicative* and the *future* of **bisognare** govern the *subjunctive present;* the *imperfect indicative* and the *conditional present* of **bisognare** govern the *subjunctive imperfect.*

NOTE — An impersonal verb has only the third person singular of each tense.

Exercise.

1. Dov'è Eugenio? Credo che sia nel giardino. Andiamo a vedere se c'è.

2. Iersera siamo andati al teatro perchè credevamo che Bonci cantasse, ma non ha cantato. Bisogna che un'altra volta io veda il giornale prima di comprare i biglietti.

3. Bisogna che io scriva oggi a mia madre. Ho ricevuto una sua lettera ieri l'altro, e non le ho ancora risposto. Come, sua madre non è ancora ritornata dalla campagna? Io credevo che fosse venuta con Lei. No, è rimasta in campagna perchè non stava molto bene. Ritornerà alla fine del mese, credo.

4. Bisognerebbe che Lei andasse subito a vedere se Carlo e Luigi sono a casa, e, se ci sono, La prego dir loro che io non posso andare stasera dallo zio perchè ho molto da fare. Benissimo; ci vado subito.

5. Quanto cóstano questi libri? Non lo so precisamente, ma credo che non cóstino più di dieci lire. Bisognerebbe che io avessi il prezzo esatto, perchè devo mandare un vaglia postale al libraio a Roma per averli. Lo domanderò a Riccardo stasera e glielo scriverò subito.

6. Chi viene oggi a pranzo? Vengono Riccardo e Luigi. E Lei verrà, signor Ferri? Verrò certamente; a che ora è il pranzo? Alle sette e mezzo precise.

7. Dove vanno quei ragazzi? Vanno a scuola. E tu non vai a scuola oggi? No, non ci vado; bisogna

che io rimanga a casa per aspettare mia madre che viene oggi da Roma. Credevo che tua madre ritornasse fra cinque o sei giorni. Mi ha scritto che verrebbe oggi se il tempo continuasse ad essere freddo e piovoso.

8. Ieri ti abbiamo aspettato due ore. Credevamo che tu venissi dalla signora Rondi, perchè tua sorella ci aveva detto che avevi l'intenzione di andarci. È vero, ne avevo l'intenzione, ma poi sono rimasto a casa perchè avevo un po' di mal di testa.

9. Oggi bisogna che vada da mia zia perchè Le ho promesso di portarle della musica che mi aveva pregato di comprarle.

10. Ragazzi, sono le dieci, e bisogna che andiate a letto. Già le dieci! Credevo che fossero soltanto le nove.

NOTES. — 1. 4. The verbs **andare** and **venire** require the preposition **a** before a following infinitive.

6. **Alle sette e mezzo precise,** *at half past seven sharp.*

9. **Di comprarle,** *to buy for her.*

VOCABULARY.

ieri l'altro } the day before
l'altro ieri } yesterday.
dopodomani, the day after to-morrow.
prezzo, price.
devo, I have to.
vaglia postale, money-order.
piovoso, rainy.
mal di testa, headache.
avere l'intenzione, to intend.

For Translation.

1. Last night we went to the station because we thought that Laura would arrive, but she did not come.

I knew that she would remain for another day or two at her aunt's; if you had asked me, I should have told you.

2. Where are your sisters? I think they are in the dining room. No: they are not there. I was in the dining room two minutes ago.

3. Is Mr. Carli at home? Yes; but I think he is busy now. Tell him, please, that I must speak to him on (*per*) important business.

4. I thought your mother would come with you. Why did she not come? Because she had a headache.

5. Where are your cousins? They have remained in the garden. They will come in a few minutes.

6. Do you know the price of these gloves? I think they cost six lire a pair. I must buy two pairs for me and two for Laura.

7. Do you know who brought this book? A boy brought it, but I don't know him.

8. Where are you going? I am going home. Where are your brothers going? They are going to school.

9. I shall come to-morrow. They will come the day after to-morrow.

10. They remained at home. I shall remain at home.

11. When did he arrive? I think he arrived the day before yesterday. I must go to see him to-night.

LESSON XXIV.

1. The Reflexive Verb

Divertirsi, *to amuse oneself.*

Divertirsi, is a reflexive verb. A reflexive verb is conjugated with a *subject* and a pronuon *object.* The subject and the object are identical, that is, the action proceeding from the subject returns upon it.

Indicative

Present

mi diverto,	*I amuse myself.*
ti diverti,	*thou amusest thyself.*
si diverte,	*he amuses himself.*
ci divertiamo,	*we amuse ourselves.*
vi divertite,	*you amuse yourselves.*
si divèrtono,	*they amuse themselves.*

Imperfect

mi divertivo,	*I was amusing myself.*
ti divertivi, etc.	*thou wert amusing thyself, etc.*

Passato Remoto

mi divertii, etc.	*I amused myself, etc.*

Future

mi divertirò, etc.	*I shall amuse myself, etc.*

Conditional

Present

mi divertirei, etc.	*I should amuse myself, etc.*

IMPERATIVE

Divertiti,	*amuse thyself.*
Si diverta,	*amuse yourself* (pol. form).
Divertiamoci,	*let us amuse ourselves.*
Divertitevi,	*amuse yourself, yourselves.*

Imperative Negative

Non ti divertire,	*do not amuse thyself.*
Non si diverta,	*do not amuse yourself* (p. f.).
Non vi divertite,	*do not amuse yourself, yourselves.*

SUBJUNCTIVE

Present

Che io mi diverta , etc. *that I amuse myself, etc.*

Imperfect

Che io mi divertissi, etc. *that I should amuse myself, etc.*

GERUND

(*Present Participle*)

Divertendosi, *amusing oneself.*

PAST INFINITIVE

Essersi divertito, *to have amused oneself.*

Compound Tenses

INDICATIVE

Passato Prossimo

Mi sono divertito, *I amused myself, etc.*

Trapassato Prossimo

Mi ero divertito, *I had amused myself, etc.*

Trapassato Remoto

Mi fui divertito, etc. *I had amused myself, etc.*

Futuro Anteriore

Mi sarò divertito, etc. *I shall have amused myself, etc.*

CONDITIONAL

Passato

Mi sarei divertito, etc. *I should have amused myself,* etc.

SUBJUNCTIVE

Passato

Mi sia divertito, etc.

Trapassato

Mi fossi divertito, etc.

Compound Present Participle

(*Gerundio Composto*)

Essendomi divertito-*a*, *having amused myself.*
Essendoti divertito-*a* *having amused thyself.*
Essendosi divertito, *having amused himself.*
Essendosi divertita, *having amused herself.*
Essendoci divertiti-*e*, etc. *having amused ourselves, etc.*

2. Luigi si è **divertito**, Louis had a good time.
Luisa si è **divertita.** Louise enjoyed herself .

Noi ci siamo **divertiti** moltissimo.	We had a very good time.
Luisa e Maria non si sono **divertite.**	Louise and Mary did not enjoy themselves.

The compound tenses of a reflexive verb are formed with the auxiliary *essere.* Hence, the past participle must agree in gender and number with the subject. (See Lesson VI, page 40).

3. Vado a lavarmi **le** mani.	I am going to wash my hands.
Si è levato **il** cappello.	He took off his hat.
Si metta **il** soprabito.	Put on your overcoat.
Mi sono fatto male **al** piede.	I hurt my foot.

The possessive adjective is not used when the possessor is clearly indicated. This is especially the case when speaking of parts of the body or wearing apparel, used in connection with a reflexive verb.

4. Ci vediamo raramente.	We see each other seldom.
Non **ci scriviamo** mai.	We never write to each other.
I due fratelli **si amano** moltissimo.	The two brothers love each other very much.

The reflexive verb in the plural may express reciprocal action.

5. Luigi **si** diverte.	Louis has a good time.
Maria **si** diverte.	Mary amuses herself.

Carlo e Luigi **si** sono divertiti.	Charles and Louis have enjoyed themselves.

The reflexive pronoun **si** is used for *both* genders and *both* numbers.

6.

Chi mi chiama?	Who is calling me?
Come vi chiamate?	What is your name?
Luigi ti chiama.	Louis is calling you.
Questo ragazzo si chiama Luigi.	This boy's name is Louis.

Notice the difference between the transitive verb **chiamare**, *to call*, and the reflexive verb **chiamarsi**, *to call oneself, to be named.*

Exercise.

1. Perchè piange questo ragazzo? È caduto e si è fatto male al braccio. Levati la giacchetta, desidero vederti il braccio. Non è niente, rimettiti la giacchetta.

2. Stamani mi sono alzato più tardi del solito. A che ora si leva Lei usualmente? Alle sette e mezzo. L'estate scorsa ci levavamo molto presto, mai più tardi delle cinque e mezzo. Ieri sera sono andato a letto tardi e stamattina mi sono svegliato alle otto.

3. Dove siete andati ieri sera? Siamo andati al teatro. Vi siete divertiti? Non molto; io mi sono annoiato e sarei andato via prima della fine se Carlo non avesse desiderato rimanere.

4. Non ci siamo mai più riveduti da quel giorno. Ci scrivevamo spesso nei primi mesi dopo la sua par-

tenza, ma ora ci scriviamo raramente. Speriamo vederci l'anno prossimo.

5. I due fratelli leticano sempre. Ora non si parlano.

6. Ti sei vestito, Enrico? No, non ancora. Vestiti subito; è tardi. Sono pronto. Adesso mi metto le scarpe.

7. Si levi il soprabito, signor Ferri. Grazie; preferisco tenerlo. Ho freddo.

8. Questi ragazzi sono venuti a scuola con la faccia e le mani sudice. Andate a lavarvi le mani e la faccia e pettinatevi. Bisogna che veniate puliti a scuola.

9. Che magnifico tramonto! È uno spettacolo meraviglioso! Ha mai visto il levar del sole? No; mai. Lei ha avuto torto, ha perduto moltissimo. Si alzi presto uno di questi giorni e vada a vedere il levar del sole dalla cima della collina.

10. Come ti chiami, bambino? Mi chiamo Enrico. Come si chiamano queste bambine? La maggiore si chiama Emma e la minore Luisa.

11. Bisogna che Lei si abitui a levarsi presto. È facile abituarsi a levarsi presto. Non credo che sia tanto facile. Per me è difficilissimo.

12. Si è pentito Luigi di quel che ha fatto? Non credo che si sia pentito; dice che ha ragione. Bisogna che si convinca che ha torto. È molto ostinato e non si convincerà facilmente.

NOTE — 1. 4. **Rimettersi, rivedere,** *to put on again, to see again.* The prefix **ri-** is generally

used with verbs to translate *again*. This may also be translated **di nuovo, da capo,** after the verb.

Vocabulary.

pronto, ready.
piàngere, to cry, to weep.
giacchetta, coat.
il braccio, the arm.
alzarsi, to get up.
levarsi, to rise; to take off.
annoiarsi, to have a dull time.
pettinarsi, to comb one's hair.
tramonto, sunset.
tramontare, to set (*the sun*).
mettersi, to put on.
leticare, to quarrel.
tenere, to keep, to keep on.
abituarsi, to get used.
pentirsi, to repent.
la mano, the hand.
la faccia, the face.
cima, top.
collina, hill.
farsi male, to hurt oneself.
convincersi, to convince oneself.
gènere, kind, sort.

For Translation.

1. At what time do you get up in the morning? I generally get up at seven, but to-day I got up at half past eight. I went to bed late last night and I was very tired. We always rise early. We used to rise early, too, but now we work until eleven o'clock at night and we rise late.

2. I hope you will have a good time. Last year we enjoyed ourselves very much. I hope it will be the same this year.

3. The two friends never saw each other again. They write to each other very often. They wrote ten or fifteen letters to each other last year.

4. Are you having a good time here? Were you having a good time there? Did you enjoy yourself? You will have a good time. Your children would enjoy themselves very much. You would have had a good time if you had been with us last night. You were right to remain at home; if you had come with us you would have had a dull time.

5. I cannot get used to this kind of life. You must get used to it.

6. What is your name? My name is Joseph. What is this boy's name? His name is Charles. What is this girl's name? Her name is Emma.

7. Who is calling me? Your mother is calling you. Call him. I called him.

8. Wash your hands. I washed my hands an hour ago. Yes, but they are not clean now. Wash them again.

9. The sun rises at 6.45 and sets at 4.45.

10. Put on your hat. Take off your coat. He is putting on his shoes. They took off their coats.

LESSON XXV.

1.

Io stesso,	myself.	voi stesso,	yourself.
Io stessa,		voi stessa,	
te stesso,	thyself.	voi stessi,	yourselves.
te stessa,		voi stesse,	
lui stesso, himself.		loro stessi,	themselves.
lei stessa, herself.		loro stesse,	
noi stessi,	ourselves.		
noi stesse,			

The compound personal pronouns **io stesso**, etc., are user for emphasis, and must not be confounded with the reflexive pronouns. Thus,

Ho impostato la lettera **io stesso.**	I mailed the letter myself.
Mi sono vestito.	I dressed myself.

2.

Non ho bisogno di nessuno; lo faccio **da me.**	I don't need anybody; I do it myself.
Fallo **da te**; io non ho tempo di aiutarti.	Do it yourself; I have no time to help you.
Carlo si fa la barba **da sè.**	Charles shaves himself.

The idiomatic expression **da me, da te, da sè, da noi, da voi, da loro,** are used to emphasize an action done by oneself, without aid or help from others.

3. **Andarsene,** *to go away.*

Present

Me ne vado.	Ce ne andiamo.
Te ne vai.	Ve ne andate.
Se ne va.	Se ne vanno.

Passato Prossimo

Me ne sono andato.	Ce ne siamo andati.
Te ne sei andato.	Ve ne siete andati.
Se ne è andato.	Se ne sono andati.

Imperative

Affirmative	*Negative*
Vattene,	Non te ne andare,
Se ne vada,	Non se ne vada,
Andiamocene,	Non ce ne andiamo,
Andatevene,	Non ve ne andate,

Gerund

Andàndosene, *going away.*

The reflexive pronouns *mi, ti, si, ci, vi,* are changed into **me, te, se, ce, ve,** when combined with the pronoun **ne,** *of it* or *from there.* (See Lessons XIX and XXI).

Like the above model, conjugated **pentìrsene,** *to repent of it.*

4. Questa lettera **è stata scritta** da Luigi.	This letter was written by Louis.
Le case **furono distrutte** dall'incendio.	The houses were destroyed by the fire.
L'Italia **fu conquistata** dai Bàrbari.	Italy was conquered by the Barbarians.

The Passive verb is formed in Italian by means of the auxiliary *essere* combined with the past participle of the active verb. The preposition **da** translates the English preposition *by.* The past participle in a passive verb agrees in gender and number with the subject.

5. L'uscio **venne chiuso** pian piano.	The door was closed softly.

The passive verb may also be formed with **venire.** This form is, however, only used in narrative style, and when the action is represented as *momentary,* and not lasting or permanent.

EXERCISE.

1. Mi ha detto che desiderava andarci lui stesso. Io ho provato ad andarci io stesso e sono riuscito. Perchè non provano ad andarci loro stessi? Dicono che hanno già provato.

2. Andiamocene, qui non c'è più niente da vedere. Lei ha ragione, è meglio andarsene. Andatevene; se non ve ne andate subito sarete in ritardo. Me ne vado subito.

3. Ha visto Luigi? Sì, l'ho visto ieri nell'ufficio di Carlo, ma non gli ho parlato. Me ne sono andato appena è venuto.

4. Appena ho saputo quello che aveva detto di me gli ho scritto una lettera di rimprovero, poi me ne sono pentito. Forse sarebbe stato meglio vederlo e parlargli.

5. Vattene, ti prego. Lasciami lavorare; oggi non ho tempo da chiacchierare.

6. Bisogna che io me ne vada subito. Sono già le tre e mezzo ed ho un appuntamento con l'avvocato alle quattro. Allora non perda tempo e se ne vada subito.

7. Dov'è Enrico? Credo che se ne sia andato per non incontrarsi con l'avvocato.

8. Il soldato fu ferito da una palla di fucile.

9. Il mondo è stato fatto in sei giorni.

10. Sono persone amate e rispettate da tutti.

11. I maldicenti sono odiati ed evitati da tutti.

12. Questo quadro è stato dipinto da un pittore famoso.

13. Il ladro venne arrestato dalle guardie.

14. Questo bambino non ha ancora tre anni, e già sa lavarsi e vestirsi da sè.

15. Dov'è la cameriera? È occupata. Bisogna che tu ti pettini da te, oggi.

16. Lei si sbaglia, non è così. Ha ragione, mi sono sbagliato. Provi a rifarlo.

17. Ci sono sbagli? Non c'è neanche uno sbaglio.

Vocabulary.

provare, to try.
chiacchierare, to chat, to talk.
ferire, to wound.
odiare, to hate.
evitare, to avoid.
vìncere, to win, to conquer (*irregular verb*).
maldicente, slanderer.
rimpròvero, scolding.
fucile, gun.
lo sbaglio, the mistake.
sbagliarsi, to be mistaken.
vestirsi, to dress oneself.
cameriera, chambermaid.
chiesa, church.
neanche, not even.

dipìngere, to paint (*irregular verb*).
aiuto, help.
ladro, thief.
la guardia, the policeman.

For Translation.

1. I repent of it. Did he repent of it? He will never repent of it. He told me that he had repented of it. Don't send this letter; if you send it, you will repent of it.

2. Go away. Don't go away. Let us go away. I went away at six o'clock. It is better to go away: there is nothing else to do here.

3. The church was destroyed by the fire.

4. We must go away. I must go away. I think he has gone away.

5. I wrote that letter myself. The pupils wrote the exercises themselves. Finish the work thyself. She mailed the letter herself.

6. Go away, let me sleep.

7. You must dress yourself. You must dress by yourself; the maid is busy.

8. Tell it to him yourself. Do it yourself. You don't need my help.

9. How do you find my exercise? Very good; there is only one mistake. Did you do it yourself? Yes; I wrote it myself, and the teacher hasn't seen it yet.

10. He made the translation all by himself. He had not even a dictionary. There are no mistakes.

11. You are mistaken. They were mistaken. You made a mistake.

LESSON XXVI.

1. Learn the irregular verb

Fare. *to do, to make, to cause.*

2. Ho **fatto** scrivere una lettera. — I had a letter written.

Luisa si è **fatta** fare un vestito. — Louise had a dress made.

Fecero mandare un uomo. — They caused a man to be sent.

Faccia chiudere le finestre, la prego. — Have the windows closed, please.

Bisogna che io **faccia** rilegare i miei libri. — I must have my books bound.

The verb **fare** is used before an infinitive to express the idea that the action is to be done by some one or something else. The English equivalents are *have, get, cause*: as. *Have it done, get it done, cause it to be done.*

3. **Mi faccia** vedere il suo libro. — Show me your book.

Fatemi sapere qualche cosa. — Let me know something.

Far vedere translates *to show*, and **far sapere** *to let (something) know.*

NOTE — **Fare** usually drops the last consonant before an infinitive. Thus we have **Far fare,** *to have (something) done.* **far aprire, far chiudere,** etc.

4. Avete **fatto** venire il dottore?	Have you sent for the doctor?
Lo **faccia** chiamare subito.	Send for him at once.

Far venire or **far chiamare** have the meaning *to send for.*

5. Abbiamo **fatto** una passeggiata.	We took a walk.
Non **fa** niente.	That makes no difference.
Questo mi **farà** piacere.	That will give me pleasure.
Farò del mio meglio per contentarlo.	I shall do my best to satisfy him.
Hanno **fatto** la pace.	They made up.
L'aria di campagna gli **farà** bene.	The country air will do him good.
Ho **fatto** la sua conoscenza in Italia.	I met him (made his acquaintance) in Italy.

The verb **fare** enters in a great many idiomatic locutions. A few important ones are given above.

6. Che tempo **fa**?	How is the weather?
Fa bel tempo.	It is fine weather.
Fa cattivo tempo.	It is bad weather.
Fa caldo.	It is warm.
Fa freddo.	It is cold.
Fa fresco.	It is cool.

Fare is used impersonally to describe the weather.

Exercise.

1. Mi faccia vedere la lettera di Boselli. Questa non è la sua scrittura. Non l'ha scritta lui, l'ha fatta scrivere da un suo impiegato, ma l'ha firmata.

2. Avete fatto i bagagli? Li abbiamo fatti fare dalla cameriera. Quanti bauli avete? Due, uno grande e uno piccolo. Bisogna che li facciate mandare alla stazione domattina prima delle nove e mezzo.

3. Gli farò una visita la settimana prossima. Ciò gli farà molto piacere. La mia visita gli ha fatto bene. Ero sicuro che la mia visita gli farebbe bene e perciò ci sono andato.

4. Il maestro ci ha fatto scrivere per un'ora. Poi, siccome eravamo stanchi, ci ha detto di andare a fare una passeggiata.

5. Faccia aprire le finestre, La prego. Qui fa un caldo terribile. Non posso sopportare il caldo, mi fa soffrire moltissimo.

6. Che cosa stai facendo? Sto scrivendo una lettera. Ora ho finito. Bisogna che la faccia impostare subito.

7. Mi sono sbagliato. Non fa niente.

8. Fatti fare un vestito nuovo, ne hai bisogno. Hai ragione, farò venire il sarto domani. Fammi sapere quando viene, perchè desidero ordinargli un vestito anch'io. Te lo farò sapere.

9. Bisogna che Lei si decida a far chiamare un dottore. Le dirà probabilmente che l'aria di montagna

non Le fa bene e che bisognerebbe che Lei andasse a passare un paio di settimane in riva al mare.

NOTES. — 2. **Fare i bagagli,** *to pack one's trunks.* 5. **Ciò** is a pronoun meaning *this, this thing.* **Perciò** means *for this reason.* **Cioè** means *that is, that is to say.*

VOCABULARY.

scrittura, handwriting.
baúle, trunk.
siccome, as.
sopportare, to stand, to bear.
il caldo, the heat.
vestito, dress, suit of clothes.
sarto, tailor.
riva, shore.
soffrire, to suffer.
il mare, the sea.
la chiave, the key.
impiegato, clerk.
fabbricare, to build.
medicina, medicine.
abbastanza, enough.
firmare, to sign.
decidersi, to make up one's mind.
lungo, long.
ordinare to order.

For Translation.

1. You would do well to see him first. I sent for him last night and I think he will come this afternoon.

2. Make it up, my children. It will give me great pleasure if you make it up.

3. As soon as I have packed my trunk I shall be ready to start. I must have that trunk opened. I have lost the key of it.

4. Mr. Ferry is having a house built in the country. It will do him good to live in the country.

5. I had those boys study two hours. Now they are tired and they will go and take a walk. Another time have all the windows opened. It was very warm in the room.

6. We took a long walk this morning.

7. It would be much better to send for the doctor. The medicine he gave him last night did him good.

8. Show me the letter that you wrote. I didn't write it; I had it written by my wife.

9. Did you make this table, or did you have it made? I made it. It is not very strong. Never mind; it is good enough for me.

10. What time is it? How is the weather? How much time have we? How many times have you sent for the doctor?

LESSON XXVII.

1. Learn the irregular verb

Piacère, *to please, to like.*

2.

Questo libro **non mi piace.**	I don't like this book.
Queste cose **non mi piacciono.**	I don't like these things.
La commedia **non gli è piaciuta.**	He didn't like the play.
Questa casa **mi piace** molto.	I like this house very much.

Piace a mio fratello, ma non **a me.**	My brother likes it, but I don't.

Piacere can not have a direct object. The noun object is preceded by **a** The pronoun object is a dative. When emphasis is required a stressed pronoun is used preceded by **a.** Thus we can say,

mi piace,	and **piace a me**	or **a me piace,**
ti piace,	and **piace a te**	or **a te piace,**
gli piace,	and **piace a lui**	or **a lui piace,**
le piace,	and **piace a lei**	or **a lei piace,**
ci piace,	and **piace a noi**	or **a noi piace,**
vi piace,	and **piace a voi**	or **a voi piace,**
piace loro,	and **piace a loro**	or **a loro piace,**

3.

Mi **dispiace** moltissimo.	I am very sorry.
Gli **dispiacerà** senza dubbio.	He will undoubtedly be sorry.
È **dispiaciuto** a noi più che a voi.	We were more sorry than you.
Mi è **dispiaciuto** non vederlo.	I was sorry not to see him.

The verb **dispiacere** means *to be sorry.* This verb is conjugated like **piacere** and follows the same rules in regard to pronouns, etc.

NOTE — Notice that **dispiacere** does *not* mean *to displease* or *to dislike.* These verbs are expressed by **non.....piacere.**

4. Mi **dispiace** sentirlo.
Mi fa **dispiacere** sentirlo. } I am sorry to hear it.

Mi **fa piacere** sentirlo. I am glad to hear it.

Far dispiacere means *to be sorry.*
Far piacere is *to be glad.*

5. Mi piace **più** questo di quello. I like this better than that.

Ci piacerebbe **di più** se fosse fatto in un altro modo. We would like it better if it were made in another way.

To like better is **piacere più** or **piacere di più.**

6. Vuol **farmi il piacere** di dirmi dov'è la stazione? Will you kindly tell me where the station is?

Mi **faccia il piacere** di aspettarmi cinque minuti. Have the kindness to wait for me five minutes.

Fatemi il piacere di portare questo baule nella mia camera. Do me the favor to carry this trunk to my room.

Fare il piacere means *to do a favor, to have the kindness.*

Exercise.

1. Signorina, ci faccia il piacere di cantarci quella romanza di Tosti che piace tanto a mia madre. Non ne rammento il titolo, ma sono certo che Lei si ricorda qual'è. La canterei volentieri, ma non so accompagnarmi senza musica. Mi dispiace aver lasciato la musica a casa.

2. Quello che più ci piacque durante il nostro viaggio in Italia furono i palazzi, i musei e le chiese di Venezia. Venezia è un incanto, è la perla d'Italia. Ci è dispiaciuto moltissimo esser obbligati a partire dopo una settimana, ma ritorneremo certamente a Venezia quest'anno. L'altr'anno non ci siamo andati, perchè Luisa si è ammalata a Firenze, ed è stata ammalata quasi un mese.

3. Questi quadri mi piacciono molto. Sono di un giovane pittore sconosciuto adesso, ma che un giorno forse sarà cèlebre. Non piacciono anche a Lei? Mi dispiace non essere del suo parere, ma mi sembra che questo pittore conosca poco il disegno. È un impressionista, ma nelle sue tele manca la tecnica dell'arte.

4. Ho ricevuto oggi una lettera da Luigi. Dice che gli è dispiaciuto assai non averci veduti a Roma. Era partito il giorno prima del nostro arrivo.

5. Quest'appartamento mi piacerebbe di più se le stanze fossero un poco più grandi. È còmodo però, e la pigione non è che cento lire al mese.

6. Gli ho raccontato tutto quello che era accaduto, e sa che cosa mi ha risposto? Mi ha risposto che gli dispiaceva molto, ma che non era colpa sua, e che lui se ne lavava le mani.

7. A me piace molto andare a cavallo, ma è un divertimento che costa caro, e non posso permettermi che raramente questo lusso.

8. La mia idea piacque molto al generale ed egli mi ordinò di metterla subito in esecuzione.

9. Mi fa proprio dispiacere sentire quello che Lei mi dice. Ma spero però che la sua mamma guarisca presto.

10. Gli porti questa lettera e gliela faccia leggere. Son sicuro che gli farà piacere aver notizie dell'Elvira.

NOTES — 1. **non so accompagnarmi,** etc. **Sapere** followed by an infinitive means *to know how* or *can* or *could*.

2. Notice the idiomatic forms **l' altr' anno,** *last year,* and **quest' altr' annno,** *next year,* The Italians say equally **l'altro mese,** *last month,* **l'altra settimana,** *last week* and **quest'altro mese,** *next month,* **quest'altra settimana,** *next week*.

3. **Mi sembra che conosca poco;** *It seems to me that he knows little,* etc. **Sembrare** and **parere,** *to seem,* usually govern the subjunctive.

7. **Andare a cavallo** is *to ride on horseback;* **andare in carrozza,** *to ride* (*in a carriage*) **andare a piedi** *to walk, to go on foot.* **Non posso permettermi,** *I cannot afford.*

9. **Sperare,** *to hope,* usually governs the subjunctive.

10. **dell'Elvira.** Feminine proper nouns often take the definite article.

Vocabulary.

la romanza, the song.
rammentare, to recall. to recollect.
ricordarsi, to remember.
incanto, enchantment, delight.
mancare, to be wanting, to lack.
la tela, the canvas.
la pigione, the rent.
accadere, to happen.
colpa, fault.

ammalarsi, to get sick.
sconosciuto, unknown.
cèlebre, famous.
disegno, drawing.
il parere, the opinion.
raramente, seldom.
guarire, to recover, to get well.
aver mal di gola, to have a sore throat.
lusso, luxury.
portare, to carry, to take (*to*).

To be Translated.

1. I like the song you sang last night very much; do us the favor to sing it again, Miss X. I am sorry, but I cannot sing now; I have a sore throat.

2. We liked Florence very much; but the city that pleased us most of all was Venice. We should have liked to stay there a month, but we remained there only ten days.

3. Do you like these pictures? I like them very much. And you, Mr. Ferrari, do you like them? I am sorry not to be of my friend's opinion. I should like them better if the colors were not so vivid (*vivaci*).

4. Louis was very sorry not to see us in Rome. He would have liked to remain there until our arrival, but he had some important business in Florence, and he left on Saturday night.

5. How do you like this apartment? I like the one (*quello che*) we saw before better.

6. They said that they were sorry, but that it was not their fault.

7. I don't like to ride; I prefer to walk. I would

rather ride than walk, but it is very seldom that I can afford to ride.

8. The doctor liked this book very much, he said that he was sorry to have so little time to read (*da leggere*).

9. I am really very sorry to hear that your sister is ill. But I hope she will get well soon.

10. Take this book to your father. I am sure he will be glad to read it.

LESSON XXVIII.

1. Learn the irregular verb

Volere, *to will, to want, to wish.*

2. Che cosa **volete?**	What do you want?
Voglio parlare al signor Novelli.	I want to speak to Mr. Novelli.
Vorrei parlare col signor Novelli.	I should like to speak with Mr. Novelli.

Vorrei is milder than *voglio* and the conditional form is generally used when there is no necessity of expressing absolute will. **Vorrei** is translated *I wish, I should like.*

3. Mio fratello **vuol** andare al teatro.	My brother wants to go to the theatre.
Vuol entrare, signor Ferrari?	Will you come in, Mr. Ferrari?

Vuol avere la cortesia di aspettarmi qui?	Will you have the kindness to wait for me here?

Vuole, third person singular of the indicative present of **volere,** usually drops the last vowel before an infinitive.

4. Voglio andarci subito.	I want to go there at once.
Voglio che Carlo ci **vada** subito.	I want Charles to go there at once.
Volevo andarci solo.	I wanted to go there alone.
Non **vorrei** andarci solo.	I should not like to go there alone.
Vorrei che Lei ci **andasse** subito.	I should like you to go there at once.
Voleva che io **andassi** con lui.	He wanted me to go with him.
Avrei voluto che Lei **fosse stato** con noi.	I wish you had been with us.

The verb **volere** requires the infinitive when the action desired is to be done by the same person as the subject. The verb **volere** and any verb meaning *to desire, to command, to allow, to forbid,* etc., require the subjunctive when the action desired is to be done by someone other than the subject. In this case the following rules are to be observed:

a) When the main verb is in the indicative present, the verb of the dependent clause is in the subjunctive present.

b) When the main verb is in the indicative imperfect, the verb of the dependent clause is in the subjunctive imperfect.

c) When the main verb is in the conditional the verb of the dependent clause is in the imperfect or pluperfect tense of the subjunctive.

5. Vorrei sapere se questo è vero.	I should like to know whether this is true.
Vorrei sapere perchè non è venuto Carlo.	I wonder why Charles didn't come.
Chi sa se l'ha saputo?	I wonder whether he knew it.
Vorrei essere ricco.	I wish I were rich.
Vorrei avere la sua intelligenza.	I wish I had his intelligence.

Vorrei sapere often means *I wonder*. Another expression for *I wonder* is **Chi sa?**

Notice the translation of the expressions *I wish I were* and *I wish I had*.

6. Ci vuol tempo.	It takes time.
Ci vorrà un anno.	It will take one year.
Ci vorranno dieci anni.	It will take ten years.
C'è voluta un'ora.	It took one hour.
Ci sono volute due ore.	It has taken two hours.

Volerci is an impersonal verb, used with the meaning expressed above.

7. Che cosa **vuol dire** questa parola?	What does this word mean?

Che cosa **volete dire?**	What do you mean?
Non **voglio dir** questo.	I don't mean to say that.

To mean is translated **voler dire.** (*to wish to say*). The last vowel of **dire** is often dropped.

Exercise.

1. Che cosa vuol dire questa frase? Come, non la capisci? Capisco qualche parola, ma non tutta la frase.

2. Voi vorreste farmi parlare e io non posso parlare, perchè mi hanno proibito di dire una parola sola su questa faccenda. Ma io voglio che voi parliate, voglio sapere che cosa è accaduto.

3. Ho incontrato oggi Carlo e mi ha detto che vorrebbe venire a trovarci, ma non ha mai tempo di far visite. Vorrei che venisse, ho molte cose da dirgli.

4. È il Signore che ha voluto che tutto andasse così; sia fatta la sua volontà.

5. Enrico voleva che io andassi con lui a trovare i suoi cugini che sono arrivati ieri. Avrei voluto andarci ma avevo molte cose da fare e gli ho detto che mi dispiaceva, ma che bisognava che rimanessi a casa.

6. Vorrei sapere a che ora parte il treno di Pisa. Vorrei sapere perchè non ho ancora avuto risposta alla mia lettera.

7. Noi vorremmo venire a trovarla più spesso, ma abitiamo molto lontano e la sera usciamo poco.

8. Ciò vuol dire che non verrà oggi.

9. Lascia stare quei libri, non voglio che tu li tocchi.

10. Oggi vorrei uscire un poco più presto. Mia madre vorrebbe che io andassi con lei dalla zia Maria e mi ha dato un appuntamento per le tre e mezzo.

11. Perchè non vuol cantare stasera, signorina? Non è che non voglio: non posso. Sono stata raffreddata tre giorni e non sono ancora completamente guarita.

12. Voglio che Carlo vada subito a chiamare il dottore. Carlo, la signora Ferri vuole che voi andiate subito a chiamare il dottore.

13. Volete star zitti, ragazzi! Mi avete stordito con tutte queste chiacchere! Voglio assolutamente che voi stiate zitti almeno per mezz'ora.

14. Quanto tempo ci vorrà per finire questo lavoro? Ci vorranno almeno tre settimane. Non sarà finito prima della fine del mese.

15. C'è voluto molto tempo a fargli capire questo, ma alla fine ci sono riuscito.

16. Questo ragazzo vuol molto bene a sua sorella. Io voglio molto bene ai miei fratelli e alle mie sorelle. Queste sorelle si vogliono molto bene.

NOTES — 2. The verb **proibire**, *to forbid*, cannot be used passively. Thus *I am forbidden*, must be translated **mi proibiscono**, *they forbid me*, and *not* **sono proibito.**

3. 5. 7. **Andare a trovare** and **venire a trovare** mean *to go and pay a visit, to come and see, to call upon.*

4. **Il Signore**, *The Lord.*

9. **Lasciare stare**, *to let alone, not to interfere with.*

11. **Essere raffreddato,** *to have a cold.*
13. **Stare zitto,** is *to keep quiet, to keep still.*
16. **Voler bene,** means *to love* (a person). This expression is more used in familiar language than the verb **amare,** equally meaning *to love.* The reflexive form **volersi bene** means *to love one another.*

VOCABULARY.

faccenda, business, affair.
volontà, will.
toccare, to touch.
stordire, to deafen, to stun.
lontano, far.
come, as, like.
correntemente, fluently.
chiacchiere, prattle, idle talk.
almeno, at least.
alla fine, at last.
quanto tempo, how long.
molto tempo, a long time.

For Translation.

1. How long did it take to do this work? It has taken one year. How long will it take? It will take four days. It will take an hour. It took twenty years. It would take at least a month. It will not take very long.

2. Do you want these pears? No, I don't like them. Give me some apples.

3. Did you ask him what he wants? Yes, he said he wanted to speak to you and he didn't want to say anything else.

4. What does she want? She wants her gloves. Give them to her. They are on that chair.

5. What did he mean? I think he meant that he didn't want to meet your friend. I don't think he meant that.

6. I don't understand this word, what does it mean? What do you mean? I don't understand what you mean.

7. I wish I had come earlier. I wish he were here.

8. I wonder if they will come to see us next Sunday.

9. Where does he want to go? He wants to call upon Mr. Ferri. He desires you to go with him.

10. I forbid you to go out. I don't want you to go out. I was forbidden to go out.

11. I should like to speak Italian fluently. You will succeed if you continue to study. How long do you think it will take? Not very long; eight or ten months, perhaps. But you must study at least two hours each day.

12. This man loves his old mother very much. Do you love her? Yes, I love her. She loves him. They love each other.

LESSON XXIX.

1. Learn the irregular verb.

Potére, to be able.

2. Adesso **potete** cominciare. — Now you may begin.

Posso entrare? — May I come in?

Non **posso** farlo. — I cannot do it.

Ierí mattina ero così stanco che non **potevo** alzarmi da letto. — I was so tired yesterday morning that I couldn't get out of bed.

Ho potuto convincerlo che non sapevo nulla della lettera. — I was able to convince him that I didn't know anything about the letter.

Il dottore **potè** infine esaminare i feriti. — The doctor was able at last to examine the wounded.

Non **potrò** vederlo prima di domani. — I won't be able to see him before to-morrow.

Lei **potrebbe** scrivergli di venire. — You might write to him to come.

Avrei potuto finire prima se mi avessero lasciato tranquillo. — I might have finished before, if they had let me alone.

Non credo che Luigi **possa** venire oggi. — I don't think Louis will be able to come to-day.

Spero che voi **possiate** riuscire. — I hope you will be able to succeed.

Se **potessi** vederlo oggi gli parlarei. — If I could see him to-day I should speak to him.

Se avessi potuto veder-lo gli avrei parlato.	If I had been able to see him, I should have spoken to him.

Potere expresses the idea of possibility. In English it is rendered by the words **can, could,** the forms of **to be able, may, might,** etc.

3. Vorrei potervi andare subito.	I wish I could go there at once.
Vorrei potere andarvi subito.	
Non ho potuto vederlo.	I couldn't see him (or it).
Non l'ho potuto vedere.	
Non potendola vedere, le ho scritto.	Not being able to see her, I wrote to her.
Non potendo vederla le ho scritto.	
Avresti potuto scriver-gli.	You might have written to him.
Gli avresti potuto scri-vere.	

Potere is followed by an infinitive without a preposition. The adverb **ci,** or **vi,** and the pronouns **mi, ti, lo, la, gli, le, ci, vi,** can generally be used either with *potere* or as suffixes of the following infinitive.

Exercise.

1. Potrà venire in campagna con noi quest'altra settimana, Signor Ferretti? Non ne sono certo. Vorrei

poter venire, ma dubito che io possa lasciare i miei affari, anche per ventiquattr'ore. In ogni caso, Le farò sapere lunedì se vengo. Farò il possibile per venire. Lei sa che io sono sempre felicissimo di potermi trovare con la sua famiglia.

2. Egli seguitava a parlare, ma io non potevo capire quello che mi diceva.

3. Ieri siamo uscite a far spese, ma non abbiamo potuto trovare tutto quello che cercavamo. Era già tardi e molti magazzini erano chiusi.

4. Carlo dice che non può imparare questa règola. Eppure non è difficile.

5. Guardi se Lei può capire questa lettera, signorina. È scritta in tedesco, ed io non posso capirne una parola. Ma io credevo che Lei sapesse il tedesco. Ho cominciato a studiarlo l'anno scorso, ma poi sono stato malato e non ho potuto continuare.

6. Gli ho domandato se potevo uscire e mi ha detto che c'era ancora molto da fare all'ufficio.

7. Questo ragazzo dice la verità. Egli non può dir bugíe.

8. Abbiamo cercato dappertutto il tuo cappello, ma non abbiamo potuto trovarlo. Cercalo da te, adesso. Tu non puoi mai ricordarti dove metti la roba.

9. La cuoca non può andare a fare la spesa oggi, perchè ha molto da fare in cucina. Anderò io a far la spesa, allora.

10. Non potendolo vedere, gli ho lasciato un biglietto per dirgli che lo aspettavamo stasera.

11. Lo farei se potessi. Vorrei poterlo fare. Ho provato parecchie volte, ma non ci sono mai riuscito.

12. Carlo avrebbe potuto partire subito se avesse ricevuto il denaro. Ora non potrà più partire fino alla fine del mese.

13. Posso andarmene? Sì, andate pure, qui non c'è più niente da fare. Guardate però se potete venire un poco più presto domattina.

14. Questi ragazzi non possono star zitti un momento.

15. Se fosse stato solo avrei potuto parlargli di quest'affare, ma c'era molta gente presente e non ho potuto mai trovarmi solo con lui.

NOTES, — 1. **In ogni caso,** *at any rate.* **Farò il possibile,** *I shall do my best.*

3. 9. **Andar a fare spese** or **a far spese,** *to go shopping,* — **Andare a far la spesa,** *to go marketing, to go to the market.*

6. **C'è da fare,** *there is* (*something*) *to do.* **Ho molto da fare,** *I have many things to do.*

8. **Roba,** *stuff; things.* **Robaccia,** *bad stuff, rubbish.*

VOCABULARY.

ritornare, to come again.
dir bugíe, to lie, to tell lies.
bugía, lie.
seguitare, to continue.
magazzino, store, warehouse.
sollevare, to lift.
disturbare, to disturb.
dappertutto, everywhere.
la cuoca, the cook (*f.*).
il cuoco, the cook (*m.*).
cucina, kitchen.
biglietto, note.

chiuso, closed, shut.
regola, rule.
eppure, still, and yet.
solo, alone.
anche, even.
certo, certain.

For Translation.

1. Where can I find your father? You may find him at home now. He told me he would be unable to go out to-day.

2. I could drink ten glasses of water to-day. I am so thirsty.

3. May I take this book? Yes; take it, if you need it.

4. I have been twice to his house yesterday, but I was unable to find him at home.

5. Can you not see that I am busy? Come again to-morrow. I absolutely cannot listen to you now.

6. I don't know what to tell him. You might tell him that you were not at home when the letter came.

7. I won't be able to finish this work before Friday.

8. Only a man of his strength could have lifted that table. I cannot do it, and I don't think that you can do it.

9. You say that he went to see him and that he couldn't find him at home? That cannot be. I know he is sick and he cannot have gone out. Perhaps they told you that he was not at home, because they didn't want to disturb him.

LESSON XXX.

1. Learn the irregular verb

Dovére, *to owe, to have (to), must, ought.*

2. Quanto gli **dovete?**	How much do you owe him?
Gli **devo** cento lire.	I owe him one hundred lire.
Non mi **deve** niente.	He owes me nothing.
Gli ho restituito il denaro che gli **dovevo.**	I paid him back the money that I owed him.

Dovere, followed by a noun or a pronoun, expresses the idea of *debt* and is translated by **to owe.**

3. Devo andare a casa.	I have to go home.
Dobbiamo andarcene.	We must go away.
Dovevate farlo subito.	You ought to have done it at once.
Dovrei andare da mio zio.	I ought to go to my uncle's.
Ho **dovuto** scrivere quattro lettere.	I had to write four letters.
Domani **dovremo** alzarci presto.	To-morrow we shall have to get up early.
Se **dovessi** rimanere qui più a lungo mi ammalerei.	If I had to remain here, longer, I should fall ill.
Lei **avrebbe dovuto** dirlo prima.	You should have told it before.

Dovere, followed by an infinitive, often expresses *duty, obligation.* The present of **dovere** can be translated by *must,* or *to have* followed by an infinitive.

The conditional present of **dovere** is usually translated by *ought* or *should,* when *should* is equivalent in meaning to *ought.*

The conditional past of **dovere,** followed by an infinitive is usually translated by *ought* or *should* followed by the **Perfect** infinitive in English. *Ought* has no past in English, so we change the following infinitive to express past time; whereas in Italian **dovere** is a complete verb, having all its tenses.

4. Devo prendere tutta questa roba?	Am I to take all these. things?
Doveva venire con noi.	He was to come with us.
Dobbiamo pranzare col Dottor Colli, stasera.	We are to take dinner with Dr. Colli to-night.

The present and imperfect of **dovere** are often expressed in English by *am to, was to,* etc. The verb here expresses *probable futurity,* with more or less of the idea of obligation.

5. Deve esser tardi	It must be late.
Ci deve essere un libro sulla tavola.	There must be a book on the table.
Hanno viaggiato tutta la notte, **devono** esser stanchi.	They travelled the whole night; they must be tired.
Deve esser uscito.	He must have gone out.

Must, implying *inference* on the part of the speaker, is usually expressed by the verb **dovere.**

6. Bisogna andarci subito.	We must go there at once.
Bisognava pagare.	We had to pay.
Bisognerà scrivergli.	We shall have to write to him.

The infinitive is used after the impersonal verb **bisognare,** but only when it is perfectly clear who is meant. Usually **bisognare,** — when followed by an infinitive — expresses the first person plural.

Bisognare and **dovere** can be used interchangeably when there is an idea of duty or obligation. Notice, however, that **dovere** is always followed by an infinitive, without a preposition, while **bisognare** governs the subjunctive *or* the infinitive.

7. Learn the irregular verbs:

Dare, to give.	**Stare,** to be, to stay, to stand, etc.

NOTE. — The verbs **andare, dare, fare** and **stare** are the only irregular verbs of the first conjunction. All the other verbs in **-are** are regular.

EXERCISE.

1. Devo mangiare queste uova? Non ho fame adesso. Sì, ma dovresti mangiare perchè sei débole.

2. Quanto Le doveva Giovanni? Mi doveva trenta lire la settimana scorsa; me ne ha date dieci e

ora me ne deve soltanto venti. Dovrebbe pagare i suoi debiti. Pagherà appena avrà il denaro.

3. Dovete dire la verità. Dovreste sempre dire la verità.

4. Ragazzi, non vi dimenticate che dovete scrivere ai vostri genitori. Ma abbiamo scritto loro la settimana scorsa. Lo so, ma dovreste scrivere almeno una volta la settimana.

5. La porta è aperta, fuori devono sentire tutto.

6. Devo vedere il dottore stasera per dirgli di venire domani. Digli di venire dopodomani invece di domani.

7. Quando mi restituirete il denaro che mi dovete? Non potrò restituirvelo prima della fine del mese. Dovevate restituirmelo la settimana scorsa. Fate il vostro dovere e pagate i vostri debiti.

8. I fanciulli devono rispettare i loro genitori. È il loro dovere.

9. Deve essere uscito perchè il suo cappello non è qui.

10. Che cosa cerca, signor Ferri? Cerco il mio libro. Deve essere sulla tavola nella stanza da pranzo.

11. Bisogna far presto. Siamo in ritardo. Bisognerebbe telefonargli per dirgli che non arriveremo prima delle otto.

12. Stette bene tutta l'estate, poi peggiorò improvvisamente al principio dell'autunno ed in novembre morì.

13. Se Carlo stesse di casa vicino a noi, andremmo spesso a trovarlo.

14. Stia tranquillo, signor Professore. Noi ripeteremo a Pietro tutto quello che Lei ci ha detto e gli faremo capire che deve studiare.

15. Egli diede la lettera a suo padre senza dire una parola.

16. I soldati diedero ai poveri feriti tutta l'acqua ed il pane che avevano. Noi pure demmo loro tutto quello che avevamo.

NOTES. — 7. 8. **Dovere** as a noun is translated *duty*.

11. **Far presto** means *to hasten, to hurry*.

13. **Stare di casa** means *to live, to dwell*.

14. **Stia tranquillo** means *Don't worry about that, set your mind at ease (about it)*. The imperative of **stare** is often used to translate the imperative of *to be*. Thus: **State zitti!** *Be quiet, keep still!*

16. **Noi pure**, *we too*. **Pure** is a synonym of **anche** translating also *too*. **Anche** precedes the noun or pronoun; **pure** usually follows them.

VOCABULARY.

débole, weak.
i genitori, the parents.
invece, instead.
débito, debt.
rispettare, to respect.
fanciulli, children.
peggiorare, to grow worse.
principio, beginning.
parola, word.
pagare. to pay.
la metà, the half.

For Translation.

1. We ought to wait for them. They are not late. We have to wait for them.

2. How much must I give him? I don't know how much you owe him. You ought to pay half of your debt to-day and the other half next Saturday.

3. I was to go to the theatre last night, but I preferred to remain at home.

4. Which book must I take? Take any book. You ought now to be able to understand any book in Italian.

5. You ought not to drink so much cold water. You should drink milk instead of water.

6. They are to be here this afternoon at three o'clock. We shall wait for them. You ought to stay here with us. I am sorry, I cannot wait. I have to be home at two o'clock.

7. She said she owed all her happiness to him.

8. This work must be finished to-night. You will have to stay here until nine or ten o'clock. I ought to have somebody to help me.

9. Am I to do all this work for nothing? No; you will be paid. Mr. Corrari will pay you at the end of the week. But Corrari already owes me money. I must be paid at once.

10. There must be some books on the little table in my bed-room. Take them, please, and give them to Mrs. Corvi.

11. You don't write to your parents as often as you ought. But I have very little time to write. That makes no difference. You should always find time to write to your parents.

12. That lady was to sing this evening, but she has a cold. She should have written that she could not come.

LESSON XXXI.

1. La casa **della quale** parlo.
La casa **di cui** parlo.
} The house of which I speak.

L'uomo **al quale** avete scritto.
L'uomo **a cui** avete scritto.
} The man to whom you wrote.

Le persone **dalle quali** Lei ha avuto questa notizia.
Le persone **da cui** Lei ha avuto questa notizia.
} The persons from whom you got this piece of news.

a) The relative pronoun **cùi** is used as *object* with a preposition.

b) **Cui** can be used for persons or things.

c) The use of **di cui, a cui, da cui,** etc. for **del quale, al quale, dal quale,** etc. is very frequent in Italian.

2. Forms of the relative pronouns

il quale and **cui**

Masculine

	Singular	*Plural*	
Nom.	**il quale,**	**i quali,**	that, who, which.
Gen.	**del quale,** / **di cui,**	**dei quali** / **di cui**	whose, of which, of whom.
Dat.	**al quale,** / **a cui,**	**ai quali** / **a cui**	to which, to whom.
Acc.	**il quale,**	**i quali**	that, whom, which.
Abl.	**dal quale,** / **da cui,**	**dai quali** / **da cui**	from which, from whom.

Feminine

	Singular	*Plural*	
Nom.	**la quale,**	**le quali,**	like the masculine.
Gen.	**della quale,** / **di cui,**	**delle quali,** / **di cui,**	
Dat.	**alla quale,** / **a cui,**	**alle quali,** / **a cui,**	
Acc.	**la quale,**	**le quali,**	
Abl.	**dalla quale,** / **da cui,**	**dalle quali,** / **da cui,**	

3. L'uomo **il quale** odia la sua patria è un individuo spregevole.
L'uomo **che** odia la sua patria, etc.

The man who hates his country is a contemptible being.

The nominative and accusative forms **il quale, i quali, la quale, le quali,** are seldom used in the familiar language, the common relative **che** being more commonly used. See Lesson IX, Page 6.

4. Il ragazzo **il di cui** padre morì l'anno scorso.
Il ragazzo il padre **del quale** morì, etc.
} The boy whose father died last year.

The English *whose* may be translated by **il di cui** retaining in this case the same position in the Italian sentence as *whose* in the English sentence, that is to say preceding the noun object. When **del quale,** etc. is used, the relative pronoun follows the noun object.

The preposition **di** is often omitted before **cui,** when an article is used. Thus the preceding sentence could be expressed,

Il ragazzo **il cui** padre, etc.

5. Mi ha dato quello **di cui** avevo bisogno. — He gave me that which I had need of (*that of which I had need*).

No Italian clause can end with a preposition.

6. Learn the irregular verbs,
Tenere, to keep, to hold.
Prèndere, to take.

Like tenere, conjugate **appartenere,** *to belong,* **astenersi,** *to abstain,* **contenere,** *to contain,* **ottenere,** *to obtain, to get,* **mantenere,** *to maintain.*

Like **prèndere**, conjugate **comprendere**, *to understand*, **sorprendere**, *to surprise.*

NOTE. — **Comprendere** and **capire** both mean *to understand* **Capire** is however, more commonly used tn familiar conversation.

Exercise.

1. La sera avanti del giorno in cui Renzo arrivò a Milano, le strade e le piazze brulicàvano di gente.

2. Ho comprato ieri i libri dei quali mi avevate parlato. Li ho potuti ottenere a poco prezzo perchè il libraio desiderava disfarsene.

3. La casa nella quale abitiamo appartiene a un nostro amico.

4. Egli fu grandemente sorpreso della condizione in cui ci trovavamo.

5. A chi appartengono questi libri? Appartengono a Carlo Ferrari, quel mio amico di cui vi ho parlato ieri.

6. Che cosa contiene questo baule? Contiene dei vestiti e della biancheria.

7. Egli fece un viaggio intorno al mondo, durante il quale riunì tutte le note che servirono alla sua grande opera scientifica.

8. Tenga questo libro in mano, La prego.

9. Carlo ha ottenuto l'impiego per il quale aveva fatto domanda.

10. Chi ha preso il mio cappello? Lo deve aver preso Giorgio per sbaglio.

11. Ecco una penna con cui potete scrivere le vostre lettere.

12. Mi dica tutti i colori di cui Lei conosce i nomi. Conosco soltanto i nomi dei colori principali, vale a dire il bianco, il nero, il verde, il rosso, il giallo, e il turchino.

13. Quella è la signora la cui figlia ha sposato il Dottore Marinelli. Chi è il Dottor Marinelli? Come, Lei non si ricorda? È quel dottore di cui le ho raccontato la storia l'anno scorso.

14. Egli tenne la sua parola.

15. Non comprendo facilmente questo libro; vi sono varie parole di cui non conosco il significato.

NOTES. — **A poco prezzo,** *at a low price, cheap.*
8. **Tenere in mano,** *to hold in one's hand.*
10. **Per sbaglio,** *through a mistake.*
12. **Vale a dire,** *that is to say.*

VOCABULARY.

avanti, before.
brulicare di, to swarm with.
disfarsi, to get rid.
riunire, to gather.
impiego, employment, position.
far domanda, to make application.
raccontare, to relate.
significato, meaning.
trovarsi, to find oneself, to be.
biancheria, linen; underclothes.
intorno, around.
opera, work.
turchino, blue.
giallo, yellow.
bianco, white.
sposare, to marry.
insieme, together.

For Translation.

1. A week after the day in which I met him for the first time, we left together for Milan.

2. I have seen the hats of which you spoke. But I couldn't get them at the price you paid for them. They are dearer now.

3. The room in which we are now used to be my brother's.

4. I am not surprised at what you tell me. The family to which he belongs is well known here.

5. The man to whom this house belongs is a friend of my uncle's.

6. This trunk cannot contain all that you want to put in it. It is too small.

7. He was at a window, from where he could see everything.

8. You must have entire confidence (*piena fiducia*) in him, without which there is no friendship possible.

9. Did he get the position for which he applied? Yes, he got it. I am very glad.

10. Hold this umbrella for me, please.

11. We took all the things belonging to us.

12. Did he keep his word? Certainly, he always keeps his word.

13. Did you understand everything? No, there are some words whose meaning I don't know.

14. Here is a table on which you can write.

15. The man whose letter you have read is my best friend.

LESSON XXXII.

1. Da quanto tempo **siete** qui? / Quanto tempo è **che siete** qui? — How long have you been here?

Siamo qui **da** due ore. / Sono due ore **che siamo** qui. — We have been here for two hours.

Abitate in questa casa **da** molto tempo? / È molto tempo **che** abitate in questa casa? — Have you been living in this house for a long time?

Abitiamo in questa casa **da** dieci anni. / Sono dieci anni **che abitiamo** in questa casa. — We have been living in this house for ten years.

a) The present tense is used in Italian for an action or state of affairs that began in the past and continues *up to the present.*

b) The preposition to be used before the noun or adverb of time in such sentences is **da.**

c) When the verb *essere* introduces such sentences **che** is used before the verb, and *not* **da.**

2. **Da** quanto tempo **eravate** là?
Quanto tempo **era che eravate** là?
— How long had you been there?

Eravamo lì **da** due ore.
Erano due ore **che eravamo** lì.
— We had been there for two hours.

Abitavamo in quella casa **da** vent'anni.
Erano vent'anni **che abitavamo** in quella casa.
— We had been living in that house for twenty years.

The **Imperfect** is used in Italian where the English has the *pluperfect* for a past state of affairs continuing up to a point of time *past.*

3. È **un pezzo** che siete qui? — Have you been here for a long time?
Era **un pezzo** che aspettavamo. — We had been waiting for a long time.

Notice the idiomatic expression **un pezzo,** *a long time,* which is often used instead of *molto tempo.* **Un pezzo** is, literally, *a piece.*

4. **Da che** è tornato Carlo, andiamo spesso al teatro. — Since Charles is back we go often to the theatre.

Siamo qui **da** Lunedì.	We have been here since Monday.
Non l'ho più incontrato **dacchè** mi ha scritto.	I haven't met him since he wrote to me.

Da che or **dacchè** translate *since*, when used before a verb. *Since* before a noun is expressed by **da.**

5. È venuto **proprio adesso.**	He came just now. / He has just come.
Gli avevano detto ciò **proprio allora.**	They had just told him that.

Notice the idioms **proprio adesso**, *just now*, and **proprio allora**, *just then*, expressing an immediate action in the past.

6. Vada a parlargli.	Go and speak to him.
Sono **andato a** dirglielo.	I went and told it to him.
Venite a vederci.	Come and see us.

Andare a and **venire a**, followed by an infinitive, translate **to go and** and **to come and.**

7. L'ho veduto **anch'io.**	I saw him, too.
Anche noi eravamo là.	We were there, too.
Anche lei è qui?	You are here, too?
L'hanno detto **anche loro.**	They told it, too.
Che cosa c'è?	What's the matter?
Che cosa c'è di nuovo?	What is the news?
Che cosa avete alla mano?	What's the matter with your hand?
Non ho niente.	Nothing ails me.

Che cos'ha tuo figlio?	What's the matter with your son?
Ho mal di testa.	I have a headache.
Ho mal di denti.	I have a toothache.
Ho mal di gola. / Ho male alla gola.	I have a sore throat.
Ho un dolore alla spalla.	I have a pain in the shoulder.

Notice the preceding idiomatic forms.

Exercise.

1. È un pezzo che aspettano qui, signori? Sì sono tre ore che aspettiamo e siamo stanchi. Giuseppe, andate a vedere se il signor Santi è in casa di suo padre, e se c'è, ditegli che ci sono qui due signori che lo aspettano da tre ore e che hanno bisogno di parlargli per un affare urgente.

2. Da quanto tempo è a Roma, signora? Da sei mesi. Ha imparato l'italiano? No, comincio proprio adesso a studiarlo.

3. Comincio a essere stanco. È un'ora che aspetto. Anch'io sono stanco. Cominciavo a essere stanco. Era un'ora che aspettavo. Anche noi eravamo stanchi.

4. Il generale era morto da dieci anni quando suo figlio ritornò dall'America. Da quanto tempo è tornato? È tornato da tre mesi.

5. È un pezzo che Lei non vede il signor Tonetti? L'ho incontrato proprio oggi in una bottega

dove ero andato a comprare della roba per casa. Non lo vedevo da cinque o sei mesi.

6. Mi dispiace essere in ritardo. È un pezzo che Lei aspetta? No, non è molto tempo. Aspetto soltanto da dieci o quindici minuti.

7. Stavamo per dirgli di andare via quando Lei è arrivato. Da quanto tempo aspettava? Da circa due ore.

8. È in casa la signora Polini? No, è fuori dalle tre e mezzo. Quando ritornerà? Non prima delle sette.

9. Da quanto tempo lavorate in quel posto? Da tre settimane. Vi pagano bene? Sì, mi pagano bene e mi hanno detto proprio adesso che il mio stipendio sarà aumentato alla fine del mese.

10. Quest'uomo è malato da tre settimane. Che cos'ha? Si lamenta di forti mali di testa e ha quasi sempre la febbre. Ha anche la tosse? Sì, tosse quasi sempre la notte.

11. Che cos'hai al piede? Sono caduto e mi sono fatto male, ma non è niente di serio.

NOTES. — 4, **Ritornare** and **tornare** both mean *to return.*

5. **Roba per casa,** *things for the house.*

7. **Stavamo per dirgli,** *we were going to tell him,* — *we were on the point of telling him.* **Stare per** followed by an infinitive means *to be on the point of, to be about to.*

Vocabulary.

decidersi, to make up one's mind.
bottega, shop, store.
aumentare, to increase.
tanto tempo, such a long time.
circa, about.
il piede the foot.
sposarsi, to marry.
stipendio, salary.
fuori, out.
la febbre, the fever.
la tosse, the cough.
tossire, to cough.
fino a, until.

For Translation.

1. How long have you been waiting for us? I have been waiting only a few minutes. Charles, go and tell your father that Mr. Savelli is here.

2. Is it a long time since you received this letter? I received it three days ago. I wanted to write to you to come and see us, because I wanted to show it to you.

3. He was on the point of leaving Florence when he heard that you had made up your mind to meet him there. I have just received a letter from him in which he says that he will wait for you in Florence only until the fifteenth. He has been there three weeks, and he must be back (*deve essere di ritorno*) in Rome on the sixteenth.

4. We were going to write to him when we received his letter. We had been waiting such a long time for this letter that we thought he had forgotten us.

5. This man has been here since one o'clock. He says that he had been waiting for you all afternoon and he wants to speak to you personally (*personalmente*). Well, go and tell him that I cannot see him now.

6. His father had been dead ten years when he married. His parents have both been dead many years.

7. This child has been ill for a week. What is the matter with him? He has fever and coughs much; the doctor has just gone away and he said it is nothing serious.

8. How long have you been in this country? About two years.

9. Have you been living in this house for a long time? No, we have been here since January.

10. Had you been living in that house for a long time? Yes, we had been living there fifteen years.

LESSON XXXIII.

1. Learn the irregular verbs:

Sapére and **conóscere**, to know.

NOTE. — The use of **sapere** and **conoscere** has been explained in Lesson XXII-5.

2. Sapete leggere e scrivere? — Can you read and write?

Luisa non sa ballare. — Louise does not know how to dance.

Sapere followed by an infinitive means *to know how*. When *can* has the meaning *to know how*, translate it by **sapere**. *How* is not expressed here.

3. Non ha mai risposto a quella lettera, **che io sappia.**	He has never answered that letter, as far as I know.
Non **che io sappia.**	Not that I know.

Notice the above idiomatic use of the subjunctive of **sapere.**

4. Non so se Luigi **abbia** ricevuto una risposta.	I do not know whether Louis has received an answer.
Non sapevo che **eravate** qui.	I did not know that you were here.

The negative form of **sapere** governs the subjunctive when the dependent clause describes an action or a condition which is *doubtful* or *uncertain,* as in the first sentence above. When, however, the dependent clause describes an action or a condition *evident* and *certain* — as in the second sentence above — the verb of the subordinate clause is in the indicative.

5. Credo **essere a** tempo.	I think I am on time.
Credo che tu **sia** a tempo.	I think you are on time.
Luigi spera **avere** abbastanza denaro.	Louis hopes to have enough money.
Spero che **abbiate** abbastanza denaro.	I hope that you have enough money.
Temo di **avere** torto.	I fear I am wrong.
Temo che Lei **abbia** torto.	I fear you are wrong.

Avete paura di **andarci** solo?	Are you afraid to go there alone?
Avete paura che Carlo ci **vada** prima di voi?	Are you afraid that Charles will go there before you?
Nego **esserci** andato.	I deny that I have gone there.
Nego che egli ci **sia** andato.	I deny that he has gone there.

The subjunctive is used with **crédere, sperare, temére, avere paura** and in general with verbs expressing *doubt, denial, emotion, willingness, unwillingness, command, prohibition,* when the dependent verb has a different subject from the main verb. But the infinitive is used when the dependent verb has the same subject as the main verb.

6. Credo che ci **andrò** domani.	I think I shall go there tomorrow.
Crede che Luigi **verrà?**	Do you think Louis will come?
Spero che lo **farete** subito.	I hope that you will do it at once.
Temo che domani non **potrò** venire.	I fear I shall not be able to come to-morrow.
Ho paura che **saremo** in ritardo.	I am afraid we shall be late.

Crédere, sperare, temere, aver paura, usually govern the future of the indicative when in the dependent clause we speak of future action.

7. SUBJUNCTIVE PRESENT

of

Capire, to understand.

capisca	capiamo
capisca	capiate
capisca	capiscano

Notice the above model of the subjunctive present of the verbs so called **incoativi.** (Termination in **isco.** See Lesson V-3.).

EXERCISE.

1. Quelli che non sanno leggere e scrivere si chiamano analfabeti o illetterati.

2. Sapete nuotare? No, non so nuotare. Fate attenzione, allora, perchè l'acqua è profonda e c'è pericolo di affogare.

3. Come stanno i vostri amici Arditi? Per quanto io sappia stanno bene, ma non ho loro notizie da sei mesi. Nulla nuova, buona nuova.

4. Io non so davvero come abbia fatto Luigi a ottenere quest'impiego. Lo ha ottenuto perchè conosce diverse lingue. Parla e scrive benissimo il francese, l'italiano e l'inglese e sa leggere il tedesco.

5. Ho paura di aver perduto il mio portamonete. Credo che Lei lo abbia lasciato in carrozza.

6. Credo che Lei abbia ragione. Il tempo sta diventando brutto e temo che piova.

7 Spero che tu capisca che io non potevo fare

altrimenti. Lo so benissimo. Lei non sapeva che io mi trovavo in questa terribile condizione.

8. Sapete patinare? Sa ballare vostro fratello? Sanno cucire queste ragazzine?

9. Sappia, caro signore, che io non ho bisogno dei consigli e degli insegnamenti di nessuno su cose che toccano il mio onore.

10. Quando ho saputo che Carlo era rimasto indietro gli ho subito telegrafato che mi aspettasse. Avevo paura che partisse per Roma prima di aver parlato con me.

11. Temo che quella gente non finisca il lavoro in tempo. Bisognerà scrivere subito, o meglio telegrafare, che tutto deve essere pronto lunedì mattina.

12. Ho incontrato ieri Luigi e mi ha detto che negava assolutamente avere mai detto una parola su questa faccenda. Dice che altre persone possono aver parlato, ma non lui. Ma non vi erano che tre persone che sapevano i fatti; voi, Luigi ed io. Temo che Luigi non vi abbia detto la verità.

NOTES. — 3. **Non ho loro notizie,** *I haven't heard from them.* Idiom. Hence *to hear from him* is **avere sue notizie,** literally, to *have his news.* **Nulla nuova, buona nuova,** *no news, good news.*

10. **Prima,** *before* and **dopo,** *after,* govern the past infinitive. Notice the **di** after **prima.**

VOCABULARY.

nuotare, to swim
affogare, to drown.
altrimenti, otherwise.
patinare, to skate.

profondo, deep.
pericolo, danger.
portamonete, purse.
brutto, ugly, nasty,
indietro, behind.

ballare, to dance.
cucire, to sew.
negare, to deny.
consiglio, advice.
insegnamento, teaching.

For Translation.

1. Do you know how to skate? Does your sister know how to play the piano? I thought you knew how to dance.

2. The two friends never saw each other again, as far as I know.

3. A girl ought to know how to sew.

4. We haven't heard from him for the last six months. If you get a letter from him, let me know.

5. I am afraid you will be late.

6. Charles thinks he is ill, but he is very well. I don't think he is ill.

7. I hope I shall find him there.

8. I must know where he has gone, because I have to speak to him.

9. I fear that the money has been lost. I fear I have lost the money. I am afraid he has lost the money.

10. He thinks he is stronger than I. We think we are right. You think you are his friend.

LESSON XXXIV.

1. Come **si** pronunzia questa parola?	How is this word pronounced?
Come **si** pronunziano queste parole?	How are these words pronounced?
Non **si** vede nulla.	Nothing is to be seen.
Da questa finestra **si** vede la stazione.	The station can be seen from this window.
Da questa finestra **si** vedono la stazione e la posta.	The station and the post office can be seen from this window.

The Passive voice may also be expressed by the reflexive construction with the indefinite pronoun **si.** The verb in this case agrees with its subject.

2. Si dice che il re stia per morire.	They say that the king is on the point of death.
Qui **si balla** tutti i giovedì.	There is dancing here every Thursday.
Si dicono cose piacevoli.	Pleasant things are said.
Nei paesi caldi **si vive** quasi sempre all'aria aperta.	In warm countries people live nearly always in the open air.

The construction with **si** is also frequently impersonal. In this case **si** can be translated *one, they, people,* and **si** is used with the singular of the verb. When, a plural noun object follows, the verb should be in

the plural. **Si dice** requires the verb of the dependent clause in the subjunctive when *uncertainty* is implied.

3. Si andrebbe più spesso al teatro se non fosse così lontano.	We should go oftener to the theatre if it were not so distant.
Quando eravamo in campagna **si andava** a letto tutte le sere alle nove.	When we were in the country we used to go to bed every night at nine o'clock.
Si pranza alle sette.	We dine at seven o'clock.

In popular speech the first person plural of all tenses is often replaced by the third person singular with **si.** This practice is general — in familiar conversation — especially for the conditional mode .

4. Learn the irregular verbs,

Cògliere, to gather, to pluck.
Sciògliere, to untie, to loose.
Scégliere, to choose.
Valére, to be worth.
Salire, to go up, to ascend.

Like **cògliere** conjugate,

Raccògliere. to gather, to put together.
Accògliere, to welcome, to receive.

Exercise.

1. In Italia si beve molto vino ma poca birra. In Ispagna, in Francia e in Italia si mangia molto meno carne che in Inghilterra. In Germania si bevono enormi quantità di birra.

2. Non si può sempre fare quel che si vuole. Non si deve sempre dire quel che si pensa. Si è qualche volta troppo disposti a parlare quando si dovrebbe tacere.

3. Dove andate adesso? Vado a casa a riposarmi. Va bene lavorare, ma non ci si deve ammazzare. Si deve pensare anche alla salute.

4. Più si studia e più si impara. Più si è buoni e gentili e più si è amati dalla gente. Si deve amare il prossimo nostro come noi stessi.

5. Se si vuole imparare bene l'italiano, si deve leggere molto in italiano. Si deve studiare bene la grammatica, poi si deve leggere e parlare più che si può. Quando si leggono dei libri italiani si dovrebbe avere sempre un dizionario dove cercare il significato delle parole che non si conoscono. Si devono studiare con molta cura e imparare a memoria i verbi irregolari, almeno quelli che sono più usati in conversazione.

6. Sa Lei dove si possono comprare dei mobili d'occasione a buon mercato? Sì, c'è una bottega dove si vendono mobili di seconda mano vicino a casa nostra. Noi ci si andava spesso a comprare della roba.

7. Non si vede il campanile della chiesa. La nebbia è troppo densa.

8. Quando i nostri genitori venivano a trovarci si faceva preparare la camera al secondo piano per loro.

9. Non credevo che mi si accogliesse così calorosamente. Mi hanno accolto proprio come un fratello.

10. Dove sono le ragazze? Colgono delle rose in

giardino. Va a dir loro che la zia vuole che salgano nella sua camera subito.

11. Questi oggetti valgono molto meno di quanto li avete pagati.

12. Scelga pure quello che le piace di più, signorina. Ecco, ho fatto la mia scelta.

NOTES. — 1. **In Ispagna,** *in Spain. Spain* is **Spagna** in Italian. but often a word beginning with *s impura* is made to begin with a **i** after **in** or **per.** This to avoid three consonants in succession. Thus it is correct to say **in iscuola, per isbaglio,** in **Isvezia** instead of **in scuola, per sbaglio,** in **Svezia.** The pratice. however. is not always followed in Italian.

3. **Non ci si deve ammazzare.** *One must not kill oneself.* Notice that **si** is not used with a reflexive form. **Si si deve ammazzare** would be unadmissible. Thus, **ci s'inganna,** *one is mistaken.* etc.

4. **Più si studia,** etc. *The more one studies,* etc. Notice that the article is not translated in similar sentences.

VOCABULARY.

Inghilterra, England.
disposto, inclined.
tacére, to be silent, to keep still.
va bene, it is very well, it is all right.
ammazzare, to kill.
la scelta, the choice.
fastidio, trouble.
precisamente, exactly.
cavaliere, knight.
scudería, stable.
il prossimo, the neighbor, fellow-creature.

a memoria, by heart.
nebbia, fog.
densa, thick.
piano, floor, story (*of a house*).
calorosamente, warmly.
significato, meaning.
d'occasione, / **di seconda mano,** second hand.
riposarsi, to rest.
riposo, rest.

For Translation.

1. In England they eat a great deal of meat. In France, Italy and Spain they drink more wine than in England or in America, but less beer.

2. One must not believe all that is said about people. We are inclined to speak about this or that person without being (*senza essere*) sure of the truth of what we say.

3. I am going home now. I am tired. After all, one must not kill oneself. We must have some rest. It is all right to do one's duty, but we must not do more than our duty when it is at the expense of our health.

4. The more one is kind, and good, and ready to help his neighbors, the more people like him.

5. In this library there are many books which are never read.

6. If the letters had been read, we might have avoided all this trouble.

7. When we went to school we used to get up very early in the morning.

8. The girls are gathering roses. We shall gather flowers together.

9. Henry, the teacher wants you to go up to his room, because he wants to show you some mistakes that are in your translation.

10. They welcomed us very warmly.

11. How much do you think this house is worth? It is worth fifty thousand lire. I think it is worth more.

12. Choose a flower. Have you chosen a flower? Make your choice. The knight chose a horse in the king's stables and departed.

NOTES. — 2. *to speak about* is **parlare di.**
3. *to do one's duty* is **fare il proprio dovere.**
at the expense of our health, **a scàpito della salute.**

LESSON XXXV.

1. Non è possibile che Luigi **sia** arrivato.	It is not possible that Louis has arrived.
È utile che tu lo **faccia.**	It is useful for you to do it.
È inutile che io ci **vada.**	It is useless for me to go there.
È giusto che Lei glielo **dica.**	It is right that you should tell it to him.

Impersonal verbs expressing *doubt, possibility, necessity, suitability,* require the subjunctive after them.

2. Sono contento di **aver ricevuto** questa lettera.	I am glad that I have received this letter.
Sono contento che Lei **abbia ricevuto** questa lettera.	I am glad that you have received this letter.
Ho piacere di **aver visto** questa cosa.	I am glad to have seen this thing.
Ho piacere che voi **abbiate visto** questa cosa.	I am glad that you have seen this thing.

Essere contento or **aver piacere,** meaning *to be glad,* and **dispiacere,** meaning *to be sorry* require the infinitive when the subject of the dependent clause is the same as that of the main clause. They require the subjunctive when the subject of the dependent clause is different from that of the main clause.

3. Ci anderò stasera, quantunque io **sia** molto stanco.	I shall go there to-night, although I am very tired.
Gli scrisse senza che io **lo sapessi.**	He wrote to him without my knowing it.
Lo comprerò, a meno che non **sia** troppo caro.	I shall buy it, unless it is too dear.

The subjunctive is required after certain conjunctions. The following are of frequent occurrence:

prima che, before.
affinchè, in order that.
a meno che, unless.
sia che, whether.

perchè, in order that.
benchè, although.
quantunque, although.
fino a che, or **finchè**, until.
purchè, provided that.
non che, not that.
senza che, without.

NOTE. — **A meno che** and **fino a che** require the subjunctive preceded by **non**,

4. Se non mi credono, **vadano** a vedere loro stessi.
If they do not believe me, let them go and see by themselves.

Che **venga!**
Let him come!

Che **sia** benedetto!
May he be blessed!

Sia pure!
Be it so!

The subjunctive is here used *absolutely*, that is, without a main verb. We may consider some parts of the verb **volere** understood, but the best explanation is that the third person of the subjunctive supplies the *third person of the imperative*. This third person is used also for the polite form. **Che** is not used when this imperative is meant for the *polite form*, in addressing an individual, while **che** often precedes the verb when we intend to speak of a third person.

EXERCISE.

1. Ho molta sete. Beva. Dice che ha molta sete. Che beva. Ha anche fame. Che mangi.

2. Che lavori! È giovane, e il lavoro non gli farà male. Credo che Lei abbia torto di tenerlo senza far niente.

3. Sono molto contento di vedere che Lei fa pro-

gressi nell'italiano. Questa traduzione è perfetta, senza un errore. Mi dispiace soltanto che Lei non voglia parlare italiano con me. Non basta capire quello che si legge e scrivere senza far sbagli; bisogna anche prendere l'abitudine di parlare correntemente.

4. Non è giusto che Edoardo debba fare tutto questo lavoro senza essere ricompensato. Va bene; gli daremo qualche cosa, quantunque il lavoro sia abbastanza mal fatto.

5. Sia che lo faccia adesso, o che aspetti a domani, è la stessa cosa per me. Io ne avevo bisogno stamattina, ed è inutile quindi che perda tempo per un lavoro che non può più dare alcun risultato.

6. Ci anderà certamente domani mattina, a meno che non gli facciate sapere in tempo che oramai è inutile che si scomodi.

7. Sarà meglio tornare a casa prima che piova.

8. Benchè io sia sicuro che non avrebbe accettato, mi dispiace che tu non gli abbia detto di venire a pranzo da noi stasera.

9. Siamo già a lunedì e ancora non abbiamo sue notizie. È possibile che il vapore non sia ancora arrivato? Non lo credo probabile, ma anderò in ogni caso a informarmi all'agenzía.

10. Noi rimarremo qui fino a che Lei non abbia finito di pranzare.

11. Voi potete andare adesso, purchè non vi dimentichiate di trovarvi alla stazione alle otto precise.

12. È andato via senza che io gli dicessi una parola per trattenerlo.

13. Sarà bene che tu mi faccia vedere la lettera prima che tu l'imposti, benchè io sia sicuro che non ci può essere nulla di compromettente.

14. Le ho voluto dire tutto questo perchè Lei sappia con chi ha da fare.

NOTES. — **In ogni caso,** at any rate.

14. **Aver da fare** or **avere a che fare** means *to deal* (with a person or persons).

VOCABULARY.

una abitudine, a habit.
correntemente, fluently.
ricompensare, to reward.
scomodarsi, to disturb oneself.
ormai or **oramai,** now.
fino a che, or **finchè,** until.
quindi, therefore.
vapore, steamship.
informarsi, to inquire.
trattenere, to detain.
trovarsi, to be, to be present.
tranquillo, quiet.

For Translation.

1. I told him that he was wrong, but he didn't want to listen to me. Let him do what he wants.

2. I am waiting for them. Let them come!

3. Can you pass without my getting up?

4. I shall go to bed now, not that I am sleepy, but because it is better that I should remain quiet during an hour or two.

5. I shall not wait any longer, unless you think he will be here soon.

6. I shall remain here until all have gone away.

7. We went out without Louis seeing us. They came in without seeing us. Will he get up in time without your calling him?

8. I wish to speak to him before he goes out.

9. Is it possible that he has arrived before us? Why not? he started earlier. Yes; but he had several things to do.

10. It is not possible that they have already started. They started much later the last time.

LESSON XXXVI.

1. Il **leggere** buoni libri è utile alla gioventù.	Reading good books is useful to young peole.
Nell'**andare** e nel **venire** siamo stati accompagnati dai nostri amici.	Going and coming we have been accompanied by our friends.
Non ho potuto trattenermi dal **ridere.**	I couldn't help laughing.
Il **voler** fare tutto da sè è una pazzìa.	Wishing to do everything by oneself is foolish.

The infinitive can be the subject of a sentence, *it may be used as a substantive,* and in this case can be preceded by the definite article. The infinitive is often used in Italian to translate the English present participle.

2. L'ha fatto per **mostrare** che non aveva paura.	He did it to show that he was not afraid.
Ha scritto invece di **venire.**	He wrote instead of coming.
Prima di **uscire** avresti dovuto chiedermi il permesso.	You ought to have asked my permission before going out.
Fu punito per **aver detto** una bugia.	He was punished for telling a lie.

Prepositions in Italian never precede the present participle but they govern the infinitive.

3. Sono venuto qui prima di **andare** a casa, perchè devo parlarvi.	I came here before going home, because I have to speak to you.
Vi mostrerò la sua lettera per **provarvelo.**	I shall show you his letter in order to prove it to you.
A meno di **telegrafare** subito, non vi è mezzo di avvertirlo.	Unless we send a telegram at once, there is no way of warning him.

For some of the conjunctions mentioned in the preceding Lesson, Rule 3, we may substitute prepositions when the dependent verb has not a different subject from the main verb. These prepositions govern the infinitive, of course. Among such prepositions are **prima di, per, a meno di, senza.**

4. Non posso farci nulla. Non posso fare altrimenti.	I can't help it.

Non posso farne a meno.	I can't help it. I can't do without it.
Non abbiamo potuto fare a meno di dirglielo.	We couldn't help telling it to him.
Non può fare a meno di dire quel che pensa.	He can't help saying what he thinks.
Che cosa fa per guadagnarsi la vita? / Come si guadagna la vita?	What does he do for a living?
Si guadagna la vita vendendo stracci vecchi.	He makes a living by selling old rags.

Notice the preceding idioms.

Exercise.

1. Gli ho detto di venire a vedermi prima di andare all'ufficio. Voglio dirgli che sarebbe meglio se volesse lavorare di più e perdere meno tempo in stupidaggini.

2. Dovreste impedirgli di fare della maldicenza in nostra presenza. È una cattivissima abitudine il parlare degli altri senza riflettere a ciò che si dice.

3. Fino ad ora non ha trovato la maniera di guadagnarsi la vita. Quando era al suo paese si guadagnava la vita cantando in una chiesa. Potrebbe fare lo stesso qui.

4. Ci piace molto leggere. Ci piace anche passeggiare quando fa bel tempo.

5. Ho troppo sonno per lavorare adesso. Bisognerebbe andare a letto più presto per alzarci presto la mattina.

6. La più grande difficoltà nello studio dell'inglese è l'imparare la pronunzia. L'ortografia è anche molto difficile a impararsi. In italiano, invece, la pronunzia e l'ortografia sono facilissime a impararsi, ma la sintassi non è così facile.

7. Non posso fare altrimenti. Non posso fare a meno di dire quello che penso. Ha detto che non ha potuto fare altrimenti.

8. Non abbiamo potuto fare a meno di udire quello che si diceva nella camera vicina.

9. Dovrebbe essere punito per dire sempre bugie. È stato punito per aver detto una bugía. Gli ho dato una mancia per avermi portato un libro che avevo perduto.

10. Quantunque Gertrude sapesse che andava a un combattimento, pure l'uscire di monastero, il lasciare quelle mura nelle quali era stata otto anni rinchiusa, lo scorrere in carrozza per l'aperta campagna, il rivedere la città, la casa, furono sensazioni piene di una gióia tumultuosa.

11. Aveva un gran desiderio di riposarsi e di dormire.

12. È vietato fumare.

NOTES. — 3. **al suo paese,** here means *in the place of his birth, his native place.*
6. **Invece,** here means *to the contrary.*

10. **Le mura,** *the walls,* is feminine in the plural and masculine in the singular: **il muro,** the wall.

VOCABULARY.

fino ad ora or **finora,** so far.
maldicenza, gossip, slander.
ortografía, spelling.
udire, to hear.
bugia, lie; falsehood.
combattimento, fight.
aperta, open.
rinchiusa, shut, closed.
scórrere, to go through.
vietare, to forbid.
fumare, to smoke.
mancia, gratuity, tip.
pescare, to fish.
parenti, relatives, relations.
permesso (*n.*) permission.
permesso, (*p. p.*) allowed.
stupidàggine, foolishness, foolish thing.
pigro, lazy.
vita, life.
passare, to spend (the time).
ricordarsi, (di), to remember.
udire, to hear.

For Translation.

1. That boy likes playing much more than studying. After spending six years in school he is nearly as ignorant as one who has never been in school in all his life. He says he can't help being lazy. That's foolish.

2. Instead of playing all day you ought to work. How do you intend to earn your living if you do nothing all day?

3. Before going to your office will you be kind enough to write a letter for me? Certainly; with the greatest pleasure.

4. I am too tired to work.

5. Why did he do it? He did it to see whether they remembered him.

6. He looked at me without saying anything.

7. I had a great desire of eating and drinking.

8. Talking aloud is not allowed here.

9. It was a great joy for him to see again his relatives.

10. This boy has told a lie. He ought to be punished for saying things that are not true.

11. We couldn't help telling him that he was wrong.

NOTES. — Here use **volere,** to translate *to intend,*
3. *Will you be kind enough to write* is **vuole avere la gentilezza di scrivere,** etc.

LESSON XXXVII.

1. Learn the irregular verbs

méttere, to put.
aprire, to open.
sedére, to seat.
Like **mettere:**
amméttere to admit.
omettere, to leave out.
permettere, to permit, to allow.
promettere, to promise.
násoere, to be born.
rispóndere, to answer.
nascóndere, to hide.
scommettere, to bet, to wager.
commettere, to commit.
sottomettere, to submit.

Like **aprire:**

coprire, to cover.
offrire, to offer.
soffrire, to suffer.
scoprire. to discover, to find out.

Like **sedere:**

sedersi, to seat oneself, to sit down.

Like **náscere:**

rinascere, to revive. to be born again.

Like **nascondere:**

nascóndersi, to hide oneself.

2. È ora di **mettersi a** lavorare. — It is time to begin work.
Mi sono **messo a** scrivere alle otto. — I started writing at eight o'clock.
Si è **messo a** ridere. — He started to laugh. He laughed.

The reflexive verb **mettersi,** meaning *to begin, to start,* takes the preposition **a** before the following infinitive.

3. **Mi sono messo** il cappello. — I put on my hat.
Devo **mettermi le** scarpe. — I must put on my shoes.
Si metta il soprabito. — Put on your overcoat.

Mettersi, followed by a noun, means to *put on.*

4. Dove **siete nato?** — Where were you born?
Sono nato in Italia. — I was born in Italy.

Take note that **sono nato** is the *passato prossimo*

of **nascere**, and is not, therefore, to be translated *I am born*, etc., but *I was born*, etc.

5. Dov'è Enrico?	Where is Henry?
Eccolo là.	There he is.
Eccomi qua.	Here I am.
Eccoci qua.	Here we are.

Ecco, means *here is*, *here are* and *there is*, *there are*.. The objective pronoun is put as a suffix to **ecco**. When we want to designate the place clearly we add **lì** or **là**, *there*, **qui** or **quà** *here*, to **ecco**,

Exercise.

1. Io sono nato in Italia, ma i miei figli sono tutti nati in Inghilterra.

2. Dante Alighieri naeque a Firenze nel 1265 e morì a Ravenna nel 1321.

3. Il dottore si sedette vicino al letto e si mise a scrivere due ricette che consegnò alla serva, dicendole di andare subito alla farmacia. Si assicurò poi che tutte le finestre erano aperte, e partì, dopo aver dato istruzioni per la cura dell'ammalato.

4. Avrei scommesso qualunque somma che Filippo non sarebbe venuto a tempo. Non è mai puntuale agli appuntamenti.

5. Si chiama Rinascimento quel periodo artistico e letterario che va dalla fine del secolo quattordicesimo alla prima metà del secolo quindicesimo.

6. Non ho ancora risposto alla lettera di Carlo.

Non mi ricordo dove l'ho messa e bisogna che la trovi perchè c'è il suo indirizzo.

7. Dov'è il mio ombrello? Eccolo qua; quel birichino di Carlo l'aveva nascosto dietro la porta.

8. Mi ha promesso di venire oggi alle due.

9. Si sedettero tutti intorno a una tavola e si misero a discutere la situazione, di cui nessuno si dissimulava la gravità.

10. Avete torto se sperate che si sottometta. Speravate che si sottomettesse? Egli non si sottometterà mai, è troppo superbo.

11. Voi avete commesso una cattiva azione che non ammette scusa. Ma potrete essere perdonato se raccontate tutto, senza çmettere una sola circostanza.

12. Dove sono Enrico e Carlo? Eccoli lì, non li vede? Si erano nascosti dietro l'albero, ma li ho scoperti e sono venuti fuori.

Vocabulary.

ricetta, prescription.
cura, treatment.
in qualche posto, somewhere.
birichino, urchin, mischievous boy.
consegnare, to deliver, to give.
superbo, proud.
farmacía, pharmacy, drug store.
occhiali, eye-glasses.
sècolo, century.
perdonare, to forgive.
dissimulare, to conceal.
Rinascimento, Renaissance.

For Translation.

1. He hid himself behind the tree and remained there while they were talking, listening to all their words.

2. I sat down. He was seated. She was seated. Be seated, please. Where do you wish to sit? I do not wish to sit down.

3. Put on your hat. I was putting on my overcoat when he entered. I must put on my glasses.

4. Where did you put my hat? I haven't seen your hat. I bet that mischievous boy, Charles, has hidden it somewhere in another room.

5. I admit it. My brother was unwilling to admit it. They admit that you are right.

6. In what year was Napoleon (*Napoleone*) born? He was born in 1769. In what year were you born? I was born in 1875.

7. They started immediately to work. Now that I know Italian I shall begin to study French.

8. Allow me to help you. That is a thing which is not permitted. Here is a sentence that you have left out.

9. You must promise me that you will not go there, unless you receive a letter from me.

10. Poor woman! She has suffered very much.

11. You didn't answer Henry's letter. You must answer him to-day.

NOTE. — *Be seated, please,* can be translated **Si accomodi, La prego,** a polite invitation to sit down very often used. **Accomodarsi** means *to make oneself comfortable.*

LESSON XXXVIII.

1. Learn the irregular verbs
addurre, to adduce.
porre, to put.
trarre, to draw, to draw out.
Like **addurre:**
condurre, to lead, to conduct.
produrre, to produce.
ridurre, to reduce.
tradurre, to translate.
Like **porre:**
comporre, to compose.
proporre, to propose.
Like **trarre:**
estrarre, to extract, to draw out.
protrarre, to protract.

The infinitive forms having the termination **-rre** are but **contracted** forms of an infinitive ending in **-ere. Addurre** is a contraction of **adducere; porre** of **ponere; trarre** of **traere.** Only the contracted forms of the preceding infinitives are now in common use, the forms in **-ere** being obsolete.

2. Non si è **fatto** più **vedere.**	He hasn't shown himself any more.
Non posso **farmi capire.**	I cannot make myself understood.
Se lo **faccia spiegare** da suo fratello.	Have your brother explain it to you.
Non ci si può **far sentire.**	We cannot make ourselves heard.
Bisogna **farsi conoscere.**	One must make oneself known.

The reflexive verb **farsi** means *to become, to make oneself* and can be joined to another infinitive. **Far vedere** means *to show*, and **farsi vedere**, *to show oneself*.

3. Non **vi arrabbiate.**	Don't get angry.
Non posso **sbarazzarmi** di lui.	I cannot get rid of him.
Guardi di non **bagnarsi.**	See that you don't get wet.
Me ne **sono stancato.**	I have grown tired of it.

Several Italian reflexive verbs translate verbal expressions made by *to get* or *to grow* and an adjective.

The following are of common occurrence:

arrabbiarsi, / **irritarsi,**	to get angry.
sbarazzarsi,	to get rid.
stancarsi,	to grow tired.
bagnarsi.	to get wet.

asciugarsi,	to get dry, to wipe oneself.
ubriacarsi,	to get drunk.

Exercise.

1. Oggi ho fatto la conoscenza di un signore italiano che non parlava affatto inglese. Abbiamo avuto una lunga conversazione ed io mi sono fatto capire benissimo da lui. Sono proprio superbo dei miei progressi.

2. Chi ha tradotto questo libro? Non so, perchè me lo domanda? Perchè la traduzione è fatta malissimo.

3. Vedendo che ci eravamo tutti stancati di aspettare, uno di noi propose di far sapere al dottore che noi si sarebbe andati via subito se non si fosse ricevuti senza altro ritardo.

4. Come vi siete sbarazzato di lui? Gli ho detto che dovevo uscire per un affare importante ed egli se n'è andato subito.

5. Guardi com'è ridotto questo libro! Fogli stracciati, macchie d'inchiostro dappertutto! Non si può più usare.

6. Mise la mano in tasca e ne trasse una lettera che mi consegnò senza dire una parola.

7. È inutile che Lei si arrabbi perchè non riesce a farsi capire. Non è colpa di questi uomini se non la capiscono. Sarà meglio vedere se si trova un interprete che traduca le nostre parole.

8. Pose il libro aperto sulla tavola e cominciò a parlare a voce bassa.

9. Non si faccia sentir dire di queste cose qui, per carità.

10. Sono uscito senza ombrello e mi sono bagnato tutto.

11. Ecco un asciugamano pulito; asciugati la faccia.

12. Caro amico,

Ho avuto la sua lettera e la ringrazio del suo gentile invito. Domenica verrò da Lei e condurrò con me il mio fratellino. La prego farmi sapere che treno devo prendere domenica mattina.

Gradisca i più cordiali saluti del

Suo devotissimo

X. Y.

VOCABULARY.

affatto, at all.
stracciare to tear.
macchia, stain, spot.
inchiostro, ink.
gradire, to accept, to receive kindly.
tutti e due, both of them.
editore, publisher.
pubblicare, to publish.
colpa, fault.
per carità! for heaven's sake!
autore, author.
cèlebre, celebrated.
la sola cosa, the only thing.
invito, invitation.
ritardo, delay.

For Translation.

1. I got tired waiting for him. It was raining and I had no umbrella. Did you get wet? Certainly, I got wet.

2. The only thing that you can do is to get rid of both of them. I got rid of one of them (*uno di loro*), but I don't know how to get rid of the other.

3. You must make yourself known before you find a publisher who is willing (*che voglia*) to publish your book.

4. What do you propose doing? I propose that we send a letter to Henry, saying that he must come here without delay.

5. Take me along. I will take you along another time.

6. Can you translate this letter for me? Yes; if you give me time. How long will it take? About two hours; it is very long and badly written. You have translated a longer letter than this in twenty minutes.

7. How do you translate this word? How do you translate these words?

8. The sixteenth century produced many celebrated authors.

9. He took out of the box a package of letters and began to read them.

10. I told him not to get angry.

11. What is this thing composed of?

12. Let me see that letter.

NOTE. — 5. Here use **condurre con sè** and **condurre con me.**

LESSON XXXIX.

1. Learn the irregular verbs
accèndere, to light.
spèngere, to extinguish.
accòrgersi, to notice.

NOTE. — **Accorgersi,** takes the prepositton **di** before the object.

2.

Questa storiella è molto **divertente.**	This little story is very amusing.
Queste storielle sono **divertenti.**	These stories are amusing.
Una donna, **morente** di fame.	A woman, dying of hunger.
Degli uomini, **morenti** di fame.	Some men, dying of hunger.
L'uomo è un animale **parlante.**	Man is a speaking animal.
Gli uomini sono animali **parlanti** e **ragionanti.**	Men are speaking and reasoning animals.

The present participle of Italian verbs, ending in **ante** and **-ente** — differs from the *gerund* in that it agrees with the noun or pronoun to which it relates, being — in fact — only used as a verbal adjective. The gerund in **-ando** and **-endo** is invariable.

3.

Dopo **aver preparato** tutto per la partenza, rimanemmo a Roma un'altra settimana.	After preparing everything for our departure, we remained in Rome for one week more.

Dopo **essere andati** alla stazione, ritornammo a casa.	After going to the station, we returned home.

The preposition **dopo** requires the past infinitive.

Exercise.

1. Dopo avere acceso il lume, aprì la porta della stanza ed entrò, tutto tremante di paura.

2. Appena mi accorsi che respirava ancora, lo portai all'aria aperta e tentai di farlo rivivere, mentre che Carlo telefonava al dottore.

3. Queste lettere sono molto interessanti.

4. Spenga pure il lume, ora c'è abbastanza luce.

5. I poveri bambini, tremanti di freddo, erano radunati intorno al fuoco quasi spento.

6. Queste cose non sono affatto divertenti.

7. Come se ne è accorto? Me ne sono accorto dalla scrittura che non era la sua.

8. Dopo esserci vestiti, salimmo in automobile e ci facemmo condurre al palazzo dell'ambasciatore.

9. La fiamma morente lambiva le pareti del caminetto, ed alla sua fioca luce, ci accorgemmo della desolazione di quella dimora abbandonata.

Vocabulary.

il lume, the lamp.
paura, fear.
respirare, to breathe.
stella, star.
riflèttere, to reflect.
le pareti, the walls.

mentre, or **mentre che** while.
radunare, to gather.
spogliarsi, to undress.
confessare, to confess.
l'alba, the dawn.
scuro or **oscuro**, dark.
metter fuoco, to set fire.
episodio, episode.
indipendenza, independence.
lambire, to graze, to touch lightly.
fioca, weak, faint, dim.
dimóra, house, dwelling.
strano, strange.
soldato, soldier.
barile, barrel.
pólvere, powder.
rappresentare, to represent.
tremante, trembling.

For Translation.

1. The fire was extinguished and we could not light it again.

2. Did you notice anything strange in that room? No; the lamps had been put out, and it was impossible to see anything.

3. Light the lamp, please. It is too dark to write.

4. What does this picture represent? It represents a dying soldier who sets fire to a barrel of powder. It is an episode of the war for the independence of Italy.

5. Dawn was coming, and the stars one by one were extinguished in the sky.

6. After reflecting a few moments he confessed all.

7. After lighting the fire, we undressed and went to bed.

LESSON XL.

1. Dammi **codesta** lettera.	Give me that letter.
Codesta lettera che Lei legge.	That letter which you read.
Troverete la lettera presso **codesto** ufficio postale.	You will find the letter at the post office of your town.
Di chi sono **codesti** libri?	Whose books are those?
Mi dia **codesta** scatola, La prego.	Give me that box, please.

Beside **questo** and **quello,** the Italian language has also the demonstrative adjective **codesto,** which is declined like any other adjective, and is used to indicate what is near the person spoken to, while **questo** is near to the speaker, and **quello** is remote from both. The use of **codesto** is not general in Italy in familiar conversation, and is restricted to the people of Tuscany. It is, however, largely used in correspondence all over Italy

2. Spero trovarmi **costà** fra pochi giorni. / Spero trovarmi **colà** fra pochi giorni.	I hope to be there in a few days.

Besides **qui, qua,** *here,* and **lì, là,** *there,* the Italian language has the adverbs **costì** or **costà** meaning a place near the person spoken or addressed to, and

colà (*not* **colì**), meaning a place distant from both the person who speaks and the person addressed to.

The same observation as to the use of **codesto**, is applied to **costì** or **costà** and **colà**.

In order to show the use of these adjectives and adverbs, and also to give forms of letter-writing, a few models of letters, both familiar and business, are given below.

NOTE. — In business letters, the second person plural is always used.

EXERCISE.

Roma, 25 febbraio 1925.

Preziatissimo Signor Professore,

Ho ricevuto la stimata sua lettera, con acceluso il biglietto di cui mi varrò per intervenire alla riunione indetta da codesto Istituto. Conto trovarmi costà lunedì prossimo nelle ore antimeridiane, e mi procurerò il piacere di venire a trovarla prima di mezzogiorno.

Mi creda, con distinta considerazione.

Devotissimo Suo
X. Y.

Signor Francesco Martelli
Firenze.

Sono in possesso della favorita vostra del 6 corrente e prendo nota di quanto mi comunicate a proposito della risposta che vi venne data da codesto ufficio telegrafico. Io conto recarmi costà fra una o due settimane e allora potremo discutere a voce la faccenda.

Gradite i miei distinti saluti.

X. Y.

Caro Amico,

Ho avuto ieri lettera dal nostro comune amico Carletti che mi dice attenderci entrambi domenica prossima alla sua villa. Mi farebbe piacere recarmi colà in sua compagnia e quindi, se Ella non ha già disposto altrimenti, potremmo trovarci alla stazione alle 8.30 del mattino di domenica.

Mi creda, con amicizia

Giovedì, 21 marzo 1925.

Suo

X. Y.

Milano, 3 ottobre 1925.

Caro Giulio,

Stamani ho ricevuto il tuo bigliettino in cui mi racconti ciò che è successo costà ier l'altro sera. Vorrei avere maggiori particolari a voce, e cercherò di venire a trovarti verso la fine della settimana. Non sono sicuro che mi sia possibile perchè ho qualche affare anche a Napoli ed ho promesso a Lamberti di recarmi colà al più presto. Ad ogni modo se verrò, ti telegraferò.

Saluti cordiali in fretta.

Affezionatissimo Tuo

X. Y.

Gentilissima Signora,

Mi permetto con la presente pregarla di volere cortesemente indicarmi quando posso venire a trovarla per mostrarle il quadro cui Le parlai altre volte. Se Ella può ricevermi lunedì prossimo, io potrei essere da

Lei alle 3.30 pomeridiane, arrivando a codesta stazione alle 3.10.

Voglia gradire i miei più distinti saluti.

Devotissimo
X. Y.

Venezia, 3 luglio 1925.

Egregio Signor N.

Rispondo subito al suo biglietto di ieri. Mi duole non potere essere in casa lunedì prossimo, nè so quando potrò essere sicura di trovarmici. Conto però recarmi costà nella prossima settimana, e verrò io stessa al suo studio.

La saluto distintamente

Dev.ma Sua
C. S.

Treviso, 4 luglio 1925.

VOCABULARY.

riunione, meeting.
contare, to expect, to reckon.
mi duole, I am sorry.
entrambi, both.
recarsi, to go, to repair.
a voce, orally, by word of mouth.
pomeridiane, of the afternoon; p. m.
stimata, esteemed.
indetta, announced.
nelle ore antimeridiane, in the forenoon.
attèndere, to wait, to expect.
a propòsito di, concerning.
al più presto, as soon as possible.
mi varrò, I shall avail myself.
accluso, enclosed.

THE AUXILIARY VERB **AVERE**

Pres. infin. **avere.**
Pres. part. **avente.**
Gerund. **avendo,**

Past infin. **avere avuto.**
Past. Part. **avuto.**
Com. gerun. **avendo avuto,**

INDICATIVE MODE

Presente	*Imperfetto*
ho	avevo
hai	avevi
ha	aveva
abbiamo	avevamo
avete	avevate
hanno	avévano
Passato prossimo	*Trapassato prossimo*
ho avuto	avevo avuto
hai avuto	avevi avuto
ha avuto	aveva avuto
abbiamo avuto	avevamo avuto
avete avuto	avevate avuto
hanno avuto	avevano avuto
Passato remoto	*Trapassato remoto*
ebbi	ebbi avuto
avesti	avesti avuto
ebbe	ebbe avuto
avemmo	avemmo avuto
aveste	aveste avuto
ebbero	ebbero avuto

Futuro	*Futuro anteriore*
avrò	avrò avuto
avrai	avrai avuto
avrà	avrà avuto
avremo	avremo avuto
avrete	avrete avuto
avranno	avranno avuto

CONDITIONAL MODE

Presente	*Passato*
avrei	avrei avuto
avresti	avresti avuto
avrebbe	avrebbe avuto
avremmo	avremmo avuto
avreste	avreste avuto
avrebbero	avrebbero avuto

SUBJUNCTIVE MODE

Presente	*Imperfetto*
abbia	avessi
abbi, abbia	avessi
abbia	avesse
abbiamo	avessimo
abbiate	aveste
abbiano	avessero

Passato	*Trapassato*
abbia avuto	avessi avuto
abbi, abbia avuto	avessi avuto
abbia avuto	avesse avuto

abbiamo avuto	avessimo avuto
abbiate avuto	aveste avuto
abbiano avuto	avessero avuto

IMPERATIVE

abbi
abbia
abbiamo
abbiate
abbiano

THE AUXILIARY VERB **ESSERE**

Pres. infin. **èssere.**	*Past. infin.* **essere stato.**
Pres. part.——	*Past. part.* **stato.**
Gerundio **essendo.**	*Comp. gerun.* **essendo stato.**

INDICATIVE MODE

Presente	*Imperfetto*
sono	ero
sei	eri
è	era
siamo	eravamo
siete	eravate
sono	erano
Passato prossimo	*Trapassato prossimo*
sono stato-a	ero stato-a
sei stato-a	eri stato-a
è stato-a	era stato-a

siamo stati-e	eravamo stati-e
siete stato-a-i-e	eravate stato-a-i-e
sono stati-e	erano stati-e

Passato remoto	*Trapassato remoto*
fui	fui stato-a
fosti	fosti stato-a
fu	fu stato-a
fummo	fummo stati-e
foste	foste stato-a-i-e
furono	furono stati-e

Futuro	*Futuro anteriore*
sarò	sarò stato-a
sarai	sarai stato-a
sarà	sarà stato-a
saremo	saremo stati-e
sarete	sarete stato-a-i-e
saranno	saranno stati-e

CONDITIONAL MODE

Presente	*Passato*
sarei	sarei stato-a
saresti	saresti stato-a
sarebbe	sarebbe stato-a
saremmo	saremmo stati-e
sareste	sareste stato-a-i-e
sarebbero	sarebbero stati-e

SUBJUNCTIVE MODE

Presente	*Imperfetto*
sia	fossi
sii, sia	fossi
sia	fosse
siamo	fòssimo
siate	foste
síano	fóssero

Passato	*Trapassato*
sia stato-a	fossi stato-a
sii, sia stato-a	fossi stato-a
sia stato-a	fosse stato-a
siamo stati-e	fossimo stati-e
siate stato-a-i-e	foste stato-a-i-e
siano stati-e	fossero stati-e

IMPERATIVE

sii
sia
siamo
siate
siano

THE REGULAR CONJUGATIONS

-are	-ere	-ire	
		I	II
	INFINITIVE		
parlare	ricévere	dormire	capire
	PRESENT PARTICIPLE		
parlante	ricevente	dormente or dormiente	capente
	PAST PARTICIPLE		
parlato	ricevuto	dormito	capito
	GERUND		
parlando	ricevendo	dormendo	capendo
	INDICATIVE MODE		
	PRESENTE		
parlo	ricevo	dormo	capisco
parli	ricevi	dormi	capisci
parla	riceve	dorme	capisce
parliamo	riceviamo	dormiamo	capiamo
parlate	ricevete	dormite	capite
pàrlano	ricévono	dòrmono	capíscono
	IMPERFETTO		
parlavo	ricevevo	dormivo	capivo
parlavi	ricevevi	dormivi	capivi
parlava	riceveva	dormiva	capivà

parlavamo	ricevevamo	dormivamo	capivamo
parlavate	ricevevate	dormivate	capivate
parlàvano	ricevévano	dormívano	capívano

PASSATO REMOTO

parlai	ricevei or ricevetti	dormii	capii
parlasti	ricevesti	dormisti	capisti
parlò	ricevette	dormì	capì
parlammo	ricevemmo	dormimmo	capimmo
parlaste	riceveste	dormiste	capiste
parlàrono	ricevérono or ricevettero	dormírono	capírono

FUTURO

parlerò	riceverò	dormirò	capirò
parlerai	riceverai	dormirai	capirai
parlerà	riceverà	dormirà	capirà
parleremo	riceveremo	dormirete	capiremo
parlerete	riceverete	dormiremo	capirete
parleranno	riceveranno	dormiranno	capiranno

CONDITIONAL MODE

PRESENTE

parlerei	riceverei	dormirei	capirei
parleresti	riceveresti	dormiresti	capiresti
parlerebbe	riceverebbe	dormirebbe	capirebbe
parleremmo	riceveremmo	dormiremmo	capiremmo
parlereste	ricevereste	dormireste	capireste
parlerebbero	riceverebbero	dormirebbero	capirebbero

SUBJUNCTIVE MODE

PRESENTE

parli	riceva	dorma	capisca
parli	riceva	dorma	capisca
parli	riceva	dorma	capisca
parliamo	riceviamo	dormiamo	capiamo
parliate	riceviate	dormiate	capiate
pàrlino	ricévano	dòrmano	capíscano

IMPERFETTO

parlassi	ricevessi	dormissi	capissi
parlassi	ricevessi	dormissi	capissi
parlasse	ricevesse	dormisse	capisse
parlassimo	ricevessimo	dormissimo	capissimo
parlaste	riceveste	dormiste	capiste
parlàssero	ricevéssero	dormíssero	capíssero

IMPERATIVE MODE

parla	ricevi	dormi	capisci
parli	riceva	dorma	capisca
parliamo	riceviamo	dormiamo	capiamo
parlate	ricevete	dormite	capite
pàrlino	ricévano	dòrmano	capíscano

For the compound tenses, see model in conjugation of **avere** and **essere.** The past participles in verbs conjugated with **essere** always agree in gender and number with the subject.

As verbs preserve through the whole conjugation the hard or soft sound of the final consonants in the *stem*

of their infinitive, so those ending in **-care** and **-gare** like **mancare**, *to fail, to miss*, and **pagare**, *to pay* require an *h* after the *c* or *g* in all the inflections where *e* or *i* immediately follows either of those two consonants. Examples: **Non mancherò**, *I shall not fail;* **paghiamo**, *We pay.*

In verbs ending in *ciare* and *giare* like **cominciare**, *to begin;* **lasciare**, *to leave;* **mangiare**, *to eat*, when the inflection brings in another *i*, the one included in the stem is dropped; thus say: **lasci, mangi, cominci**, *leave, eat, begin.*

THE IRREGULAR VERBS

The following is not a list of all the irregular verbs in Italian, but of those most commonly used. Obsolete and poetical forms and defective verbs are not included in this list.

Tenses that are entirely regular are not given.

accadére, *to happen.* See **cadere,**

accèndere, *to light.*

Pass. rem. accesi, accendesti, accese, accendemmo, accendeste, accésero.

Part. acceso.

acclùdere, *to inclose.*

Pass. Rem. acclusi, accludesti, accluse, accludemmo, accludeste, acclusero.

Part. accluso.

accògliere, *to welcome, to receive.* See **còglіere,**

accòrgersi, *to notice.*

Pass. rem. mi accorsi, ti accorgesti, si accorse, ci accorgemmo, vi accorgeste, si accòrsero.

Part. accorto.

addurre, *to adduce.*

Pass. rem. addussi, adducesti, addusse, adducemmo, adduceste, addussero.

Fut. addurrò, etc.

Cond. addurrei, etc.

Part. addotto.

All regular forms derive from the infinitive form **adducere.**

adempire and **adémpiere** *to fulfil.* See **empire.**

affíggere, *to affix, to post.*

Pass. rem. affissi, affiggesti, affisse, affiggemmo, affiggeste, affissero.

Part. affisso.

affliggere, *to affilict.*

Pass. rem. afflissi, affliggesti, afflisse, affliggemmo, affliggeste, afflissero.

Part. afflitto.

aggiùngere, *to add.* See **giùngere.**

allùdere, *to allude.*

Pass. rem. allusi, alludesti, alluse, alludemmo, alludeste, allúsero.

Part. alluso.

andare, *to go.*

Pres. vò and vado, vai, va, andiamo, andate, vanno.

Pres. subj. vada, vada, vada, andiamo, andiate, vádano.

Imper. và, vada, andiamo, andate, vádano.

Fut. anderò and andrò, etc.

Cond. anderei and andrei, etc.

appartenére, *to belong.* See **tenere.**

appèndere, *to hang.*

Pass. rem. appesi, appendesti, appese, appendemmo, appendeste, appesero.

Part. appeso.

apprèndere, *to learn.* See **prèndere.**

aprire, *to open.*

Pres. ind. apro, apri, etc.

Pass. rem. apersi and aprii, apristi, aperse and aprì, aprimmo, apriste, apèrsero and aprìrono.

Part. aperto.

arrèndersi, *to surrender.* See **rèndere.**

ascrívere, *to ascribe.* See **scrívere.**

assalire, *to attack, to assault.*

Pres. ind. assalisco and assalgo, assalisci and assali, assalisce and assale, assaliamo, assalite, assaliscono and assalgono.

Pass. rem. assalsi and assalii, assalisti, assalse and assalì, assalimmo, assaliste, assalirono.

Part. assalito.

assístere, *to assist.*

Part. assistito.

assòlvere, *to absolve, to acquit.*

Pass. rem. assolvei, assolvetti or assolsi, etc.

Part. assoluto, assolto.

assùmere, *to assume.*

Pass. rem. assunsi, assumesti, assunse, assumemmo, assumeste, assunsero.

Part. assunto.

astenersi, *to abstain.* See **tenére,**

avere, *to have.* See complete conjugation.

avvertíre, *to warn, to inform.*

Pres. ind. avverto, etc.

benedire, *to bless.*

Imperf. ind. benedicevo and benedivo, etc.

Imp. subj. benedissi, etc.

Imperat. benedici, etc.

Pass. rem. benedissi and benedii, benedisse and benedì, benedissero and benedirono.

Part. benedetto.

Ger. benedicendo.

The rest like **dire.**

bere or **bévere,** *to drink.*

Fut. berrò and beverò, etc.

Cond. berrei, etc.

All the rest conjugated after **bévere,**

bollíre, *to boil.*

Pres. ind. bollo, etc.

cadére, *to fall.*

Pass. rem. caddi, cadeste, cadde, cademmo, cadeste, caddero.

Fut cadrò, cadrai, etc.

Cond. cadrei, etc.

chièdere, *to ask.*

Pass. rem. chiesi, chiedesti, chiese, chiedemmo, chiedeste, chièsero.

Part. chiesto.

chiúdere, *to shut, to close.*

Pass. rem. chiusi, chiudesti, chiuse, chiudemmo, chiudeste, chiùsero.

Part. chiuso.

cògliere, *to pluck, to gather.*

Pres. ind. colgo, cogli, coglie, cogliamo, cogliete, còlgono.

Pres. subj. colga, etc., cogliamo, cogliate, còlgano.

Pass. rem. colsi, cogliesti, colse, cogliemmo, coglieste, còlsero.

Part. còlto.

comporre, *to compose.* See **porre,**

comprèndere, *to understand.* See **prèndere,**

comprímere, *to compress.*

Pass. rem. compressi, comprimesti, compresse, comprimemmo, comprimeste, compressero.

Part. compresso.

concèdere, *to grant, to concede.*

Pass. rem. concedei, concedetti and concessi, concedesti, concedette and concesse, concedemmo, concedeste, concedèttero and concèssero.

Part. conceduto and concesso.

conclúdere, *to conclude.* See **acclúdere.**

condurre, *to lead, to conduct.* See **addurre.**

confóndere, *to confuse, to confound.* See **fóndere.**

congiùngere, *to join, to unite.* See **giùngere.**

conóscere, *to know.*

Pass. rem. conobbi, conoscesti, conobbe, conoscemmo, conosceste, conobbero.

consístere, *to consist.* See **assístere.**

contenére *to contain.* See **tenere.**

convíncere, *to convince.* See **víncere.**

coprire, *to cover.* See **aprire,**

corrèggere, *to correct.* See **règgere.**

córrere, *to run.*

Pass. rem. corsi, corresti, corse, corremmo, correste, corsero.

Part. córso.

corrispóndere, *to correspond.* See **rispóndere.**

corrómpere, *to corrupt.* See **rómpere.**

costruire, *to construct, to build.*

Pres. ind. costruisco, ecc.

Pres. subj. costruisca, ecc.

créscere, *to grow.*

Pass. rem. crebbi, crescesti, crebbe, crescemmo, cresceste, crébbero.

cucíre, *to sew*

Pres. ind. cucio, cuci, cuce, cuciamo, cucite, cuciono.

Pres. subj. cucia, etc.

cuòcere, *to cook, to bake.*

Pres. ind. cuocio, cuoci, cuoce, cuociamo, cuocete, cuòciono.

Pass. rem. còssi, cuocesti, cosse, cuocemmo, cuoceste, cossero.

Part. cotto.

dare, *to give.*

Pres. ind. dò, dai, dà, diamo, date, danno.

Imperf. davo, davi, dava, davamo, davate, davano.

Pass. rem. detti and diedi, desti, dette and diede, demmo, deste, dettero and diedero.

Fut. darò, darai, etc.

Pres. subj. día, etc., diamo, diate, díano.

Imp. subj. dessi, dessi, desse, déssimo, deste, déssero.

Imperat. dà, dìa, diamo, date, dìano.

Gerúnd. dando.

Part. dato.

decìdere, *to decide.*

Pass. rem. decisi, decidesti, decise, decidemmo, decideste, decisero.

Part. deciso.

delùdere, *to delude.* See **allúdere.**

deporre, *to depose.* See **porre.**

deprímere, *to depress.* See **comprímere.**

derídere, *to deride, to mock.* See **rídere.**

difèndere, *to defend.*

Pass. rem. difesi, difendesti, difese, difendemmo, difendeste, difesero.

Part. difeso.

diméttere *to resign.* See **méttere.**

dipèndere, *to depend.*

Pass. rem. dipesi, dipendesti, dipese, dipendemmo, dipendeste, dipesero.

Part. dipeso.

dipíngere, *to paint.*

Pass. rem. dipinsi, dipingesti, dipinse, dipingemmo, dipingeste, dipinsero.

Part. dipinto.

dire, *to say, to tell.*

Pres. ind. dico, dici, dice, diciamo, dite, dicono.

Imperfect. dicevo, dicevi, etc.

Pass. rem. dissi, dicesti, disse, dicemmo, diceste, dissero.

Pres. subj. dica, etc. diciamo, diciate, dicano.

Imp. subj. dicessi, etc.

Fut. dirò, dirai, etc.

Cond. direi, diresti, etc.

Imper. dì, dica, diciamo, dite, dicano.

Gerund. dicendo.

Part. detto.

dirígere, *to direct.*

Pass. rem. diressi, dirigesti, diresse, dirigemmo, dirigeste, diressero.

Part. diretto.

discórrere. *to talk.* See **córrere.**

discútere, *to discuss.*

Pass. rem. discussi and discutei, discutesti, discusse and discutè, discutemmo, discuteste, discussero and discuterono.

Part. discusso.

disporre, *to dispose.* See **porre.**

dissòlvere, *to dissolve.*

Part. dissoluto.

dissuadére, *to dissuade.* See **persuadére,**

distìnguere, *to distinguish.*

Pass. rem. distinsi, distinguesti, distinsi, distinguemmo, distingueste, distinsero.

Part. distinto.

distrarre, *to distract.* See **trarre.**

distrùggere, *to destroy.* See **strùggere.**

divìdere, *to divide.*

Pass. rem. divisi, dividesti, divise, dividemmo, divideste, divisero.

Part. diviso.

dormire, *to sleep.*

Pres. ind. dormo, etc.

Presente participle, dormiente and dormente.

dovére, *to owe, to have to, must.*

Pres. ind. devo and debbo, devi, deve, dobbiamo dovete, devono and debbono.

Pres. subj. deva and debba, etc. dobbiamo, dobbiate, debbano and devano.

Pas. rem. dovei and dovetti, etc.

Fut. dovrò, dovrai, etc.

Cond. dovrei, etc.

elèggere, *to elect.* See **lèggere,**

elúdere, *to elude.* See **allùdere.**

emèrgere, *to emerge.*

Pass. rem. emersi, emergesti, emerse, emergemmo emergeste, emèrsero.

Part. emerso.

eméttere, *to emit, to issue.* See **méttere.**

empíre and **émpiere**, *to fill.*

Pres. ind. empio, empi, etc.
Pres. subj. empia, etc.
Imperative, empi, empia, empiamo.
Pass. rem. empii, empiei and empietti, empisti and empiesti, etc.
Fut. empirò, etc.
Cond. empirei, etc.
Part. empito and empiuto.
Gerund, empiendo.

erígere, *to erect, to build.* See **dirígere.**

esclúdere, *to exclude.* See **acclùdere.**

esígere, *to exact, to require.*

Part. esatto.

esístere *to exist.* See **assístere.**

esplòdere, *to explode.*

Pass. rem. esplosi, esplodesti, esplose, esplodemmo, esplodeste, esplosero.
Part. esploso.

esporre, *to expose.* See **porre.**

esprímere, *to express.* See **comprímere.**

essere, *to be.* See complete conjugation.

estèndere, *to extend.* See **tèndere.**

estínguere, *to extinguish.* See **distínguere,**

estrarre, *to extract, to draw out.* **trarre.**

fare (or **facére**, obsolete form) *to do, to make.*

Pres. ind. faccio or fo, fai, fa, facciamo, fate, fanno.
Imperfect. facevo, facevi, etc.
Pass. rem. feci, facesti, fece, facemmo, faceste, fécero.

Fut. farò, farai, etc.
Con. farei, faresti, etc.
Pres. subj. faccia, etc. facciamo, facciate, facciano.
Imperf. subj. facessi, etc. facessimo, faceste, facessero. Part. fatto.

fíngere. *to feign, to pretend.*
Pass. rem. finsi, fingesti, finse, fingemmo, fingeste, finsero.
Part. finto.

fóndere, *to melt.*
Pass. rem. fusi, fondesti, fuse, fondemmo, fondeste, fusero.
Part. fuso.

fuggíre, *to flee, to run away.*
Pres. ind. fuggo, fuggi, fugge, fuggiamo, fuggite, fuggono.
Pres. subj. fugga, etc. fuggiamo, fuggite, fuggano.

giocare or **giuocare,** *to play* (games).
Pres. ind. gioco and giuoco, giochi, gioca, giochiamo and giuochiamo, giocate, giuocano and giocano.

giùngere, *to arrive, to reach.*
Pass. rem. giunsi, giungesti, giunse, giungemmo, giungeste, giunsero.
Part. giunto.

illúdere, *to delude.* See **allúdere.**

imporre, *to impose.* See **porre,**

imprímere, *to impress, to print.* See **comprímere.**

incídere, *to engrave.*
Pass. rem. incisi, incidesti, incise, incidemmo, incideste, incisero.
Part. inciso.

incórrere, *to incur.* See **córrere.**

incútere, *to incute.*

Pass. rem. incutei and incussi, incutesti, incuté and incusse, incutemmo, incuteste, incuterono and incussero. Part. incusso.

inghiottíre, *to swallow.*

Pres. ind. inghiottisco and inghiotto, etc. and likewise in the subj. and imper.

insístere, *to insist.* See **assístere.**

intèndere, *to hear, to intend.* See **tèndere.**

interrómpere, *to interrupt.* See **rómpere.**

invádere, *to invade.*

Pass. rem. invasi, invadesti, invase, invademmo, invadeste, invasero.

Part. invaso.

istruíre, *to instruct, to educate.* See **costruíre.**

lèggere, *to read.*

Pass. rem. lessi, leggesti, lesse, leggemmo, leggeste, léssero.

Part. letto.

maledìre, *to curse.* See **benedire.**

mantenére, *to maintain, to keep.* See **tenére.**

mentíre, *to lie, to tell lies.*

Press. ind. mento and mentisco, etc. and likewise in the subj. and imper.

méscere, *to mix.*

Part. misto and mesciuto.

méttere, *to put.*

Pass. rem. misi, mettesti, mise, mettemmo, mettesti, misero.

Part. messo.

mòrdere, *to bite.*

Pass. rem. morsi, mordesti, morse, mordemmo, mordeste, morsero.

Part. morso.

morire, *to die.*

Pres. ind. muoio, muori, muore, moriamo, morite, muoiono.

Pres. subj. muoia, moriamo, moriate, muoiano.

Fut. morrò, morrai etc. also morirò, etc.

Part. morto.

muòvere, *to move.*

Pres. ind. muovo, muovi, muove, moviamo, movete, muovono.

Pass. rem. mossi, muovesti, mosse, movemmo, moveste, mossero.

Part. mosso.

nàscere, *to be born.*

Pass. rem. nacqui, nascesti, nacque, nascemmo, nasceste, nacquero.

Part. nato.

nascóndere, *to hide.*

Pass. rem. nascosi, nascondesti, nascose, nascondemmo, nascondeste, nascosero.

Part. nascosto.

nutríre, *to feed.*

Nutro, etc., and nutrisco, etc.

offèndere, *to offend.* See **difèndere.**

offrire, *to offer.*

Pres. ind. offro, etc.

Part. offerto.

ométtere, *to omit.* See **méttere,**

opporre, *to oppose.* See **porre.**

opprímere, *to oppress.* See **esprímere.**

ottenére, *to obtain,* See **tenére.**

parére, *to seem.*

Pres. ind. paio, pari, pare, paiamo, parete, paiono.

Pres. subj. paia, etc. paiano.

Pass. rem. parvi and parsi, paresti, parve and parse, paremmo, pareste, parvero and parsero.

Fut. parrò, parrai, etc.

Cond. parrei, etc.

Part. parso and paruto.

partíre, *to leave, to start, to go away.*

Pres. ind. parto, etc.

pèrdere, *to lose.*

Pass. rem. persi, perdei and perdetti, perdesti, perse, perdé and perdette, perdemmo, perdeste, perderono, perdettero and pèrsero.

Part. pèrso and perduto

perméttere, *to allow, to permit.* See **méttere.**

persistere, *to persist.* See **assistere.**

persuadére, *to persuade.*

Pass. rem. persuasi, persuadesti, persuase, persuademmo, persuadeste, persuasero.

Part. persuaso.

piacére, *to please. to like.*

Pres. ind. piaccio, piaci, piace, piacciamo, piacete, piacciono.

Pres. subj. piaccia, etc., piacciamo, piacciate, piacciano.

Pass. rem. piacqui, piacesti, piacque, piacemmo, piaceste, piacquero.

piángere, *to weep, to cry.*

Pass. rem. piansi, piangesti, pianse, piangemmo, piangeste, piansero.

Part. pianto.

piòvere, *to rain.*

Pass. rem. piovve, piovvero.

pórgere, *to give, to hand over.*

Pass. rem. porsi, porgesti, porse, porgemmo, porgeste, porsero.

Part. pórto.

porre, *to put.*

(The regular tenses are conjugated from the obsolete infinitive form **ponere.**)

Pres. ind. pongo, poni, pone, poniamo, ponete, pongono.

Imperf. ponevo, etc.

Subj. pres. ponga, etc., poniamo, poniate, pongano.

Imp. poni, ponga, poniamo, ponete, pongano.

Fut. porrò, porrai, etc.

Cond. porrei, etc.

Pass. rem. posi, ponesti, pose, ponemmo, ponceste, posero.

Part. posto.

Part. posto.
Ger. ponendo.

possedére, *to own, to possess.* See **sedere**

potére. *to be able.*

Pres. ind. posso, puoi, può, possiamo, potete, possono.
Subj. pres. possa, etc., possiamo, possiate, possano.
Fut. potrò, potrai, etc.
Cond. potrei, etc.

prèndere, *to take.*

Pass. rem. presi, prendesti, prese, prendemmo, prendeste, presero. Part. preso.

prescrívere, *to prescribe.* See **scrívere.**

pretèndere, *to claim, to pretend.* See **tèndere.**

prevedere, *to foresee.* See **vedere.**

produrre, *to produce.* See **addurre.**

prométtere, *to promise.* See **méttere.**

proporre, *to propose.* See **porre.**

protèggere, *to protect.*

Pass. rem. protessi, proteggesti, protesse, proteggemmo, proteggeste, protessero.
Part. protetto.

protrarre, *to protract.* See **trarre,**

provvedere, *to provide, to supply.* See **vedere,**

púngere, *to prick, to sting.*

Pass. rem. punsi, pungesti, punse, pungemmo, pungeste, punsero.
Port. punto.

raccògliere, *to gather, to put together.* See **còglíere.**

raggiúngere, *to reach, to over reach.* See **giúngere.**

règgere, *to support.*

Pass. rem. ressi, reggesti, resse, reggemmo, reggeste, ressero.

Part. retto.

rèndere, *to give back, to render.*

Pass. rem. resi, rendei and rendetti, rendeste, rendé, rendette and rese, rendemmo, rendeste, resero, rendettero and renderono.

Part. reso.

reprímere, *to repress.* See **comprímere.**

resístere, *to resist.* See **assístere.**

respíngere *to push back, to repell.* See **spíngere.**

retrocèdere, *to fall back.* See **cèdere.**

rídere, *to laugh.*

Pass. rem. risi, ridesti, rise, ridemmo, rideste, risero.

Part. riso.

ridurre, *to reduce.* See **addurre.**

rimanére, *to remain.*

Pres. ind. rimango, rimani, rimane, rimaniamo, rimanete, rimangono.

Pres. subj. rimanga, etc., rimaniamo, rimaniate, rimangano.

Pass. rem. rimasi, rimanesti, rimase, rimanemmo, rimaneste, rimasero.

Fut. rimarrò, rimarrai, etc.

Cond. rimarrei, etc.
Part. rimasto.

rispóndere, *to answer.*
Pass. rem. risposi, rispondesti, rispose, rispondemmo, rispondeste, risposero.
Part. risposto.

rómpere, *to break.*
Pass. rem. ruppi, rompesti, ruppe, rompemmo, rompeste, ruppero.
Part. rotto.

salíre, *to go up, to ascend.*
Pres. ind. salgo, sali, sale, saliamo, salite, salgono.
Pres. subj. salga, etc., saliamo, saliate, salgano.
Imp. sali, salga, saliamo, saliate, salgano.

sapere, *to know.*
Pres. ind. so, sai, sa, sappiamo, sapete, sanno.
Imperat. sappi, sappia, sappiamo, sappiate, sappiano.
Pass. rem. seppi, sapesti, seppe, sapemmo, sapeste, seppero.
Pres. subj. sappia, etc., sappiamo, sappiate, sappiano.
Fut. saprò, saprai, saprà, etc.
Cond. saprei, etc.

scégliere, *to choose.*
Pres. ind. scelgo, scegli, sceglie, scegliamo, scegliete, scelgono.
Imperat. scegli, scelga, scegliamo, scegliete, scelgano.

Pass. rem. scelsi, scegliesti, scelse, scegliemmo, sceglieste, scelsero.

Part. scelto.

scéndere, *to go down, to descend.*

Pass. rem. scesi, scendesti, scese, scendemmo, scendeste, scesero.

Part. sceso.

sciògliere, *to solve, to loosen.*

Pres. ind. sciolgo, sciogli, scioglie, sciogliamo, sciogliete, sciolgono.

Pres. subj. sciolga, etc., sciogliamo, sciogliate, sciolgano.

Imperat. sciogli, sciolga, sciogliamo, sciogliâte, sciolgano.

Pass. rem. sciolsi, sciogliesti, sciolse, sciogliemmo, scioglieste, sciolsero.

Part. sciolto.

scommèttere, *to wager, to bet.* See **mèttere.**

sconvòlgere, *to upset.* See **vòlgere.**

scoprírc, *to discover, to uncover, to find out.* See **coprire.**

scòrrere, *to run through, to go through.* See **córrere.**

scrívere, *to write.*

Pass. rem. scrissi, scrivesti, scrisse, scrivemmo, scriveste, scrissero.

Part. scritto.

scuòtere, *to shake.*

Pres. ind. scuoto, scuoti, scuote, scuotiamo, scuotete, scuotono.

Pass. rem. scossi, scotesti, scosse, scotemmo, scoteste, scossero.
Part. scosso.

sedére, *to seat, to sit down.*
Pres. siedo and seggo, siedi, siede, sediamo, sedete, siedono and seggono.
Pres. subj. sieda and segga, sediamo and seggano.
Imperat. siedi, sieda, sediamo, sedete, seggano.

sedurre, *to seduce.* See **addurre.**

seppellíre, *to bury.*
Part. sepolto and seppellito.

sfuggire, *to escape.* See **fuggire.**

soffrire, *to suffer.* See **offrire.**

sopprímere, *to suppress.* See **esprímere.**

sospèndere, *to suspend, to hang.* See **appendere,**

spárgere, *to scatter.*
Pass. rem. sparsi, spargesti, sparse, spargemmo, spargeste, sparsero.
Part. sparso.

spèndere, *to spend.*
Pass. rem. spesi, spendesti, spese, spendemmo, spendeste, spesero.
Part. speso.

spèngere, *to extinguish, to put out* (light or fire).
Pass. rem. spensi, spengesti, spense, spengemmo. spengeste, spensero.
Part. spento.

stare, *to stay, to stand, to be.*

Pres. ind. sto, stai, sta, stiamo, state, stanno.

Imperf. stavo, stavi, etc.

Pass. rem. stetti, stesti, stette, stemmo, steste, stettero.

Pres. subj. stia, stia, stia, stiamo, stiate, stiano.

Imperf. subj. stessi, etc., stessimo, steste, stessero.

Imperat. stai, stia, stiamo, state, stiano.

stèndere, *to stretch.* See **tèndere.**

stríngere. *to tighten.*

Pass. rem. strinsi, stringesti, strinse, stringemmo, stringeste, strinsero.

Part. stretto.

strúggere, *to melt, to dissolve.*

Pass. rem. strussi, struggesti, strusse, struggemmo, struggeste, strússero.

Part. strutto.

succèdere, *to succeed* (in the sense of coming after), *to happen.* See **concèdere,**

sussístere, *to subsist.* See **assístere.**

tacére, *to keep silent.*

Pres. ind. taccio, taci, tace, tacciamo, tacete, tacciono.

Subj. pres. taccia, etc., tacciamo, tacciate, tacciano.

Imperat. taci, taccia, tacciamo, tacete, tacciano.

Pass. rem. tacqui, tacesti, tacque, tacemmo, taceste, tacquero.

tenére, *to keep, to hold.*

Pres. ind. tengo, tieni, tiene, teniamo, tenete, tengono.

Subj. pres. tenga, etc., teniamo, teniate, tengano.
Pass. rem. tenni, tenesti, tenne, tenemmo, teneste, tennero.
Fut. terrò, terrai, etc.
Cond. terrei, etc.

tògliere, *to take away, to take off.*
Pres. ind. tolgo, togli, toglie, togliamo, togliete, tolgono.
Subj. pres. tolga, etc., togliamo, togliate, tolgano.
Pass. rem. tolsi, togliesti, tolse, togliemmo, toglieste, tolsero.
Fut. torrò, torrai, etc. and toglierò, etc.
Cond. torrei and toglierei, etc.
Part. tòlto.

tradurre, *to translate.* See **addurre**,

trarre, *to draw, to draw out.*
Pres. ind. traggo, trai, trae, tragghiamo, traete, traggono.
Subj. pres. tragga, etc., tragghiamo, tragghiate, traggano.
Imper. trai, tragga, tragghiamo, traete, traggano.
Pass. rem. trassi, traesti, trasse, traemmo, traeste, trassero.
Fut. trarrò, trarrai, etc.
Cond. trarrei, etc.
Part. tratto.
Other forms conjugated from **traere.**

uccídere. *to kill.*
Pass. rem. uccisi, uccidesti, uccise, uccidemmo, uccideste, uccisero.
Part. ucciso.

udire. *to hear.*

Pres. ind. odo, odi, ode, odiamo, udite, òdono.
Subj. pres. oda, etc., udiamo, udiate, odano.
Imper. odi, oda, odiamo, udite, odano.
Fut. udirò an udrò, etc.
Cond. udirei and udrei, etc.

uscire or **escire,** *to go out.*

Ind. pres. esco, esci, esce, usciamo, uscite, escono.
Sub. pres. esca, etc., usciamo, usciate, escano.
Imperat. esci, esca, uscite, escano.

valere, *to be worth.*

Ind. pres. valgo, vali, vale, valiamo, valete, valgono.
Subj. pres. valga, valiamo, valiate, valgano.
Pass. rem. valsi, valesti, valse, valemmo, valeste, valsero.
Fut. varrò, varrai, etc.
Cond.varrei, etc.
Part. valso and valuto.

vedere. *to see.*

Ind. pres. vedo, vedi, vede, vediamo, vedete, vedono.
Subj. pres. veda, vediamo, vediate, vedano.
Imper. vedi, veda, vediamo, vedete, vedano.
Pass. rem. vidi, vedesti, vide, vedemmo, vedeste, videro.
Fut. vedrò, vedrai, etc.
Cond. vedrei, etc.
Part. visto and veduto.

venire, *to come.*

Ind. pres. vengo, vieni, viene, veniamo, venite, vengono.
Subj. pres. venga, etc., veniamo, veniate, vengano.
Pass. rem. venni, venisti, venne, venimmo, veniste, vennero.
Fut. verrò, verrai, etc.
Cond. verrei, etc.
Part. venuto.

víncere, *to win.*

Pass. rem. vinsi, vincesti, vinse, vincemmo, vinceste, vinsero.
Part. vinto.

vívere, *to live.*

Pass. rem. vissi, vivesti, visse, vivemmo, viveste, vissero.
Fut. vivrò, vivrai, etc.
Cond. vivrei, etc.
Part. vissuto.

volere, *to will, to want.*

Ind. pres. voglio, vuoi, vuole, vogliamo, volete, vogliono.
Subj. pres. voglia, etc., vogliamo, vogliate, vogliano.
Imp. vogli, voglia, vogliate.
Pass. rem. volli, volesti, volle, volemmo, voleste, vollero.
Fut. vorrò, vorrai, etc.
Cond. vorrei, etc.

VOCABULARIES

Words are given only with the meanings that occur in this book.

Numerals, the names of days and months, are not inserted nor are the common pronouns and demonstrative and interrogative adjectives. These are fully explained in the lessons.

Adjectives are given in their masculine singular form.

ITALIAN - ENGLISH

ABBREVIATIONS

m., masculine *f.*, feminine

A dash (—) indicates the repetition of an Italian word.

---

a, to, at, in,
abbastanza, enough.
abitante, inhabitant.
abitare, to live, to dwell.
abituarsi, to get used.
abitudine, habit.
a buon mercato, cheap.
accadère, to happen.
accompagnare, to accompany.
accordo, agreement; **essere d'—**, to agree.
acqua, water.
adesso, now.
affare, affair, business.
affatto, at all.
affilato, sharp.
affogare, to drown.
aggiúngere, to add.
aiutare, to help.
albergo, hotel, inn.
allegro, cheerful, gay.
allievo, pupil.
allora, then.
almeno, at least.
alto, high, tall.
altrimenti, otherwise.
altro, other.
alzarsi, to rise, to get up.
amare, to love.
americano, American.
amicizia, friendship.
amico-a, friend.
ammalarsi, to get sick, to fall ill.
ammalato, ill, sick; **l'—**, the patient.
ammazzare, to kill.
anche, also.
ancora, yet, still; **non—**, not yet,
andare, to go; **— via**, to go away.
anno, year.

annoiare, to bore, to annoy.
annoiarsi, to be bored, to have a dull time.
Antonio, Anthony.
appena, as soon as, scarcely, hardly.
appuntamento, appointment.
appunto, just.
aprire, to open.
arancio, orange.
argento, silver.
aria, air.
armadio, wardrobe.
arrivare, to arrive,
arrivo, arrival.
asciùgamano, towel.
asciugare, to dry, to wipe.
ascoltare, to listen.
aspettare, to wait.
assai, very, much.
assicurare, to assure.
assolutamente, absolutely.
assurdo, absurd.
attenzione, attention.
aumentare, to increase.
autore, author.
autunno, autumn.
avanti, before.
avvocato, lawyer.
bagaglio, baggage.
ballare, to dance.
bambino-a, child.
basso, low.
bastare, to be sufficient.
bastone, stick.
battaglia, battle.
baùle, trunk.
bello, beautiful.
bene, well.
benissimo, very well.
bere, to drink.
biancherìa, linen.
bianco, white.
biblioteca, library.
bicchiere, glass.
bigio, grey.
biglietto, ticket, note.
biricchino, urchin, mischievous boy.
birra, beer.
botànica, botany.
bottega, shop, store.
bottiglia, bottle.
braccio. arm;
brulicare, to swarm.
brutto, ugly, nasty.
bugìa, lie, fib.
buono, good.
burro, butter.
busta, envelope.
cadére, to fall.
caffè, (*m.*) coffee.
caldo, warm.
calorosamente, warmly.
calzolaio, shoemaker.
càmera, room.
cameriera, chambermaid.
cameriere, waiter.
camicia, shirt.
caminetto, mantelpiece.
camminare, to walk.
campagna, country.
campanello, bell.
campo, field.
cane, (*m.*) dog.
cantare, to sing.
canzone, (*f.*) song.
Capodànno, New Year's day.

cappellaio, hatter.
cappello, hat.
carbonaio, coal-dealer.
carità, charity; **per --,** for heaven sake!
Carlo, Charles.
carne, (*f.*) meat.
caro, dear.
carrozza, carriage.
carta, paper.
cartolaio, stationer.
casa, house.
cassetto, drawer.
catena, chain.
cattivo, bad.
cavallo, horse.
cèlebre, famous, celebrated.
cena, supper.
centèsimo, centime.
cercare, to seek, to look for, to try.
certamente, certainly.
certo, certain, certainly.
chiaccherare, to talk,
chiacchere, prattle, idle talk.
chiamare, to call.
chiaro, clear, light.
chiave, (*f.*) key.
chièdere, to ask, to ask for.
chiesa, church.
chiùdere, to shut, to close.
chiuso, closed, shut.
ciascuno, each, each one.
cièlo, sky.
cima, sky.
ciò, this, this thing.
cioè, that is to say.
cognata, sister-in-law.
cognato, brother-in law'
colletto, collar.
collina, hill.
colore, color.
colpa, fault.
coltello, knife;
combattere, to fight.
combattimento, fight.
come, as, like.
cominciare, to begin.
còmodo, confortable.
comprare, to buy.
comunicare, to communicate.
con, with.
consegnare, to deliver.
consigliare, to advice.
consiglio, advise.
contare, to count.
continuamente, continually.
conto. account, bill.
convìncere, to convince.
copertina, cover (*of a book*).
coperto, covered.
copiare, to copy.
correntemente, fluently.
corto, short.
cosa, thing.
così, so, thus.
costare, to cost.
crédere, to believe, to think.
cucchiaio, spoon.
cucina, kitchen.
cuoco-a, cook.
cura, care.
danaro, or **denaro,** money.
dappertutto, everywhere.
dare, to give.
dato, given.
davvero, indeed.
débito, debt.
débole, weak.

decìdere, to decide.
decidersi, to decide, to make up one's mind.
denaro, see **danaro.**
denso, thick.
dentista, (*m.*) dentist.
desiderare, to desire.
detto, said, told.
differenza, difference.
difficile, difficult.
dimenticare, to forget.
dire, to say, to tell.
dipìngere, to paint.
disegno, drawing.
disfarsi, to get rid.
di sòlito, usually.
disordinato, careless.
disposto, disposed, inclined.
disturbare, to disturb.
disubbidire, to disobey.
divenire, to become.
diversi, several.
diviso, divided.
dizionario, dictionary.
dolci, candy, pastry.
domanda, question, application.
domandare, to ask.
domani, to-morrow.
domattina, to-morrow morning.
donna, woman.
dopo, after.
dopodomani, the day after to-morrow.
dopopranzo, afternoon.
dottore, doctor.
dove, where.
dozzina, dozen.
dubitare, to doubt.
dunque, therefore, then.
durante, during.
durare, to last.
duro, hard.
ecco, here is, here are.
editore, publisher.
Enrico, Henry.
entrare, to enter.
eppure, yet, still.
erba, grass.
escire, see **uscire.**
esercizio, exercise.
essa, she, it.
esso, he, it.
estate, summer.
età, age.
Europa, Europe.
evitare, to avoid.
faccenda, affair, business.
faccia, face.
fàcile, easy.
famiglia, family.
fare, to do, to make.
farsi male, to hurt oneself.
fastidio, trouble.
fatto, done, made.
febbre, fever.
fedele, faithful.
felice, happy,
felicità, happiness.
ferire, to wound.
ferito, wounded.
ferro, iron.
festa, holiday, birthday.
figli, or **figliuoli.** children.
fine, (*f.*) end.
finestra. window.
fino a, fino a che, until.
finora, or **fino ad ora,** so far.
fioraio, florist.

fiore, (*m.*) flower.
Firenze, Florence.
firmare, to sign.
foglia, (*f.*) leaf (*of a tree*).
foglio, (*m.*) leaf (*of paper*).
fornaio, baker.
forse, perhaps.
forte, strong.
forza, strength.
Francia, France.
francese, French.
frase, (*f.*) sentence.
freddo, cold.
fresco, fresh, cool.
fucile, (*m.*) gun.
fuggire, to flee, to run away.
fumare, to smoke.
fuori, out.
generale, general.
generalmente, generally.
gènere, gender, kind,
generoso, generous.
genitori, parents.
gente, people.
gentile, gentle, kind.
Germania, Germany.
già, already.
giacchétta, coat.
giallo, yellow.
giardino, garden.
giocare, to play (*games*).
gioia, joy.
giornale, newspaper.
giornata, day.
girare, to turn around.
giù, down.
Giuseppe, Joseph.
gradire, to accept.
grammàtica, grammar.
grande, large, great.
grazie, thank you.
grazioso, pretty.
guanti, gloves.
guardare, to look at.
guardia, policeman.
guarire, to cure, to recover.
guerra, war.
idea, idea.
ieri, yesterday; — **l'altro,** or **l'altro,** — the day before yesterday.
iersera, last night.
incanto, auction: **vendita all' —,** auction sale.
incassare, to collect (*money*).
incèndio, conflagration, fire.
inchiostro, ink.
incominciare, to begin.
incontrare, to meet.
indietro, behind.
indirizzare, to address.
indirizzo, address.
informarsi, to inform oneself.
Inghilterra, England.
inglese, English,
insieme, together.
insìstere, to insist.
interrogare, to question.
intiero, entire, whole.
intorno. around.
inùtile, useless.
invece, instead.
inverno, winter.
Italy, Italy.
italiano, Italian.
là there.
ladro, thief.
làgrime, tears.

lapis, (*m.*) pencil.
lasciare, to leave.
latte, (*m.*) milk,
lavare, to wash.
lavorare, to work.
lèggere, to read.
leggèro, light.
legumi, (*m.*) vegetables.
lentamente, slowly.
léttera, letter.
letto, bed.
levarsi, to rise, to get up.
lezione, (*f.*) lesson.
libraio, bookseller.
libro, book.
limonata, lemonade.
Londra, London.
lontano, far.
luce, (*f.*) light.
Luigi, Louis.
Luisa, Louise.
luna, moon.
lusso, luxury.
ma, but.
macchia, stain, spot.
macchiare, to stain.
magnifico, magnificent.
maestro, teacher.
mai, never.
malato, ill, sick.
maldicente, (*m. & f.*) gossip. slan-
maldicenza, gossip, slander. [derer.
mancare, to miss, to lack.
mancia, gratuity, tip.
mandare, to send.
mangiare, to eat.
manìa, mania, fad.
mano, (*f.*) hand.
male, badly; pain; — **di testa,** headache.
mare, (*m.*) sea.
Maria, Mary.
marito, husband.
matita, pencil.
matrimonio, marriage.
mattina, morning.
mazzo, bunch.
medicina, medicine.
mèdicō, physician.
meglio, better.
mela, apple.
memoria, memory; **a**—. by heart.
meno; less.
meraviglia, wonder,
meravigliato, astonished.
mercante, (*m.*) merchant,
mercato, a buon—, cheap.
mese, (*m.*) month.
metà, half.
méttere, to put.
mezzanotte (*f.*) midnight.
mezzo, half.
mezzogiorno, noón.
minestra, soup.
moda, fashion; **alla**—, fashionable.
modista, milliner.
moglie, (*f.*) wife.
molti, many.
molto, very, much.
mondo, world.
moneta, coin.
montagna, mountain.
morire, to die.
morte, death.
morto, dead, died.
muro (*m.*) wall; *pl.* **mura,** (*f*).
mùsica, music.

nastro, ribbon.
nascondiglio, hiding-place,
Natale, (*m.*) Christmas.
naturalmente, naturally.
nebbia, fog.
negare, to deny.
negozio, shop, store.
nero, black.
nessuno, nobody.
neve, (*f.*) snow.
niente, nothing.
nipote, (*m. & f.*) nephew, niece.
nome, (*m.*) name, noun.
nonna, grandmother.
nonno, grandfather.
notare or **nuotare,** to swim.
notizia, news.
notte, (*f.*) night.
nozze, (*f. pl.*) wedding.
nulla, nothing.
nùmero, number.
o, or.
occhiali, eye glasses.
occupato, busy.
odiare, to hate
oggi, to-day.
ogni, each, every.
ombrello, umbrella.
òpera, work.
ora, hour; now.
oramai or **ormai,** now.
oro, gold.
orologio, watch, clock.
òspite, guest.
òttimo, very good.
pacco, package.
pace, peace.
pagare, to pay.
pàgina, page.
paio, pair.
palazzo, palace.
palco, box (*in a theatre*).
pàllido, pale.
pane, (*m.*) bread
parenti, relatives, relations.
parecchi, several.
parere, to seem.
Parigi, Paris.
parola, word.
parte, part, side.
partire, to go away, to leave.
Pasqua, Easter.
passare, to pass; to spend (*the time.*)
passeggiare, to walk; to take a walk.
patinare, to skate.
patria, native country.
peggiorare, to grow worse.
penna, pen.
pensare, to think.
pensiero, thought.
per, for.
pera, pear.
perchè, why, because.
pèrdere, to lose.
perìcolo, danger.
però, however,
persona, (*f.*) person.
pesante, heavy.
pescare, to fish.
pèssimo, very bad.
pettinare, to comb.
pettinarsi, to comb oneself, to dress one's hair.
pezzo, piece, **un —,** a long time.
piacére, (*v.*) to please, to like; (*n.*) pleasure, favor.

pianeti, planets.
piàngere, to weep.
piano, slowly; in a low voice.
pianta, plant.
pìccolo, little, small.
pieno, full.
pigione, rent.
pigliare, to take.
piòvere, to rain.
piovoso, rainy.
pittore, painter.
più, more.
piuttosto, rather.
poco, little.
pochi, few.
poi, then, afterwards.
pomeriggio, afternoon.
porta, door.
portamonéte, (*m.*) pocket-book.
portare, to carry, to bring, to take (to)
pòrtico, arcade.
possibile, possible.
posto, place.
pòvero, poor.
pranzo, dinner,
pregare, to pray, to request.
preferire, to prefer.
prèndere, to take.
presentare, to introduce (*a person to another*).
prestare, to lend.
presto, quickly, fast, early, soon.
prezzo, price.
prima, before.
primavera, spring.
primo, first.
principiare, to begin.
principio, beginning.
probabilmente, probably.
profondo, deep.
proibire, to forbid.
promessa, promise.
promettere, to promise.
proprio, just, really; own.
pronto, ready.
pronuncia, or **pronunzia,** pronunciation.
pronunciare, or **pronunziare,** to pronounce.
pròssimo, next; fellow-creature.
provare, to try.
pubblicare, to publish.
pugnale, poniard, dagger.
pulito, clean.
punire, to punish.
pure, also, too.
qua, here.
quaderno, copy-book,
quadro, picture.
qualche, some: — **volta,** sometimes. — **cosa,** something.
qualcuno, somebody.
quando, when.
quasi, almost, nearly.
qui, here.
quindi, therefore, then.
raccontare, to relate.
raffreddore, (*m.*) cold.
ragazza, girl.
ragazzo, boy.
raggio, ray, beam.
rame, (*m.*) copper.
rammentare, to remember.
rammentarsi, to remember.
rappresentazione, performance.
re, king.
regalare, to make a present.
regalo, present.

regnare, to reign.
règola, rule,
regolare, to settle.
restare, to remain, to stay.
restituire, to give back.
ricco, rich.
ricompensa, reward.
riconóscere, to recognize, to acknowledge.
ricordare, to remember.
ricordarsi, to remember.
ridìcolo, ridiculous.
rifiutare, to refuse.
rimanere, to remain.
rimproverare, to scold.
rimprovero, scolding.
ringraziare, to thank.
ripètere, to repeat.
riposarsi, to rest.
riposo, rest.
rispettare, to respect.
rispóndere, to answer.
risposta, (*f*) answer.
ritardo, delay; **essere in—,** to be late.
ritornare, to return, to come back.
riunire, to gather.
riuscire, to succeed.
riva, shore.
roba, stuff, things.
Roma, Rome.
romanza, song.
romanzo, novel.
rosa, rose.
rosso, red.
rotto, broken.
rumore, noise.
salire, to go up.
sapére, to know.
sarta, dressmaker.
sarto, tailor.
sbagliarsi, to make a mistake.
sbaglio, mistake.
scarpe, shoes.
scàtola, box.
scégliere, to choose.
scelta, choice.
scéndere, to go down.
scherzare, to joke.
sconosciuto, unknown.
scórrere, to go through.
scorso, last, past.
scrittura, handwriting.
scrivanìa, writing-desk.
scrívere, to write.
scudería, stable.
scuola, school.
se, if, whether.
sècolo, century.
sèggiola, chair.
segno, sign.
sempre, always.
sentire, to hear, to feel.
senza, without.
serata, evening.
serio, serious; **sul—,** in earnest.
servitore, servant.
settimana, week.
sì, yes.
siccome, as.
sicuro, sure, safe.
significare, to mean.
significato, meaning.
signor, Mr.
signora, lady, Madam, Mrs.
signore, gentleman, sir.
signorina, young lady, Miss.

soffitta, garret.
soffitto, ceiling.
soffrire, to suffer.
solamente, only.
sole, sun.
soldo, penny, cent.
sòlito, usual; **di—,** usually.
sollevare, to lift.
soltanto, only.
sopportare, to stand, to bear.
sopràbito, overcoat.
sordo, deaf.
sorella, sister.
spada, sword.
spàrgere, to scatter.
spaventare, to frighten.
spèndere, to spend.
sperare, to hope.
spesso, often.
spirare, to expire.
sposa, bride.
sposare, to marry.
sposo, bridegroom.
stamani, or **stamattina,** this morning.
stanco, tired.
stanza, room.
stasera, this evening.
Stati Uniti, United States.
stazione, station.
stesso, same.
stordire, to deafen, to stun.
storia, history, story.
stracciare, to tear.
strada, road, street.
studiare, to study.
studio, study.
stupidaggine, (*f.*) foolish act.
sùbito, at once.
sùdicio, dirty.
suonare, or **sonare,** to play. (*inst.*)
superbia, pride.
superbo, proud.
svegliare, to awake.
svegliarsi, to wake up.
tacere, to be silent.
tanto, so, so much;—**meglio,** so much the better;—**peggio,** so much the worse;—**tempo,** such a long time.
tardi, late.
tasca, pocket.
tàvola, table.
tazza, cup.
tè, tea.
teatro, theatre.
tedésco, German.
tela, linen, canvas.
telefonare, to telephone.
telèfono, telephone.
telegrámma, telegram.
tempo, time, weather.
temporale, storm.
tenére, to keep, to hold.
terremoto, earthquake.
toccare, to touch.
tosse, cough.
tossire, to cough.
tradurre, to translate.
traduzione, translation.
tramonto, sunset.
tranquillo, quiet.
trattoría, restaurant.
treno, train.
triste, sad.
trono, throne.
troppo, too, too much.
trovare, to find.

udire, to hear.
ventaglio, fan.
verbo, verb.
verde, green.
verità, truth.
vero, true.
verso, towards.
vestire, to dress.
vestirsi, to dress oneself.
vestito, dress.
viaggiare, to travel.
viaggio, travel, journey.
vicino, near, neighbor.
vietare, forbid.
víncere, to win.
vino, wine.
vísita, visit.
vita, life.
vìvere, to live.
vivo, alive.
voce, voice.
volentieri, willingly.
volontà will.
volta, time; **una**—, once; **due volte,** twice.
zia, aunt.
zio, uncle.
zitto, silent; **stare,**—, to keep still, to be silent.
zúcchero, sugar.

ENGLISH-ITALIAN

ABBREVIATIONS

Adj., adjective.	*adv.*, adverb.	*n.*, noun.
v., verb.	*m.*, masculine.	*f.*, feminine.

These are used only when there is possibility of mistaking the part of speech to which the English word belongs.

A dash (—) indicates the repetition of the English word.

about, circa.
absolutely, assolutamente.
absurd, assurdo.
accept, accettare, gradire.
accompany, accompagnare.
account, conto.
acknowledge, riconoscere.
add, aggiungere.
address (*n.*) indirizzo, (*v.*) indirizzare.
advice, consiglio.
advise, consigliare.
affair, affare, faccenda.
after, dopo, poi.
afternoon, dopopranzo, pomeriggio.
age, età.

agreement, accordo.
air, aria.
alive, vivo.
all, tutto, tutti, tutte.
almost, quasi.
already, già.
also, anche, pure.
always, sempre.
American, Americano.
and, e.
annoy, annoiare.
answer, (*n.*) risposta, (*v.*) rispondere.
Anthony, Antonio.
application, domanda.
apple, mela.
appointment, appuntamento.
arcade, portico.
arm, braccio.
around, intorno.
arrival, arrivo.
as, come, siccome; — **soon,** —, appena.
ask, domandare, chiedere.
assure, assicurare.
astonished, meravigliato.
at all, affatto.
at least, almeno.
attention, attenzione.
auction, incanto, — **sale,** vendita all'incanto.
aunt, zia.
author, autore.
autumn, autunno.
avoid, evitare.
awake, svegliare, svegliarsi.
bad, cattivo.
badly, male.
baggage, bagaglio.
baker, fornaio.
battle, battaglia.
beam, raggio.
beautiful, bello.
because, perchè.
become, divenire, diventare.
bed, letto.
beer, birra.
before, avanti, prima.
begin, cominciare, principiare.
beginning, principio.
behind, dietro, indietro.
believe, credere, pensare.
bell, campanello.
better, (*adv.*) meglio; (*adj.*) migliore.
bill, conto.
bird, uccello.
birthday, festa.
black, nero.
blue, turchino.
book, libro.
bookseller, libraio.
bore, (*v.*) annoiare.
botany, botanica.
both, entrambi, tutti e due.
bottle, bottiglia.
boy, ragazzo.
breathe, respirare.
bread, pane.
bride, sposa.
bridegroom, sposo.
bring, portare.
broken, rotto.
brother - in - law, cognato.
bunch, mazzo.
business, affare, affari, faccenda.
busy, occupato.
but, ma.

butter, burro.
box, scatola; palco (*in a theatre.*)
candy, dolci.
cane, bastone.
canvas, tela.
call, (*v.*) chiamare.
careless, disordinato.
carriage, carrozza.
ceiling, soffitto.
celebrated, cèlebre.
cent, soldo.
centime, centesimo.
century, sècolo.
certainly, certamente.
chain, catena.
chair, seggiola.
chambermaid, cameriera.
Charles, Carlo.
cheap, a buon mercato.
cheerful, allegro.
child, bambino.
children, figli, bambini.
choice, scelta.
choose, scegliere.
Christmas, Natale.
church, chiesa.
city, città.
clean, pulito.
clear, chiaro.
clerk, impiegato.
clock, orologio.
close, (*v.*) chiudere.
closed, chiuso.
coal-dealer, carbonaio.
coat, giacchetta.
coffee, caffè.
coin, moneta.
cold, freddo; raffreddore.
collar, colletto.
color, colore.
comb, (*v.*) pettinare.
come, venire.
comfortable, còmodo.
communicate, comunicare.
concert, concerto.
conflagration, incendio.
continually, continuamente.
continue, continuare.
convince, convincere.
cook, cuoco-a.
cool, fresco.
copper, rame.
copy, (*v.*) copiare.
copy-book, quaderno.
cost, (*v.*) costare.
cough, (*v.*) tossire, (*n.*) tosse.
count, (*v.*) contare.
country, paese, campagna.
cover, (*v.*) coprire; (*n.*) (*of a book*) copertina.
covered, coperto.
cup, tazza.
cure, (*v.*) guarire.
dagger, pugnale.
dance, (*v.*) ballare.
danger, pericolo.
dark, scuro, oscuro.
day, giorno, giornata; **the — before yesterday,** ieri l'altro, l'altro ieri, **the — after to-morrow,** dopodomani.
deaf, sordo.
deafen, stordire.
dead, morto.
dear, caro.
debt, debito.
decide, decidere.
deep, profondo.
deliver, consegnare.

dentist, dentista (*m.*)
desire, (*v.*) desiderare.
dictionary, dizionario.
die, morire.
difference, differenza.
difficult, difficile.
dinner, pranzo.
dirty, sudicio.
disobey, disubbidire.
disturb, disturbare.
divided, diviso.
do, fare.
doctor, dottore.
dog, cane.
done, fatto.
door, porta.
doubt, (*v.*) dubitare.
down, giù.
dozen, dozzina.
drawer, cassetto.
dress, (*n.*) vestito, (*v.*) vestire; — **oneself,** vestirsi.
dressmaker, sarta.
drink, bere.
drown, affogare.
dry, (*adj.*) secco, asciutto, (*v.*) asciugare.
during, durante.
dwell, abitare.
each, ciascuno, ogni.
early, presto.
earnest, serio; **in** —, sul serio.
earthquake, terremoto.
easy, facile.
eat, mangiare.
egg, uovo *pl.* uova.
employee, impiegato.
end, fine (*f.*).
England, Inghilterra.
English, inglese.
enough, abbastanza.
enter, entrare.
entire, intiero.
envelope, busta.
Europe, Europa.
evening, sera.
every, ogni,tutto; — **body,** tutti, ognuno; — **thing;** tutto. ogni cosa; — **where,** dappertutto.
exercise, esercizio.
expire, spirare.
eye, occhio.
eye glasses, occhiali.
face, faccia.
faithful, fedele.
fall, (*v.*) cadere,— **sick,** ammalarsi.
family, famiglia.
fan, ventaglio.
far, lontano; **so** —, fino ad ora, finora.
fashion, moda.
fashionable, alla moda.
fault, colpa.
fear, (*n.*) paura, timore.
feel, (*v.*) sentire.
fever, febbre
few, pochi.
fight, (*v.*) combattere, (n.) combattimento.
field, campo.
find, (*v.*) trovare.
fire, fuoco, incendio.
first, primo.
fish, pesce.
flee, fuggire.
Florence, Firenze.
florist, fioraio.

flower, fiore.
fluently, correntemente.
fog, nebbia.
foot, piede.
forbid, proibire, vietare.
forget, dimenticare, dimenticarsi.
France, Francia.
French, francese.
fresh, fresco.
friar, frate.
friend, amico.
friendship, amicizia.
full, pieno.
garden, giardino.
garret, soffitta.
gather, riunire, raccogliere.
gay, allegro.
gender, genere.
general, generale.
generally, generalmente.
generous, generoso.
gentle, gentile.
gentleman, signore.
German, tedesco.
Germany, Germania.
get rid, sbarazzarsi.
get sick, ammalarsi.
get up, alzarsi, levarsi.
get used, abituarsi.
gift, regalo.
girl, ragazza.
give, dare.
given, dato.
glass, bicchiere.
glove, guanto.
go, andare; — **away,** andar via, andarsene, — **down,** scendere, — **out,** uscire, — **up,** salire; — **through,** scorrere.
gold, oro.
good, buono.
gossip, (*n.*) maldicenza, (*adj.*) maldicente.
grammar, grammatica.
grand-father, nonno.
grand-mother, nonna.
grass, erba.
gratuity, mancia.
great, grande.
green, verde.
grey, grigio, bigio.
grow, crescere; — **worse,** peggiorare.
guest, ospite.
gun, fucile.
habit, abitudine.
half, mezzo, metà.
hand, mano.
handsome, bello.
handwriting, scrittura.
happen, accadere.
happiness, felicità.
happy, felice.
hard, duro.
hardly, appena.
hat, cappello.
hate, odio.
hatter, cappellaio.
headache, mal di testa.
hear, sentire, udire.
heart, cuore; **by** —, a memoria.
help, aiuto, (*v.*) aiutare.
Henry, Enrico.
here, qui, qua; — **is,** — **are,** ecco.
hide, (*v.*) nascondere.
hiding-place, nascondiglio.
high, alto.
hill, collina.

history, storia.
hold, (*v.*) tenere.
holiday, festa.
hope, (*v.*) sperare.
horse, cavallo.
hotel, albergo.
hour, ora.
house, casa.
hurt, far male; — **oneself,** farsi male.
idea, idea.
ill, malato, ammalato.
inclined, disposto.
increase, (*v.*) aumentare.
indeed, davvero.
inform, (*v.*) informare.
inhabitants, abitanti.
ink, inchiostro.
inn, albergo.
iron, ferro.
insist, insistere.
instead, invece.
Italian, italiano.
Italy, Italia.
joke, (*v.*) scherzare; (*n.*) scherzo.
Joseph, Giuseppe.
joy, gioia.
just, (*adj.*) giusto; (*adv.*) proprio, appunto.
keep, tenere; — **silent,** — **still,** tacere, star zitto.
key, chiave.
kill, uccidere, ammazzare.
king, re.
kitchen, cucina.
knife, coltello.
know, sapere, conoscere.
lack, (*v.*) mancare.
lady, signora; **young** —, signorina.
lamp, lume.
last, (*adj.*) ultimo; (*v.*) durare.
— **night,** ieri sera, iersera.
— **year,** l'anno scorso.
late, tardi.
lawyer, avvocato.
lazy, pigro.
leaf, foglia, foglio.
learn, imparare.
leave, lasciare; partire.
lemonade, limonata.
lend, prestare.
less, meno.
lesson, lezione.
letter, lettera.
library, biblioteca.
lie, (*n.*) bugia.
life, vita.
lift, sollevare.
light, (*n.*) luce; (*adj.*) leggero, chiaro.
like, (*v.*) piacere; (*adv.*) come.
linen, biancheria.
listen, ascoltare.
little, piccolo; **a** —, un poco.
live, vivere, abitare.
look, guardare; — **for,** cercare.
London, Londra.
lose, perdere.
Louis, Luigi.
Louise, Luisa.
love, (*v.*) amare.
low, basso.
luxury, lusso.
Madam, signora.
made, fatto.
magnificent, magnifico.
mail, (*v.*) impostare.
make, fare.

man, uomo.
mantelpiece, caminetto.
many, molti.
marriage, matrimonio.
marry, sposare.
Mary, Maria.
mean, (*v.*) voler dire, significare.
meaning, significato.
meat, carne.
medicine, medicina.
meet, incontrare.
memory, memoria.
men, uomini.
merchant, negoziante.
midnight, mezzanotte.
milliner, modista.
miss, (*v.*) mancare.
Miss, signorina.
mistake, sbaglio, errore; **to make a —,** sbagliarsi.
Mister, Mr., signor, sig.
Mistress, Mrs., signora.
money, denaro, danaro, denari.
order, ordine; **money —** vaglia.
monk, frate.
moon, luna.
more, più.
morning, mattina; **this —,** stamani, stamattina.
mountain, montagna.
much, molto; **so —,** tanto.
music, musica.
name, nome.
nasty, brutto.
naturally, naturalmente.
near, vicino.
nearly, quasi.
neighbor, vicino, prossimo.
nephew, nipote.
never, mai.
new, nuovo.
New Year's day, Capo d'anno.
news, notizia, notizie.
newspaper, giornale.
niece, nipote.
night, notte.
nobody, nessuno.
noise, rumore.
noon, mezzogiorno.
note, (*n.*) biglietto.
nothing, niente, nulla.
noun, nome.
novel, (*n.*) romanzo.
now, adesso, ora.
number, numero.
obey, ubbidire, obbedire.
office, ufficio.
often, spesso.
old, vecchio.
once, una volta.
only, solamente, soltanto.
open, (*v.*) aprire.
or, o.
orange, arancio.
other, altro.
otherwise, altrimenti.
out, fuori, **to go —,** uscire.
overcoat, soprabito.
package, pacco.
page, pagina.
paint, (*v.*) dipingere.
painter, pittore.
pair, paio, (*pl.*) paia.
palace, palazzo.
pale, pallido.
paper, carta.
parents, genitori.
Paris, Parigi.

part, parte.
pass, passare.
past, passato, scorso.
pay, (*v.*) pagare.
peace, pace.
pear, pera.
pen, penna.
pencil, lapis.
penny, soldo.
people, gente.
performance, rappresentazione.
perhaps, forse.
person, persona.
pharmacy, farmacia.
physician, medico.
picture, quadro.
piece, pezzo.
place, posto.
planets, pianeti.
plant, pianta.
play, (*v.*) giocare, (*to play games*); suonare (*to play instr.*).
pleasure, piacere.
pocket, tasca; — **book,** portamonete.
policeman, guardia.
poniard, pugnale.
poor, povero.
population, popolazione.
pray, pregare.
prefer, preferire.
pretty, grazioso, bellino.
price, prezzo.
promise, (*v.*) promettere; (*n.*) promessa.
pronounce, pronunciare, pronunziare.
pronunciation, pronuncia.
proud, superbo.
publish, pubblicare.
publisher, editore.
punish, punire.
pupil, allievo.
put, mettere.
question, (*n.*) domanda, (*v.*) interrogare.
quickly presto.
quiet, tranquillo.
rain, (*v.*) piovere, (*n.*) pioggia.
rainy, piovoso.
raise, sollevare.
rather, piuttosto.
ray, raggio.
read, leggere.
ready, pronto.
really, davvero, veramente.
recognize, riconoscere.
red, rosso.
refuse, rifiutare.
reign, (*v.*) regnare.
relate, raccontare.
relations, relatives, parenti.
remain, rimanere, restare.
remember, rammentare, rammentarsi, ricordare, ricordarsi.
rent, (*n.*) pigione.
request, (*v.*) pregare.
repeat, ripetere.
respect, (*v.*) ripettare.
rest, (*v.*) riposare, riposarsi; (*n.*) riposo.
restaurant, trattoria.
reward, (*v.*) ricompensare, (*n.*) ricompensa.
ribbon, nastro.
rich, ricco.
ridiculous, ridicolo.
rise, alzarsi, levarsi.
road, strada.
Rome, Roma.

room, camera, stanza.
rose, rosa.
rule, (*n.*) regola.
run, (*v.*) correre.
sad, triste.
safe, (*adj.*) sicuro.
said, detto.
salary, stipendio.
same, stesso, medesimo.
say, (*v.*) dire.
scarcely, appena.
scatter, spargere.
school, scuola.
scold, (*v.*) rimproverare.
scolding, rimprovero.
sea, mare.
see, (*v.*) vedere.
seek, cercare.
seem, (*v.*) parere, sembrare.
sell, vendere.
send, mandare.
sentence, frase.
serious, serio.
servant, servitore.
settle, regolare.
several, diversi, parecchi.
sew, (*v.*) cucire.
sharp, affilato.
shirt, camicia.
shoes, scarpe.
shoemaker, calzolaio.
shop, bottega.
shore, spiaggia, riva.
short, corto.
shut, (*v.*) chiudere; (*adj.*) chiuso
sick, malato, ammalato.
side, parte.
sign, (*v.*) firmare; (*n.*) segno.
silver, argento.
sing, cantare.
sir, signore.
sister, sorella.
sister-in-law, cognata.
skate, (*v.*) patinare.
sky, cielo.
slander, maldicenza.
slanderer, maldicente.
slowly, lentamente.
small, piccolo.
smoke, (*v.*) fumare; (*n.*) fumo.
snow, (*v.*) nevicare; (*n.*) neve.
so, così — **much,** tanto.
some, qualche; — **body,** qualcheduno, qualcuno; — **thing,** qualche cosa, qualcosa; — **times,** qualche volta.
song, canzone (*f.*) romanza.
soup, minestra.
spend, spendere; passare, (*to spend the time*)
spoon, cucchiaio.
spot, (*n.*) macchia.
spring, primavera.
stable, scuderia.
stain, (*r.*) macchiare; (*n.*) macchia.
stand, (*r.*) stare, sopportare.
station, stazione.
stationer, cartolaio.
street, via, strada.
strength, forza.
stick, bastone.
still, ancora; **to keep**—star zitto.
store, bottega.
storm, (*n.*) temporale.
story, storia.
strong, forte.
study, (*v.*) studiare; (*n.*) studio.
stuff, roba.

stun, stordire.
succeed, riuscire.
suddenly, improvvisamente.
suffer, soffrire.
sufficient, sufficiente; **to be, —** bastare.
sugar, zucchero.
summer, estate.
sun, sole.
sunset, tramonto.
supper, cena.
sure, sicuro.
swarm, (*v.*) brulicare.
swim, nuotare.
sword, spada.
table, tavola.
tailor, sarto.
take, prendere; — **to,** portare.
talk, (*v.*) parlare.
teacher, maestro.
tear, (*v.*) stracciare.
tears, lagrime.
telegram, telegramma.
telephone, (*v.*) telefonare; (*n.*) telefono.
tell, dire.
thank, (*v.*) ringraziare.
thank you, grazie.
theatre, teatro.
then, allora, poi, quindi.
there, li, là, ci, vi.
therefore, quindi.
thick, denso.
thief, ladro.
thing, cosa.
think, pensare, credere.
thought, (*n.*) pensiero.
throne, trono.
thus, così; — **far,** fino ad ora.
ticket, biglietto.
time, tempo; volta.
tired, stanco.
to-day, oggi.
together, insieme.
to-morrow, domani.
to-night, questa sera, stasera.
too, troppo; anche, pure.
—much, troppo; —**little,** troppo poco.
top, cima.
touch, toccare.
towards, verso.
towel, asciugamano.
train, treno; **express —,** treno, diretto.
translate, tradurre.
translation, traduzione.
travel, (*v.*) viaggiare; (*n.*) viaggio.
treatment, cura.
trouble, (*n.*) fastidio.
true, vero.
trunk, baule.
truth, verità.
try, provare.
turn, (*v.*) voltare; — **around,** girare.
twice, due volte.
ugly, brutto.
umbrella, ombrello.
uncle, zio.
undress, spogliare, spogliarsi.
United States, Stati Uniti.
unknown, sconosciuto.
until, fino, fino a che, finchè.
urchin, biricchino.
useful, utile.
useless, inutile.
usual, solito.

usually, di solito.
valise, valigia.
vegetables, legumi.
verb, verbo.
very, molto; — **much,** moltissimo; — **well,** benissimo.
violin, violino.
visit, visit.
voice, voce.
wait, aspettare.
waiter, cameriere.
wake, svegliare, svegliarsi.
walk, (*v.*) camminare, passeggiare.
wall, muro. (*m.*) (*pl.*) mura. (*f.*)
wardrobe, armadio.
warm, caldo.
warmly, calorosamente.
war, guerra.
watch, orologio.
water, acqua.
weak, debole.
weather, tempo.
wedding, nozze (*pl.*)
week, settimana.
weep, piangere.
well, (*adv.*) bene.
when, quando.
where, dove.
whether, se.
while, mentre, mentre che.
white, bianco.
whole, intero,
why, perchè.
wife, moglie.
will, (*n.*) volontà.
willingly, volentieri.
win, vincere.
window, finestra.
wine, vino.
winter, inverno.
wipe, asciugare.
wish, (*v.*) desiderare.
with, con.
without, senza.
woman, donna.
wonder, (*v.*) meravigliarsi.
word, parola.
work, (*v.*) lavorare; (*n.*) lavoro, opera.
world, mondo.
wound, (*v.*) ferire; (*n.*) ferita.
wounded, ferito.
write, scrivere.
writing-desk, scrivania.
year, anno.
yellow, giallo.
yes, si.
yesterday, ieri; **the day before** —, ieri l'altro, l'altro ieri.
yet, ancora; **not** —, ancora.

ITALY

GERMANIA
SVIZZERA
UNGHERIA
BUDAPEST
Graz
Trieste
Venezia
Bologna
Genova
Livorno
Ancona
Lissa
Bari
NAPOLI
Taranto
Messina
PALERMO
Catania
Siracusa
Malta
CORSICA
SARDEGNA
M.Gennargentu
I.S.Antioco
Cagliari
I.Lipari
I.Pelagie
MAR TIRRENO
MAR ADRIATICO
MAR MEDITERRANEO
MAR JONIO
Long. Est 12 da Greenw.
CITTA' con più di 500 000 ab.
CITTA' da 500 000 a 250 000 »
Città » 250 000 » 100 000 »
Città » 100 000 » 50 000 »
Città con meno di 50 000 »
Capitali di Stato

A SUMMARY GEOGRAPHY OF ITALY

The Kingdom of Italy **(Il Regno d'Italia)** embraces the peninsula which extends southeast from the Alps **(le Alpi)** with Sicily **(la Sicilia)**, Sardinia **(la Sardegna)** and various smaller islands — **Elba, Ischia, Capri** and about seventy smaller islands. It is bounded on the north by Switzerland **(la Svizzera)** and Austria **(l'Austria)**, on the east by the Adriatic Sea **(il Mare Adriatico)** on the South by the Ionian Sea **(il Mare Ionio)** and on the west by the Tyrrhenian Sea **(il Mare Tirreno)** and by France **(la Francia)**. The Adriatic, the Ionian and the Tyrrhenian are all subdivisions of the Mediterranean Sea **(il Mare Mediterraneo)**.

The present total area of the kingdom of Italy is 119.744 square miles. The census taken in April 1931 gave a total population of 42.118.835.

The Italian region, and practically the kingdom of Italy, is divided into four large groups: Northern Italy **(l'Italia Settentrionale,** also called **l'Alta Italia)**, Central Italy **(l'Italia Centrale)**, Southern Italy **(l'Italia Meridionale)**, insular Italy **(l'Italia insulare)**.

Although without administrative character, the sixteen regions into which Italy is further divided, have a great importance for their historical and geographical characteristics and for the life, customs and dialects of the inhabitants. These regions are: Piedmont **(il Piemonte)**, Lombardy **(la Lombardìa)**, Liguria **(la Ligùria)**, Venetia **(il Vèneto)**, Emilia, **(l'Emilia)**, all in Northern Italy;

Tuscany **(la Toscàna)**, the Marches **(le Marche)**, Umbria **(l'Umbria)**, Abruzzi and Molise **(gli Abruzzi e Molise)**, Latium **(il Lazio)** in Central Italy;

Campania **(la Campania)**, Apulia **(le Puglie)**, Basilicata or Lucania **(la Basilicata** or **la Lucània)**, Calabria **(la Calabria)** in Southern Italy;

Sicily **(la Sicilia)**, and Sardinia **(la Sardegna)** in Insular Italy.

Administratively Italy is divided into 75 provinces **(province)** each governed by a prefect **(prefetto)** who is appointed by the Minister of the Interior of the kingdom.

Of the rivers of Italy the longest and the one with the greatest volume of water is the Po **(il Po)** which runs in the regions of Piedmont, Lombardy and Venetia, gathering in its course many tributaries, the most important being **l'Adige, l'Adda,** and **il Piave.** The Arno **(l'Arno)** and the Tiber **(il Tèvere)** in Central Italy, the first passing through the city of Florence **(Firenze)** and the Second through Rome, have an especial historical importance. In Southern Italy there are only few rivers with short course and small volume of water.

The Maritime Alps **(le Alpi Marittime)** on the west, separate Italy from France, the Swiss Alps from Switzerland and the Dolomites **(le Dolomìti)** from Austria and Yugo-Slavia. The Ligurian Alps **(le Alpi Lìguri)** circling the gulf of Genoa **(Gènova),** run down the middle of the peninsula as the Apennines **(gli Appennini).** Across the narrow strait of Messina **(lo Stretto di Messina)** the mountain range continues through the island of Sicily with its famous volcano Mount Etna **(l'Etna).**

The island of Sardinia is also mountainous is nearly all its length and width.

Nearly a hundred Italian cities have a population over 25,000 inhabitants. The most populous cities are Rome **(Roma),** the capital, with slightly over one million, and Milan **(Milano)** and Naples **(Nàpoli),** both approaching one million.

INDEX

(Numbers refer to pages)

age, expression of, 94.
ago, translation, 100.
article, special use, 114.
articles, 16, contraction 26; partitive, 49.
augmentatives, 56.
avere, 18, idioms, 145, 205; conjugation, 247.

bello, apocopation of, 52.
buono, apocopation of, 52.
bisognare, with subj. 152; with inf. 193.

che, relative 62, inter. 80.
chi, inter. 62.
ci, vi, 58, 99, 139.
codesto, 243.
colà, 243.
comparison, 66
conditional, 131, 144.
conjugation, with *essere* 42, the three regular 252.
costì, costà, 243.
cui, 197 et seq.

da, 113, 203.
dates, 108.
dative pronoun, 119.
days of the week, 106.
diminutives, 56.
dovere, 191 et seq.

ecco, 232.
essere, 22, auxiliary 42, 165; conjugation 249.

fare, followed by inf. 169, idioms 170.
farsi, 236.
future, 112.
future anterior, 133.

gerund, 75, 240.

idioms, 145, 205, 170, 226.
imperative, 43, neg. 50, third person 222.
imperfect tense, meaning, 73.
incoativi, verbs 37.
infinitive, in imper. neg. 50; as a noun 225; after prepositions 226.
isc, in **verbi incoitivi,** 37.

know, translated by *conoscere* and *sapere,* 146.

letters, models of, 244.

maggiore, minore, 68.
months, 107.

nàscere, tenses of, 231.
ne, pron. 99, 137.
need, translation, 139.
niente, nulla, 81.
nouns, plural, 21.
numerals, 93.

o'clock, 94.
only, 89.
ordinal numbers, 105.

passato prossimo, 38, 42, 60.
passato remoto, meaning, 88.
passive verb, 165, translation with *si,* 215.
partitive article, 49.
past participle, 38, 42, 140.
personal pronouns, omitted 18, with prepositions 113, place 118.
polite form, 44.
possessive case, 25; poss. adj. 30, 42; poss. pron. 31.
potere, 186 et seq.
prepositions, contracted 26; with inf. 226.
present indicative, meaning, 32.

qualche cosa, 81.
qualcheduno, 81.
quale, 80, 197.
quanto, 99.
quello, apocopation of, 51.
questo, quello, 25.

reflexive verbs, 156; for English passive, 215.

seasons, 107.
si, indefinite pronoun, 215; used for first person plural, 216.
stare, with gerund, 75; to express health, 76.
subjunctive, imperfect used in cond. sentences 132; pluperfect, 145; present 151; after *credere* 150; after *bisognare* 152, use of 210, 211, 220, 221.
suffixes, modifying nouns 55, modifying adj. and adverbs 57.

troppo, 68.
than, translation of, 67.

volta, 95.
vi, ci, 58, 99, 139.

BLESSED CABRINI HIGH SCHOOL

701 FORT WASHINGTON AVE., NEW YORK CITY

Name .....

Book No. .....

The pupil to whom this book is loaned will be held responsible for its careful use.

It must not be defaced and if lost or injured must be paid for by the pupil.

Conditions of books are indicated as follows:

New; Excellent; Good; Fair; Poor; Very Poor.

COND.	DATE	NAME
New	9/13/48	Agnes Bracco

© WAYNE PRESS, 105 COURT ST. BROOKLYN, N. Y